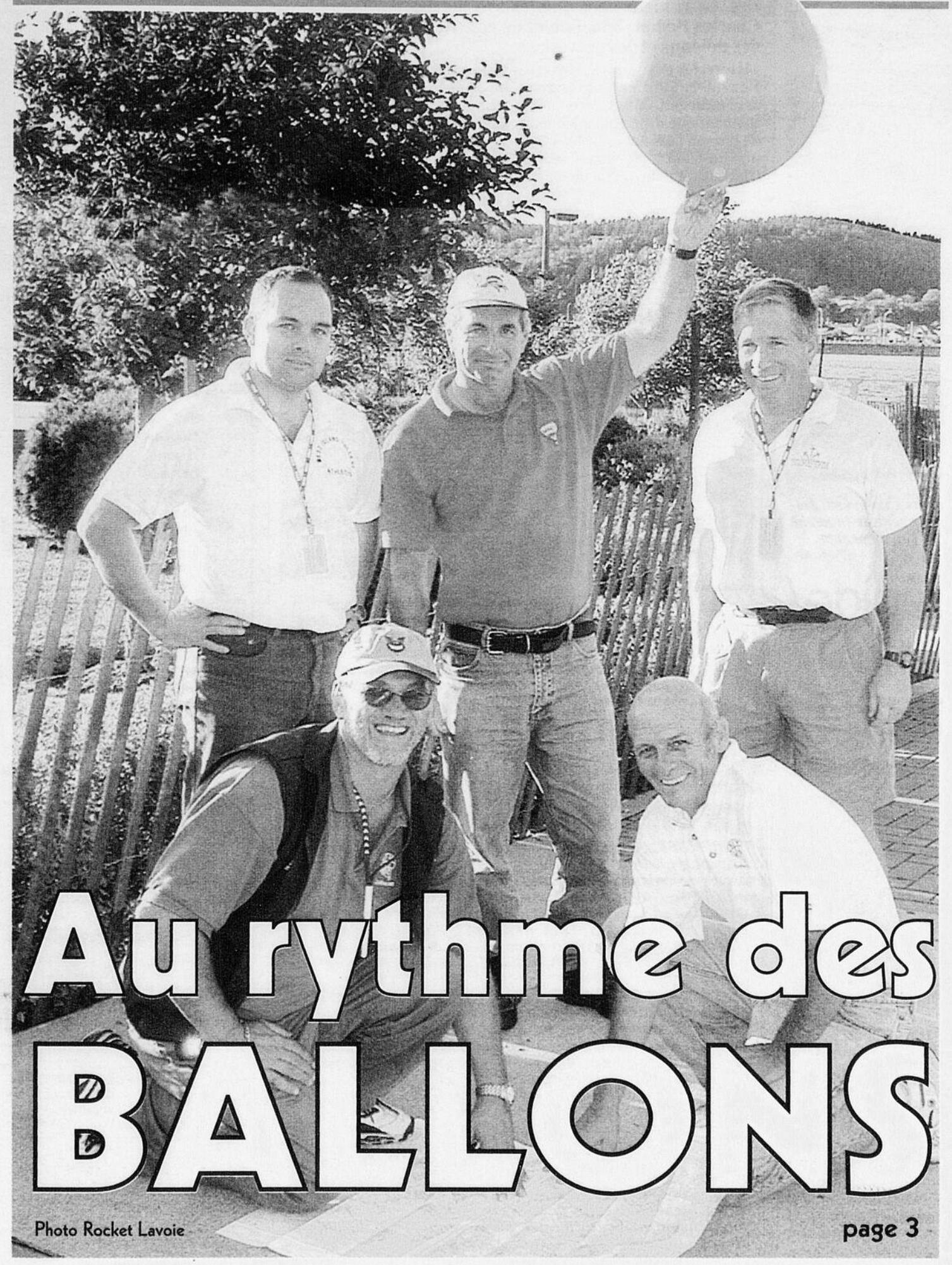
le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
...torisées: 4,70 $ taxes incluses

28e ANNÉE Nº 276 cyberpresse.ca LE VENDREDI 24 AOÛT 2001



Au rythme des BALLONS

Photo Rocket Lavoie

page 3

DISTINCTION



L'avocat Michael H. Cain devient membre de l'Ordre du Canada

page 5

L'ANSE-SAINT-JEAN

Croisières AML trouve la facture d'amarrage «salée»

page 6

HARRICANA

Le grand cirque blanc reviendra en février 2002

page 30







SECOURS

Le parachutiste français a été récupéré sain et sauf par la police sur un pont situé juste en-dessous de la torche de la Statue de la liberté. La toile de son parachute recouvrait la torche depuis. (Photo AP)

Sa course intrépide arrêtée par... la Statue de la liberté

NEW YORK (AP) - Sous le regard ébahi de centaines de touristes et devant les caméras de télévision, un Français utilisant un parachute à moteur pour survoler l'entrée du port de New York a été stoppé jeudi dans sa course intrépide par... la Statue de la liberté.

La toile rouge orangé du parachute s'est prise dans la torche au bout du bras tendu de la célèbre statue, et l'auteur de ce survol insolite, Thierry Devaux, 41 ans, est resté pendu dans les airs pendant plus d'une demi-heure. La scène a été filmée par les chaînes de télévision depuis des hélicoptères.

Le Français a été récupéré sain et sauf par la police sur un pont situé juste en-dessous de la torche peu après 10h00. La toile de son parachute recouvrait la torche depuis 9h30.

Les policiers n'ont guère goûté cet exploit: une fois secouru, le Français a été menotté et placé en garde à vue.

Thierry Devaux n'en est pas à son coup d'essai puisqu'il avait tenté -plus discrètement- un exploit similaire l'an dernier. Cette fois, le Français avait l'intention de se poser quelque part sur Liberty Island et de dérouler une banderole pour protester contre les mines antipersonnel.

La Liberté éclairant le monde, statue emblématique de la ville de New York, fut offerte en 1884 aux Etats-Unis par le peuple français comme symbole de la liberté et de l'amitié entre les deux peuples. Oeuvre du sculpteur français Frédéric Auguste Bartholdi, haute de 45 mètres de sa base à la torche (et de plus de 90m du bas de son piédestal jusqu'au haut de la torche), la Statue de la liberté a été inaugurée en 1886 dans le port de New York.

Substitutions d'avocats

La pression sur les détenus serait devenue insupportable

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Les substitutions d'avocats deviendraient de plus en plus fréquentes depuis quelques semaines. La rumeur veut que les avocats Martin Tremblay et Charles Bédard bénéficient de ces changements de la part des détenus et des prévenus.

Hier, devant le juge Rosaire Fournier, Me Luc Tourangeau dénonçait cette situation en mentionnant que la pression devenait de plus en plus forte sur les détenus du Centre de détention de Chicoutimi pour qu'ils changent ainsi de procureur. Me Tourangeau a souligné qu'il y a énormément de pression sur ces personnes qui doivent normalement faire un choix libre et volontaire.

La réplique de Me Charles Bédard a été rapide. Il a soutenu pour sa part que son confrère n'avait qu'à porter directement des accusations si c'était justifié.

«Me Tourangeau y est allé d'une déclaration à la légère. Oui les détenus ont le libre choix et oui ils se parlent entre eux. Mais, c'est peut-être les services offerts par les bureaux d'avocats qui amènent les détenus et les prévenus à changer de représentant. Nous nous rendons à la prison quatre ou cinq jours par semaine pour rencontrer nos clients, on est constamment sur le terrain», mentionne Me Bédard. Ce dernier réfute donc les affirmations de son confrère et croit qu'il s'agit là d'une tempête dans un verre d'eau. Le juge Rosaire Larouche a répliqué pour sa part qu'il pouvait y avoir de ces situations mais que ce n'était pas du ressort de la Cour et qu'il avait entendu pareils cancans à plusieurs reprises dans le passé.



INCENDIE

Le Service d'incendie de Chicoutimi a rapidement maîtrisé un début d'incendie, hier soir vers 20 h, dans un appartement de la rue Racine situé en haut du restaurant le Titanique. Personne n'a été blessée et quelques pensionnaires ont perdu leur logis. Sur la photo, un sapeur-pompier s'assure que l'incendie est sous contrôle. (Photo Rocket Lavoie)

Pas possible

Le feu à sa charge de mari

GRENOBLE, France (AP)-Persuadé d'avoir été repéré par une patrouille de la gendarmerie française à la suite d'une crevaison, un passeur amateur, pris de panique, a mis le feu à la cargaison de 315 kilos de résine de cannabis qu'il transportait sur le toit de sa voiture depuis le Maroc à destination des Pays-Bas. L'homme, un Marocain qui vit à Amsterdam, a été condamné à 30 mois de prison ferme et 6,3 millions de FF d'amende douanière.

Lors de l'audience, Moh Ben Haddou, 44 ans, charpentier au chômage, a expliqué qu'il devait toucher 18 000 $ pour ramener sa marchandise jusqu'aux Pays-Bas. Le Marocain, très angoissé par son chargement, avait roulé près de 24 heures en empruntant les petites routes lorsqu'il a été victime d'une crevaison.

Sa fourgonnette s'était mise à zigzaguer, l'obligeant à s'arrêter pour changer de roue. Des témoins, croyant le conducteur ivre, avaient prévenu les gendarmes qui, voyant que le chauffeur changeait sa roue, avaient repris leur patrouille. Mais, paniqué, Moh Ben Haddou avait alors sorti un bidon d'essence et mis le feu à sa précieuse cargaison. Alertés, les pompiers et gendarmes ont eu alors la surprise de découvrir la résine de cannabis soigneusement conditionnée en plaquettes sur la galerie du véhicule.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Modéré	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0

Total de la saison 884

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé
Max: 19

SAMEDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max: 23 Min: 7

DIMANCHE:
Ennuagement
40% de probabilité d'averses
Max: 25 Min: 10

Lever: 5 h 50 Coucher: 19 h 42

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 7h40 (4m6)
Basse à 14h45 (0m7)
Haute à 20h05 (4m7)
Basse à 3h25 (0m8)

LA BAIE
Haute à 7h30 (5m2)
Basse à 13h35 (0m7)
Haute à 19h55 (5m2)
Basse à 2h15 (0m8)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	24-25
Horoscope	16
Petites annonces	19 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Des montgolfières prêtent à s'envoler

CHICOUTIMI (RB) — Le Saguenay commence à vivre au rythme des montgolfières. Depuis deux jours les équipes des ballons volants ont commencé à pointer leur nacelle, en vue de la première édition du Festival de la montgolfière du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui débute officiellement cet après-midi, au Vieux-Port de Chicoutimi.

Hier soir, il y avait trop de vent pour que les pilotes puissent faire quelques vols d'essais. Le «baloon mister» celui qui évaluent les conditions atmosphériques et qui autorisent les montgolfières à s'envoler, Lucien Desbiens de Brossard, n'a pas autorisé le départ des montgolfières.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

« Ca prend des conditions presque parfaites pour autoriser une envolée. Les vents doivent souffler dans la bonne direction et à une faible vélocité », confie Lucien Desbiens, en gardant les yeux braqués vers le ciel où un petit ballon gonflé à l'hélium indique à peu près la route que devraient suivre les montgolfières.

Le président d'honneur de l'événement, Jean-Guy Maltais se montre très optimiste pour la durée du festival. « Pierre Bettez, spécialiste en météo, nous a certifié que nous aurons de belles conditions, en fin de semaine. Le festival prendra son envol demain (aujourd'hui) et nous sentons déjà l'intérêt de la population. Lors de la soirée de mercredi, des montgolfières se sont envolées et tout de suite les gens ont tourné leurs yeux vers le ciel alors que d'autres se rendaient sur les lieux de l'atterrissage pour rencontrer les pilotes », raconte Jean-Guy Maltais.

Programme

Le programme de l'événement prévoit des envolées vendredi en fin de journée, samedi dimanche matin ainsi que samedi en fin de journée. « Le festival de la montgolfière ne se passe pas seulement dans les airs. Les citoyens sont invités à se rendre sur les sites de la Polyvalente de la Baie et sur la zone portuaire de Chicoutimi pour rencontrer les pilotes et assister aux manœuvres de préparation qui précèdent les envolées. C'est un spectacle à voir », assure le président d'honneur.

Papy géant

Des dizaines de personnes attendaient sur la zone portuaire, hier, afin de voir la montgolfière Essaim, la plus grande au monde qui devait se déployer. Le vent a empêché les pilotes de s'exécuter. « Cette montgolfière mesure pas moins de 170 pieds de haut et le ballon pèse pas moins de 650 livres », explique le propriétaire Guy-Marie Papillon.

« Tout l'équipement nécessaire et la montgolfière nous a coûté 160 000 $ et l'aventure nécessite des frais de 75 000 $ par année pour faire voler notre ballon », fait savoir celui dont le visage a servi de modèle pour la conception du ballon.

Sécurité

« Comme il s'agit d'une nouveauté dans la région, les citoyens devront faire preuve de discipline sur la route. C'est plus fort que nous, à la vue de ces montgolfières colorées, on a le réflexe de regarder vers le ciel pour admirer le spectacle. On conseille donc aux gens de stationner leur voiture et de prendre le temps de bien observer au lieu de regarder par la fenêtre de leur auto et ainsi causer des accidents ou des embouteillages », suggère Jean-Guy Maltais.

Des équipes de poursuites au sol suivent aussi les montgolfières pendant l'envol afin de récupérer le matériel et les passagers. « Nous espérons que les gens de la région vont bien accueillir les pilotes de montgolfières qui risquent de se poser sur leur terrain. » Il s'agit d'une première édition, qui n'est pas encore commencée, mais qui a déjà suscité la curiosité des gens d'ici, de constater Jean-Guy Maltais qui donnera le coup d'envoi à compter de 15 h, dans le hangar du Vieux-Port.



PRÉPARATIFS

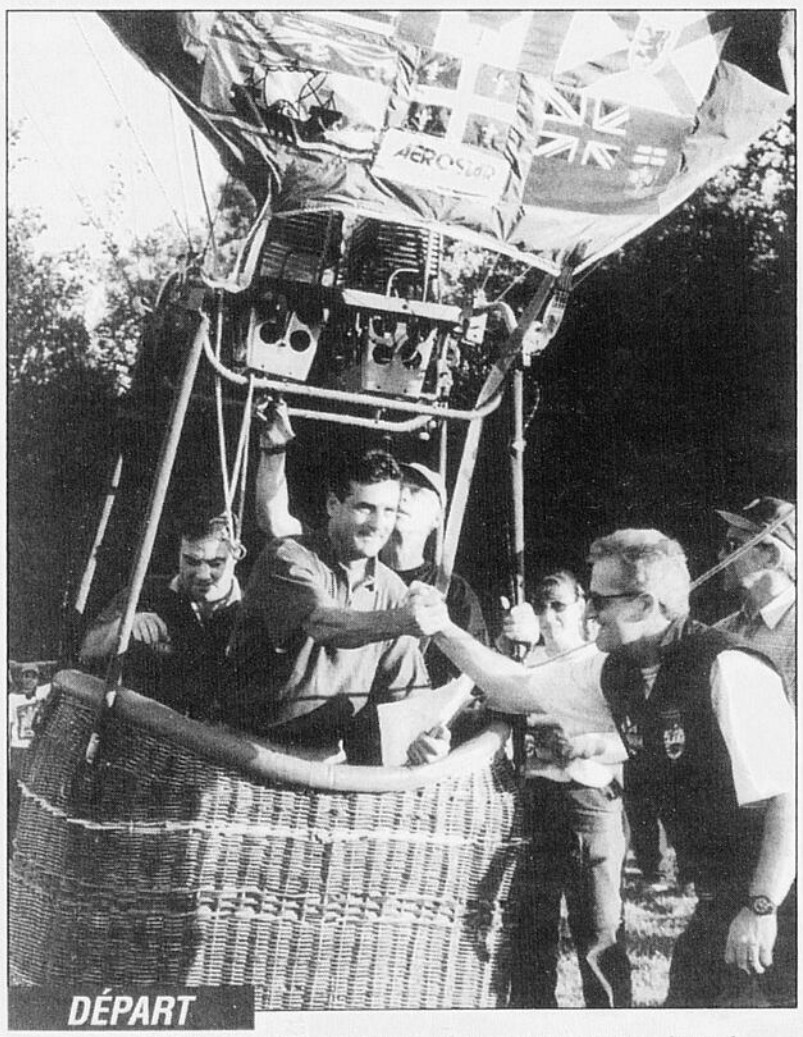
L'équipe du Festival de la montgolfière du Saguenay-Lac-Saint-Jean voit aux préparatifs pour l'envolée officielle qui se fera aujourd'hui au Vieux-Port de Chicoutimi. Guy-Marie Papillon des pharmacies Essaim, le vice président Michel Beaulieu et Jean-Guy Maltais président d'honneur du festival en compagnie des pilotes Daniel Turcotte et Richard Vaillancourt.

(Photo Rocket Lavoie

Photo de la page Une

Lucien Desbiens, «balloon mister», de Brossard, Stéphane Grégoire de La Baie, Mario Bilodeau d'Acadie, Pierre Bettez spécialiste en météorologie et Denis Unsworth de Saint-Jean-sur-Richelieu se préparent à lancer un petit ballon afin d'évaluer la trajectoire et la force du vent.

(Photo Rocket Lavoie)



DÉPART

C'est un départ ! Les gens viennent vous serrer la main comme si c'était la dernière fois qu'ils nous voient. Après, vous avez l'impression de flotter dans le ciel comme un nuage.

(Photo Dominik Marcil)

Partir en ballon

Une expérience inoubliable

CHICOUTIMI (RB) — Les pilotes sont au sol. Ils lancent un ballon gonflé à l'hélium et le laissent s'envoler. Ils le suivent des yeux, estiment la vitesse des vents et la direction. Ils s'agenouillent devant leur carte pour trouver le site de départ et projettent un lieu d'arrivée. C'est parti !

Les pilotes sortent la poche de la remorque, déroulent le ballon et le fixent à la nacelle. C'est l'affaire de quelques minutes, ils ont l'habitude.

Pour quelqu'un qui n'a jamais approché une montgolfière, c'est à peu près à ce moment qu'il commence à avoir des fourmis dans les jambes.

La nacelle n'est guère plus grande qu'un panier à linge en rotin. On monte à bord. Il n'y a pas d'espace. Tout le monde vous regarde. Il semble qu'on a de quoi de particulier dans les yeux.

L'équipe au sol nous souhaite bonne envolée et chacun vient nous serrer la main à tour de rôle comme si c'était la dernière fois qu'ils nous voyaient.

Le pilote quant à lui transpire un peu. Il vient de remplir sa montgolfière d'air chaud avec des brûleurs qui crachent le feu. Il faut des millions de BTU.

Les brûleurs poussent les flammes. Je penche la tête, la chaleur qui se dégage me surprend un peu. La montgolfière s'élève doucement. C'est parti !

On dirait qu'on fait de la lévitation. L'ascension est lente. On ne sait plus si on doit regarder le sol pour saluer les gens qui nous envoient la main ou profiter du spectacle qui se déroule devant nos yeux.

Nous flottons au-dessus des maisons, à une centaine de pieds de hauteur. Le pilote chauffe le ballon à grands coups de flammes. Nous montons à 200, 300, 400, 500, 600, 700 pieds. La montée se fait dans un silence total. Nos yeux ne sont pas assez grands pour tout voir.

« Regardez votre belle région », lance le pilote de la montgolfière Gilles Tremblay, un passionné des airs, originaire de Gatineau. Nous flottions à la hauteur de 626 pieds.

Le coucher de soleil de mercredi soir était une merveille. Le ciel était bleu partout. Les gens au sol nous envoyaient la main et nous pouvions les entendre.

Je flottais avec Dominic Marcil, un membre de l'organisation qui prenait de nombreuses photos.

Notre pilote nous a fait frôler le Saguenay, à un pied. La sensation incroyable de passer de 600 pieds à tout juste un pied, tout en douceur, en marchant sur les eaux pour ensuite remonter au dessus des caps de Chicoutimi-Nord en se déplaçant lentement. Incroyable ! Vous dérivez dans un autre monde.

Le vol

Un peu rebelle la montgolfière. On sait d'où on part mais Dieu seul sait où on va se poser. Il faut faire confiance aux vents.

À mesure que la montgolfière change de trajectoire, on se déplace dans la nacelle pour faire de la place au pilote à l'avant. Il doit constamment surveiller le territoire et prévoir un lieu d'atterrissage. A Chicoutimi, il y a plus de boisées que de champs.

L'équipe au sol s'informe de notre position afin d'évaluer le lieu d'atterrissage et venir nous rejoindre.

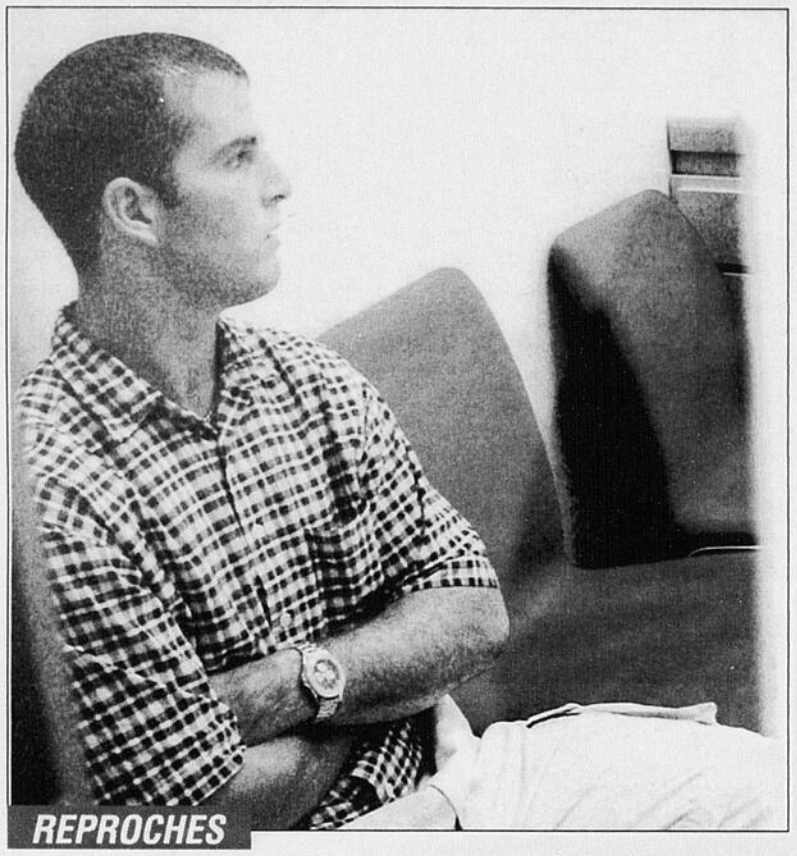
C'est en manoeuvrant avec douceur que Gilles Tremblay nous a déposés au sol. L'atterrissage est pas mal moins doux que le décollage. C'est en touchant le sol, les genoux légèrement fléchis qu'on comprend pourquoi la nacelle est en rotin. C'est pour absorber le choc. Ça se fait en douceur mais ça brasse un peu.

J'en veux une montgolfière. C'est trop tripant.

J'ai vécu une expérience extraordinaire. On se sent tellement privilégié quand on touche le sol et que les gens se précipitent pour recueillir vos impressions et admirer le gros ballon. J'avais l'impression d'être redevenu un enfant. Une aventure que je souhaite à tout le monde. Un beau festival qui prend son envol tout en douceur.

Conditions de libération

Le jeune Carl Lepage joue avec le feu



On reproche au jeune Carl Lepage de La Doré, qui est aujourd'hui âgé de 23 ans, d'avoir manqué à des conditions qui lui étaient édictées dans le cadre du sursis dont il bénéficiait.

(Photo Chantale Hamel)

ROBERVAL (CC) — Condamné en mars 2000 à deux ans moins un jour de détention à purger dans la communauté pour homicide involontaire, le jeune Carl Lepage, de La Doré, a joué avec le feu en interprétant à sa façon deux des conditions qu'on lui avait imposées.



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

On se souviendra que Lepage avait, le 31 octobre 1998, sur le stationnement de l'Hôtel Bellevue de Saint-Félicien, causé la mort d'un étudiant de 22 ans, Joël Gendron, en voulant prendre la défense de son frère qui se querellait avec un individu. Il avait asséné un coup de poing au visage de Gendron qui, se heurtant la tête contre le sol asphalté en tombant à la renverse, ne s'était pas relevé.

Ayant lui-même prononcé la sentence le 15 mars 2000, le juge Louis-Charles Fournier, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a entendu, hier, au Palais de justice de Roberval, la requête en révision de sursis déposée par la poursuite, représentée par Me Michel Boissonneault, substitut du procureur général. En langage clair, ce dernier demandait au Tribunal d'annuler ce sursis, qui autorise Lepage à purger sa sentence dans la société, et d'envoyer ce jeune homme en prison pour qu'il y purge le reste de sa sentence, ce qui représente autour de six mois.

Faits

On reprochait à Lepage, qui est aujourd'hui âgé de 23 ans, d'avoir manqué à certaines des conditions qui lui étaient édictées dans le cadre du sursis dont il bénéficiait. Des témoins affirmaient en effet l'avoir vu, il y a quelques jours, en train de consommer de l'alcool à l'Expo de Saint-Félicien et d'être rentré à son domicile en retard par rapport à l'heure que le Tribunal avait fixée.

«Il y a deux ans environ, mon avocat, Me Jean-Marc Fradette, m'a affirmé que je pouvais aller à l'Exposition de Saint-Félicien où, cette année, j'avais la responsabilité de l'organisation de la journée des jeunes éleveurs», a expliqué Lepage, en admettant qu'il n'avait jamais songé à consulter son agent de probation sur le sujet. Puis, Lepage a avoué avoir consommé une bière ou deux en compagnie d'amis, toujours sur les lieux de l'Expo de Saint-Félicien où il y avait notamment un comptoir de vente de boissons alcooliques pour consommation sur place. Et, en route pour regagner son domicile d'où il ne devait pas sortir après 22h30, Lepage s'était arrêté en chemin afin de jaser avec un ami. Il était 22h27 lorsqu'un policier s'est arrêté à sa hauteur en lui faisant remarquer qu'il devait se trouver à son domicile et Lepage avait encore 10 minutes de route à faire avant d'y arriver, ce qui s'est terminé par un retard.

Manquements

Le juge Fournier en est venu à la conclusion que Lepage avait bel et bien manqué à deux des conditions qu'il lui avait lui-même imposées en mars 2000. «Vous avez consommé deux bières dans un party d'amis en plein air et vous vous êtes mis en retard en partant trop tardivement de l'exposition et en vous arrêtant en chemin», a mentionné le magistrat.

Il est essentiel, selon ce dernier, que les personnes bénéficiant ainsi d'une sentence dans la communauté soient suivies de très près, afin que le public ait confiance à cette formule de l'emprisonnement avec sursis. «En exerçant un pareil contrôle sur vous, dit-il, on vous prive justement de votre liberté comme on le ferait en vous envoyant dans une véritable prison.»

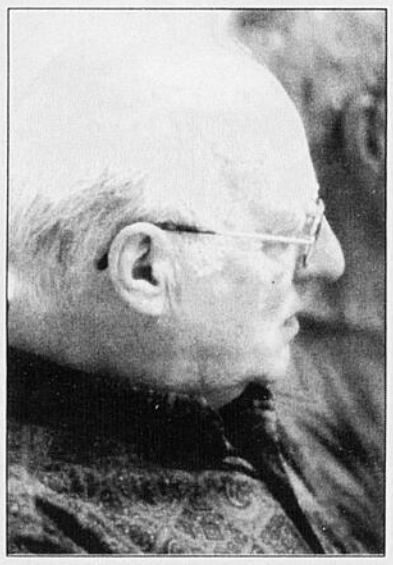
Rien à redire

Reconnaissant que la justice n'avait rien à redire contre Carl Lepage avant ces événements, le juge Fournier a fait remarquer à ce jeune homme qu'il avait cependant joué avec le feu en interprétant lui-même certaines des conditions qui lui étaient édictées et en omettant, dans le doute, de consulter son agent de probation qui le suit depuis le début de la sentence à purger. «Je pourrais vous entrer en prison jusqu'au 15 mars 2002, mais je dois considérer qu'on n'a rien à vous reprocher en dehors de ces événements», dit-il, en ajoutant qu'on ne joue pas avec des conditions imposées par la Cour.

Le magistrat a donc modifié deux conditions, en interdisant désormais à Lepage de consommer toute boisson alcoolique en dehors de son domicile, sauf à l'occasion de réunions familiales durant la période des Fêtes, et en lui ordonnant de se trouver en tout temps à son domicile à compter de 21h30, au lieu de 22h30 comme auparavant. «Donnez-vous de la chance et n'en prenez surtout pas», a-t-il conclu, en invitant Lepage à se rappeler du crime pour lequel il a été condamné.

Accusation de facultés affaiblies

Procès de Belair reporté en octobre



Jean-Yves Belair

(Photo Chantale Hamel)

par Claude Côté

ROBERVAL (CC) Le procès du Robervalois Jean-Yves Belair, auquel on reproche d'avoir conduit au moment où ses facultés étaient affaiblies par l'alcool et d'avoir causé un accident de la route dans lequel un adolescent a été blessé grièvement, a été reporté au 1er octobre, sans assignation des témoins.

C'est à la demande de la poursuite, représentée par Me Réjean Bédard, que la Cour a consenti de remettre à plus tard le procès qui initialement avait été fixé pour hier, au Palais de justice de Roberval. Le substitut du procureur général a expliqué au juge Louis-Charles Fournier, de la Cour du Québec, que la poursuite était en attente d'une expertise commandée au Laboratoire de médecine légale de Montréal, à propos de l'alcootest qui aurait été effectué en dehors des deux heures édictées par la loi. «Il s'agit d'un complément de preuve dont nous avons besoin avant d'entreprendre le procès», a ajouté Me Bédard.

Les faits reprochés à Belair, qui a été cité à procès le 31 mai dernier à l'issue d'une enquête préliminaire, se sont produits dans la ville de Roberval, à l'intersection des rues Roberval et Boivin, où l'accusé alors au volant d'un véhicule-automobile aurait omis de faire un arrêt obligatoire. Son véhicule serait ainsi entré en collision avec une autre voiture dans laquelle prenaient place un homme et son fils de 14 ans, qui occupait le siège du passager avant, près de la portière où se serait produit l'impact. Blessé grièvement, l'adolescent aurait subi notamment un traumatisme crânien qui l'aurait laissé longtemps dans un état comateux, entre la vie et la mort.

Lors de cet événement, la police aurait constaté chez Jean-Yves Belair un taux d'alcoolémie au-dessus du maximum toléré par la loi. D'ailleurs, la poursuite a déposé un avis de récidive contre Belair qui, en 1993, avait reconnu sa culpabilité à deux facultés affaiblies et à deux refus de passer l'alcootest. Egalement, en 1991, il avait été condamné pour une autre conduite-automobile avec facultés affaiblies.

Date de son procès

Mario Rathé devra attendre

par Claude Côté

ROBERVAL (CC) - Mario Rathé, de Saint-Ludger-de-Milot, qui aurait menacé un camionneur avec un marteau quelques jours après que sa conjointe ait perdu la vie dans une collision frontale avec un camion, devra revenir devant la Cour, le 1er octobre, afin qu'on fixe la date de son procès ou qu'on prenne une décision dans son dossier.

Mes Réjean Bédard et Jean-Marc Fradette, respectivement substitut du procureur général et procureur de l'accusé, en ont décidé ainsi, hier, au Palais de justice de Roberval, après que Rathé ait comparu devant le juge Louis-Charles Fournier, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, et choisi de subir son procès devant un juge seul.

Agé de 40 ans et domicilié au 706 de la rue Bouchard à Saint-Ludger-de-Milot, Mario Rathé fait face à quatre chefs d'accusation: deux de voies de fait contre un conducteur de camion (qui n'aurait rien à voir avec celui impliqué dans l'accident mortel); un de menaces de causer des blessures au même individu; deux de voies de fait sur des policiers; et un dernier d'entrave à la police.

Les faits reprochés à l'accusé seraient survenus le 9 août dernier, à Saint-Ludger-de-Milot, où Rathé s'en serait pris à un camionneur dont le véhicule était en stationnement en bordure de la rue. Lui reprochant de faire partie de ceux qu'il rendait responsables de la mort de sa conjointe, Rathé aurait même assouvi sa colère en flanquant quelques tapes au visage du conducteur. Puis, croyant que ce dernier appelait la police alors qu'il prenait en note le numéro d'immatriculation du véhicule de son assaillant, Rathé aurait brandi un marteau et en aurait menacé le camionneur.



Mario Rathé

(Photo Chantale Hamel)

Encore actif dans sa profession

Me Michael H. Cain accède à l'Ordre du Canada

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - L'avocat chicoutimien, Michael H. Cain a été nommé au grade de Membre de l'Ordre du Canada, hier, à Ottawa. Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, Gouverneure générale du Canada en a fait l'annonce alors que 104 personnes, au total, ont été admise au sein de l'Ordre.

Me Michael Cain, de la firme Cain, Lamarre, Casgrain, Wells se dit fier et heureux de recevoir cette distinction honorifique.

A la question du journaliste qui lui demandait si cette nomination représentait un bel honneur pour une fin de carrière il a répondu : «oui, certes, il s'agit d'un bel honneur, mais sachez que je ne suis pas en fin de carrière».

En effet malgré ses 72 ans, (il est né le 26 mars 1929 par un soir de tempête), Me Cain demeure encore actif dans la profession et garde la forme. «J'ai ralenti un peu mes heures de travail. De 90 heures par semaine, je travaille seulement pendant 50 heures maintenant», a-t-il confié en esquissant un sourire.

Les actions de cet avocat chevronné, tant sur le plan professionnel que communautaire ont laissé une empreinte positive imposante. Il est reconnu comme un plaideur et un médiateur émérite et ses talents sont recherchés au niveau national et international.

Sa contribution au développement de sa profession est également exemplaire, notamment en tant que président de la division du Québec de l'Association du barreau canadien et à titre de vice-président du Barreau du Québec. Très actif au sein de sa communauté, il s'est particulièrement engagé dans la sauvegarde de notre patrimoine naturel et a été président-fondateur de la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi.

La candidature de Me Cain a été proposé au Conseil consultatif par monseigneur Jean-Guy Couture qui a trouvé les appuis de trois répondants que sont Bernard Angers, recteur de l'UQAC; Me Yves Fortier de Montréal qui est membre de l'Ordre et ancien ambassadeur du Canada au Nations-Unies et Me Neil McKelvey de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, ancien président du Barreau canadien.

L'Ordre du Canada rend hommage aux personnes qui ont mérité la reconnaissance de la nation. Dans la région, monseigneur Couture, Paul-Gaston Tremblay et Alfred Hamel ont déjà reçu cette distinction. Une cérémonie aura lieu à Rideau Hall, cet automne, pour remettre la distinction honorifique à l'avocat Chicoutimien.



A 72 ans, (il est né le 26 mars 1929 par un soir de tempête), Me Michael H. Cain demeure encore actif dans la profession et garde la forme.

(Photo Rocket Lavoie)

Bernard Voyer aussi nommé

OTTAWA (PC) - L'explorateur Bernard Voyer, l'ex-vérificateur général du Canada Denis Desautels, et l'artiste multidisciplinaire Françoise Sullivan sont au nombre des nouveaux récipiendaires de l'Ordre du Canada.

M. Voyer, qui compte parmi ses exploits la conquête de l'Everest et la visite des pôles Sud et Nord, pourra désormais dire qu'il a conquis la plus haute distinction du pays. L'explorateur a été admis à tire d'officier de l'ordre, tout comme M. Desautels.

Ce dernier vient de terminer son mandat à titre de vérificateur général du Canada. C'est pour «son grand professionnalisme» et sa «probité exemplaire» dans l'exercice de ses fonctions que M. Desautels reçoit la décoration.

Parmi les autres Officiers nommés par la Gouverneure générale, Adrienne Clarkson, notons les hommes d'affaire Pierre Meloche et Serge Saucier. Michelle Tisseyre, femme de lettres, obtient pour sa part une promotion, étant déjà membre de l'Ordre du Canada.

Le comédien Albert Millaire et l'écrivaine Claire Martin obtiennent aussi une promotion, et sont faits compagnons de l'Ordre. L'artiste multidisciplinaire et signataire du manifeste Refus global, Françoise Sullivan, fait pour sa part son entrée dans ce groupe de citoyens sélectionnés pour la qualité de leurs réalisations.



Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Tél.: 542-9004

MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

0049025

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

Étudiants de niveau secondaire, collégial, universitaire et secrétaires dans divers domaines.

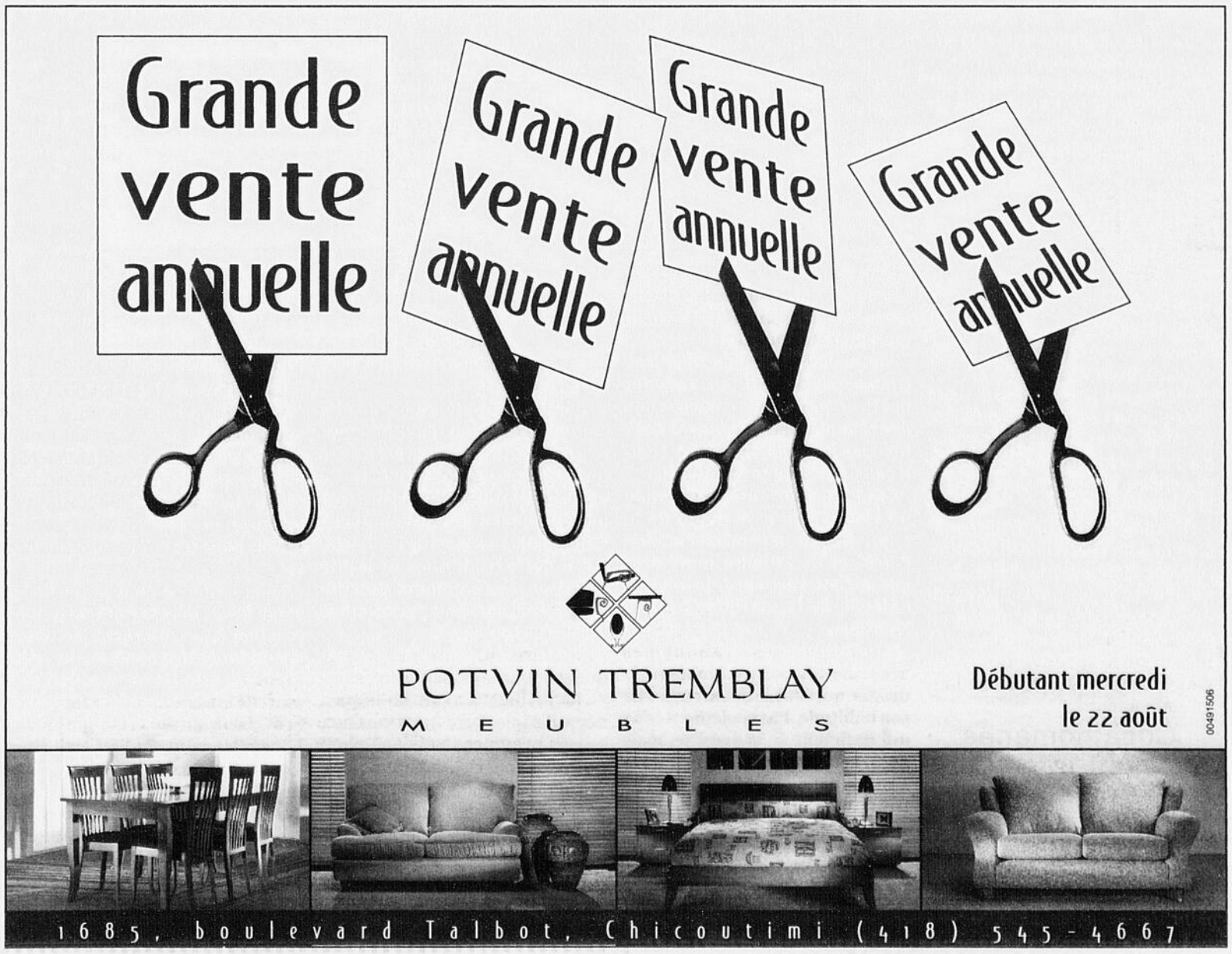
Désirez-vous, enfin, mieux maîtriser le français?

Faites appel à la logique et au raisonnement en utilisant **la méthode efficace** de nos 12 cahiers d'enseignement autodidactique.

Les cours commencent bientôt: le soir et par téléphone.
Le premier cours d'une heure est gratuit.
Tél.: (418) 549-0147; **Fax:** (418) 549-4704.

Éditions Myrtille inc.
1424, Bégin, Chicoutimi, QC G7H 4P4

00489752



0049506

L'Anse-Saint-Jean

Croisières AML trouve la facture «salée»

ANSE-SAINT-JEAN (YB) — L'entreprise Croisières AML trouve plutôt «salée» la facture que lui a fait parvenir récemment la municipalité de L'Anse-Saint-Jean concernant les frais mensuels d'amarrage du navire Cavalier Royal au quai de L'Anse-Saint-Jean.



YVON **BERNIER**

Relationniste chez AML, Marc Charland expose que le montant à payer pour Croisières AML est deux fois plus élevé (1770 $) que le droit de quai payé par ce même navire pour une telle opération à Tadoussac (850 $).

«A Tadoussac, en plus du droit d'amarrer, on dispose d'une passerelle mobile pour les passagers tandis qu'à L'Anse-Saint-Jean on ne dispose que d'un ponton flottant avec un escalier adapté. De plus, le nombre de passagers qui embarquent ou débarquent est de beaucoup plus élevé sur le fleuve que sur le fjord.»

Le porte-parole de Croisières AML précise que si la municipalité ne modifie pas sa tarification pour le service en question, l'entreprise qui en est à sa première saison complète à ce pôle du fjord, devra réévaluer la situation.

«Il serait dommage qu'on en arrive là, car bon nombre de commerçants nous ont indiqué que leur chiffre d'affaire respectif a augmenté de façon appréciable depuis que le Cavalier Royal est présent dans ce secteur du fjord. Ces gens, à ce que je sache, ne tiennent pas à ce qu'on parte», résume-t-il.

Discussion souhaitable

«Les frais qu'on nous a fait parvenir, fait-il remarquer, sont exagérés et comme si ça ne suffisait pas, il y a eu erreur concernant la longueur du Cavalier Royal puisque que celle dont la corporation municipale a fait état sur la facture ne correspond pas à celle de notre navire qui est de 28 mètres de longueur», commente-t-il.

Il ajoute que le conseil de L'Anse aurait été mieux avisé de discuter avec le principal intéressé préalablement à l'envoi du compte à payer plutôt que d'acheminer le tout sans aucun préavis.

Rappelons que la fréquence d'amarrage du navire de la flotte AML au quai de L'Anse est de 2 fois par jour et ce sur une base hebdomadaire, soit le temps nécessaire de faire le transbordement de quelques dizaines, des fois moins, de touristes et visiteurs.



QUAI

Depuis quelques mois, le navire Cavalier Royal de la flotte de l'entreprise Croisières AML embarque et débarque des passagers au quai anjeannois qui à subi des travaux importants l'an dernier.

(Photo Le Quotidien)

Selon le comité touristique

L'Anse-Saint-Jean ne peut perdre ce bateau

par Yvon Bernier

L'ANSE-SAINT-JEAN (YB)— Le Comité touristique de L'Anse-Saint-Jean souligne aux membres du conseil municipal que la venue du bateau de Croisières AML au quai anjeannois constitue définitivement un atout qui contribue à l'essor de l'industrie touristique et au développement de la localité.

Dans une lettre adressée aux élus et dont le Quotidien a obtenu copie, l'une des intervenantes touristiques du milieu anjeannois, Sylvie Major, fait valoir que l'ensemble de la communauté ne peut se permettre de perdre un navire ou une embarcation qui offre sur une base commerciale des produits touristiques de croisières ou de plaisance sur le fjord.

L'achalandage de touristes et visiteurs rattachés aux activités nautiques a indéniablement un effet positif sur certaines activités commerciales du milieu anjeannois, mentionne-t-elle.

Adaptation

Mme Major précise dans cette même lettre que le montant exigé récemment par la municipalité à l'endroit de Croisières AML est, de fait, beaucoup trop élevé.

La porte-parole du Comité touristique de L'Anse-Saint-Jean convient que des frais d'amarrage puissent être imposés aux bateaux qui tirent bénéfices de leurs services mais que ce coût pourrait éventuellement être modulé en fonction du nombre de passagers appelés à naviguer sur le fjord.

Elle suggère par ailleurs qu'il y aurait peut-être lieu pour l'ensemble des intervenants touristiques et politiques concernés par le présent dossier de s'asseoir à une même table et de discuter d'arrangements qui conviennent à toutes les parties concernées.

En bref

Racine réagit

JONQUIÈRE (CP) — Nicole Racine veut surtout être une bonne députée pour la circonscription de Jonquière.

Réagissant aux propos du chef libéral Jean Charest, la candidate péquiste pense que la population n'a pas besoin d'une députée «dire régionale» comme le souhaiterait M.Charest.

«Jonquière a besoin d'une députée qui défendra d'abord les intérêts des électeurs du comté Jonquière, tout en participant au développement de la région en collaboration avec ses collègues et les divers intervenants du milieu», affirme Mme Racine dans un communiqué.

Cocaïnomanes

MONTREAL (PC) — Le 14e congrès des cocaïnomanes anonymes du Québec se tient ce week-end à Montréal.

Marie-Pascale, porte-parole régional de l'organisme fondé en Californie en 1982, s'attend à ce qu'au moins 500 personnes participent au cours du week-end aux ateliers et aux différentes activités prévus au congrès qui se tient au cégep Maisonneuve.

Au Québec, au moins 2000 personnes participent aux activités des Cocaïnomanes anonymes lors des réunions qui se tiennent deux fois par jour notamment à Montréal, à Laval et en Montérégie.

Ces personnes ont en commun de souffrir de la maladie de la dépendance et d'exprimer le désir d'arrêter de prendre toute drogue, qu'ils s'agissent de la coke, de l'alcool, de la marijuana ou de l'héroïne.

Cocaïnomanes anonymes accueille tout consommateur de drogue qui veut se débarrasser de son habitude. Pas seulement ceux qui prennent de la cocaïne, mais aussi ceux qui consomment de la marijuana, des analgésiques, des tranquillisants, des antidépresseurs, des amphétamines, de l'alcool ou encore un cocktail de plusieurs drogues.

Albertains choqués

EDMONTON (PC) — L'accueil chaleureux auquel les libéraux ont eu droit en Alberta cette semaine s'est quelque peu refroidi, jeudi, à la suite d'une réflexion du premier ministre Jean Chrétien.

Alors qu'il prononçait une allocution à l'occasion d'un déjeuner regroupant des dirigeants d'entreprises, M. Chrétien a exhorté les Albertains à partager leur richesse avec les autres Canadiens. Les gens de l'Alberta, a-t-il déclaré, jouissent d'une situation extrêmement privilégiée, et cela met de la pression sur les autres provinces.

Plus tard, M. Chrétien a expliqué aux journalistes que la richesse de l'Alberta avait un impact négatif sur les provinces voisines.

«Les provinces voisines n'ont pas les mêmes revenus que le gouvernement de l'Alberta, et cela met de la pression sur leur administration, a-t-il indiqué aux journalistes. Si vous payez les médecins d'ici deux fois plus qu'en Saskatchewan, ça crée un problème en Saskatchewan.»

L'allocution de M. Chrétien a suscité immédiatement la colère des Albertains qui ont participé à des tribunes téléphoniques à la radio d'Edmonton et de Calgary.

Décès au Lipobay

MADRID (AP) — Le ministère espagnol de la Santé a estimé jeudi que six personnes étaient mortes en Espagne après avoir consommé du Lipobay, médicament fabriqué par la société allemande Bayer, pour traiter leur cholestérol.

Selon l'Agence pour le médicament, les six décès résultent d'une réaction à la cerisvastatine, l'un des principaux composants du Lipobay, que Bayer a retiré du marché le 8 août, sauf au Japon où la décision n'a été prise que jeudi. Le médicament est lié à une cinquantaine de décès à travers le monde.

L'Agence espagnole pour le médicament a précisé que 82 autres personnes, toutes âgées, avaient souffert d'effets secondaires liés au traitement à cerivastatine. En outre, le traitement de quatre des six personnes mortes et de la majorité des 82 autres était associé à la prise de gemfibrozil, dont on considère maintenant qu'il est probablement incompatible avec le Lipobay.

Caisses populaires

FREDERICTON (PC) —Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a annoncé, jeudi, que les caisses populaires et les caisses d'épargne («credit unions») pourront offrir une plus large gamme de services financiers.

Un règlement dit «de décloisonnement», déposé en vertu de la Loi des caisses populaires, «permettra à un établissement de vendre les services d'un autre ou d'en faire la promotion», indique dans un communiqué le ministre de la Justice, Brad Green.

Certains services sont déjà décloisonnés dans la province, comme les fonds communs de placement de sociétés indépendantes, les chèques de voyage, les assurances pour les créances et les services de fiducie.

Bois d'oeuvre: unité et publicité au coeur de la réunion

par Isabelle RODRIGUE

OTTAWA (PC) - On ne parlera pas que de la contre-attaque judiciaire devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC), vendredi, lors de la rencontre des ministres provinciaux et fédéral responsables du dossier du bois d'oeuvre. Il y sera aussi question d'unité et de publicité.

Bien sûr, Pierre Pettigrew et ses hauts-fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères entretiendront les représentants provinciaux de détails de la lutte judiciaire qui s'amorce. Ils donneront aussi un aperçu des possibilités des recours devant les instances américaines ou devant le tribunal de l'ALENA.

Mais, plus qu'une simple rencontre d'information, Ottawa veut surtout faire en sorte de maintenir un front commun canadien contre les Etats-Unis.

«Je pense qu'il y a une Équipe Canada très dynamique, qui va au-delà des partis politiques et des différentes régions du pays, et je suis très heureux de cela parce que ça nous a beaucoup aidé à marquer des points à Washington», déclarait le ministre Pettigrew, plus tôt cette semaine.

Selon Michael Hart, professeur de Relations internationales à l'Université Carleton, l'unité de tous les joueurs est effectivement importante. «Si le Canada veut faire valoir son point de vue à Washington ou à l'OMC, les choses seraient plus faciles si tous les politiciens chantent le même refrain.

«Mais si ce n'est pas le cas, les Américains sauront sur quel bouton appuyer pour créer encore plus de divisions dans les rangs canadiens. Et, à ce plan, les Américains ont très bien réussi par le passé», explique M. Hart.

Ce dernier est d'avis que M. Pettigrew n'aura cependant pas une tâche facile. «Le ministre fait face à une situation difficile où les provinces réglementent l'exploitation des ressources, mais où le problème de la politique commerciale est du ressort fédéral», poursuit M. Hart.

Le Québec et la Colombie-Britannique sont les deux gros joueurs dans ce dossier aux multiples acteurs. Avec des méthodes de gestion des forêts différentes, les deux provinces se sont déjà affrontées dans le passé.

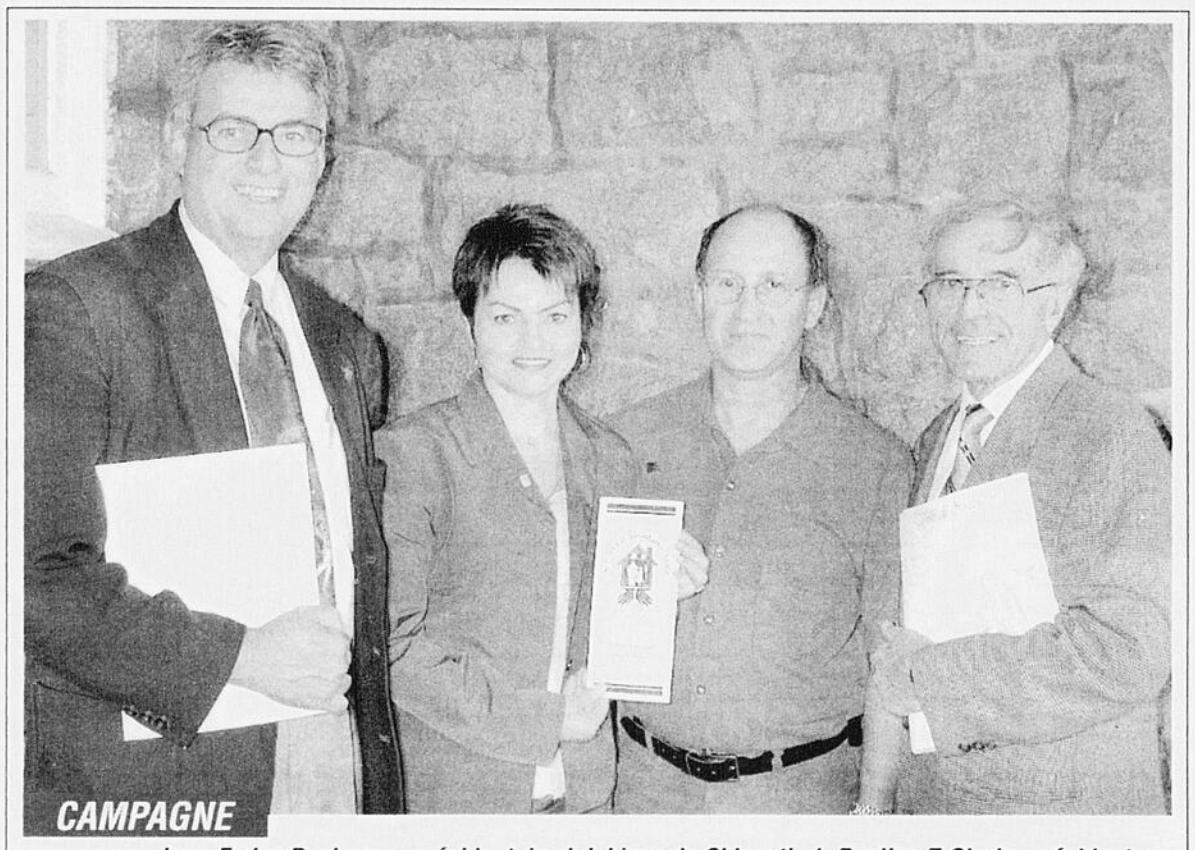
Avant la signature de l'entente de 1996, le Québec avait même fait cavalier seul. Encore aujourd'hui, la province demande que son cas soit analysé séparément et qu'elle soit exemptée des droits compensatoires de 19,3 pour cent.

À Québec, on admet qu'on garde un oeil sur la province de l'Ouest et son approche dans la gestion de son régime forestier. Pour la rencontre fédérale-provinciale, le ministre québécois du Commerce, Gilles Baril, sera appuyé par le conseiller spécial du Québec dans ce dossier, Pierre Marc Johnson.

Par ailleurs, ministres et stratèges devraient également discuter de la meilleure façon de publiciser la situation auprès des consommateurs américains à qui sera refilée, inévitablement, la hausse des prix générée par les droits compensatoires.

Des associations de constructeurs de maisons ont déjà fait par de leur appui à la position du Canada.

Des évaluations indiquent que le prix des maisons américaines pourrait être majoré de 1000 $ en présence de droits compensatoires.



Jean-Eudes Duchesne, président du club Lions de Chicoutimi, Pauline T.Sirois, présidente d'honneur, Félix Bradette du CLSC et Egide Boudreault président, viennent de lancer la campagne de financement du Service d'assistance santé.

(Photo Sylvain Dufour)

Le Service d'assistance santé établit ses besoins à 25 000 $

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) - Dans le but d'offrir un soutien à des personnes qui vivent des problèmes de santé, le Service d'assistance santé du Saguenay-Lac Saint-Jean vient de lancer sa campagne de financement 2001.

Sous la présidence d'honneur de la directrice de la Banque Royale de Chicoutimi, Pauline T. Sirois, l'objectif de cette campagne a été fixé à 25 000 $, soit le même montant que l'an dernier. Selon le président de cette organisme sans but lucratif qui en est à sa quatrième année d'existence, les besoins augmentent à chaque année.

«Le CLSC du Grand Chicoutimi, le milieu médical, la Ville de Chicoutimi, les Chevaliers de Colomb, le Club Lions et la Banque Royale consacrent de nombreux efforts pour venir en aide aux gens qui vivent des situations d'urgence, qui éprouvent des difficultés pour obtenir des services de répit et de dépannage, pour des malades qui ont besoin des services de santé non dispensés dans la région ou encore de l'aide dans leurs activités domestiques», affirme le président Egide Boudreault.

A titre d'exemple, le Service d'assistance santé a répondu à 119 demandes du 20 mai 1998 au 30 juin 2001 pour un montant total de 32 972 $. Ces demandes concernaient de l'aide pour les transports, pour des équipements spécialisés, du répit dépannage, des appareils auditifs et visuels.

Le directeur adjoint du CLSC, Félix Bradette expliquait pour sa part que les personnes qui adressaient une demande d'aide à ce nouveau service faisaient l'objet d'une vérification.

«Ce sont des services que le CLSC n'offre pas mais qui sont gérés par notre organisme. En ce sens que nous étudions chaque demande scrupuleusement car nous devons nous assurer que ces personnes qui s'adressent au Service répondent aux critères d'admissibilité. Il vient en aide à ceux qui ne sont pas assez riches mais aussi pas assez pauvres. C'est là qu'intervient le Service d'assistance santé», raconte Félix Bradette.

Un tel service demande toutefois beaucoup d'argent et plus le temps passe, plus il en faudra.

«Les besoins grandissent sans cesse et c'est pourquoi nous escomptons remporter un vif succès avec notre campagne de financement. Dans un premier temps, le 11 octobre, se tiendra une journée spéciale de sensibilisation auprès de la population. Puis, dans un second temps, un cocktail-bénéfice aura lieu à la Réserve navale, animé par Marcellin Côté. Les gens d'affaires et la population seront donc invités à cette occasion», de dire la présidente d'honneur, Pauline T. Sirois.

Conflit du bois d'oeuvre

Victoires du Canada

GENEVE (PC)-Le Canada a remporté jeudi deux petites victoires devant l'Organisation mondiale du commerce dans le conflit du bois d'oeuvre avec les Etats-Unis.

D'une part, l'OMC a adopté le rapport d'un groupe spécial qui confirme la position du Canada concernant les restrictions à l'exportation de billes de bois.

Les Etats-Unis affirmaient que de telles restrictions devaient être considérées comme une subvention à l'industrie canadienne du bois d'oeuvre, qui profitait ainsi d'une abondance de matière première au pays.

Le groupe spécial en est venu à la conclusion que ces restrictions à l'exportation de billes de bois ne constituaient pas une subvention, et qu'elles ne pouvaient donc pas donner lieu à des mesures compensatoires de la part des Etats-Unis. Selon un haut fonctionnaire canadien à Genève, les Etats-Unis n'ont pas apprécié la décision du groupe spécial, mais ils ont décidé de ne pas contester en appel l'adoption du rapport par l'OMC.

Groupe spécial

Dans une autre décision, le Canada a obtenu qu'un groupe spécial de l'OMC soit constitué pour entendre sa contestation d'une disposition de la loi américaine qui interdit aux Etats-Unis d'appliquer intégralement des décisions de l'OMC dans les cas de recours commerciaux.

Le Canada accuse Washington d'enfreindre les règles du commerce international en continuant d'imposer des droits compensatoires même après qu'un groupe de l'OMC eut jugé que ceux-ci ne sont pas fondés. Le Canada estime que les Américains devraient cesser d'imposer de tels droits dès l'instant où le groupe de l'OMC a rendu sa décision.

Il s'agissait de la seconde requête du Canada pour la constitution d'un groupe spécial dans ce dossier. A la première occasion, il s'était buté aux objections des Etats-Unis.

«Ces décisions de l'OMC renforcent les efforts que déploie le Canada pour défendre les intérêts de son industrie du bois d'oeuvre résineux, a déclaré le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew. Elles témoignent également de notre engagement de contester les actions des Etats-Unis que nous croyons incompatibles avec les règles de l'OMC.»

Hausse du nombre des prestataires

OTTAWA (PC) - Le nombre de Canadiens recevant des prestations d'assurance-emploi a augmenté de 1,7 pour cent en juin, comparativement à mai, selon les données rendues publiques jeudi par Statistique Canada. Le nombre de prestataires a ainsi atteint 505 180. Quant au montant des prestations versées, il a augmenté de 8,1 pour cent par rapport au mois précédent pour atteindre 660,2 millions $.

En raison de la saison touristique, l'Ile-du-Prince-Edouard a connu une baisse substantielle du nombre de prestataires, soit 15,9 pour cent. Au Québec, on a enregistré une augmentation de 2,1 pour cent.

Assurance-emploi

Le nombre de Canadiens recevant des prestations d'assurance-emploi a augmenté de 1,7 % de mai à juin, pour atteindre 505 180.

PROVINCE	JUIN 2001	Var. %*
CANADA	505 180	5,5
Terre-Neuve	32 800	-2,7
I.-P.-É.	6 830	-16,0
Nouvelle-Écosse	27 970	-2,8
N.-Brunswick	36 780	11,6
Québec	175 700	5,6
Ontario	120 300	20,3
Manitoba	13 170	-4,5
Saskatchewan	10 510	-5,9
Alberta	22 740	-18,4
C.-B.	58 180	5,3
Yukon	880	0,0
T. N.-O. et Nunavut	940	-22,3

* Par rapport à juin 2000

Source: Statistique Canada - PC

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Cabotage : Québec veut renouer avec la tradition

Le gouvernement québécois entend ressusciter le cabotage sur le fleuve Saint-Laurent et le Saguenay; dans cette foulée, il veut également favoriser la reprise des croisières locales qui, pendant plusieurs décennies, ont contribué à la réputation outre-frontière de ces deux voies de navigation considérées parmi les plus belles du monde. Les grandes lignes de cette politique aux multiples volets ont été dévoilées, au début de la semaine, par le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

La tenue à La Malbaie du premier Conseil des ministres, depuis l'ajournement en juin des travaux de l'Assemblée nationale — les députés ne seront pas de retour avant le mois d'octobre prochain — a eu pour effet de reléguer rapidement au second plan de l'actualité ce projet susceptible, à maints égards, de se révéler prometteur pour plusieurs régions périphériques de la province, en particulier le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est un euphémisme d'affirmer que le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay font partie intégrante de l'histoire du Québec. Les activités commerciales reliées directement à ces voies maritimes remontent aussi loin qu'à l'époque de Jacques Cartier. Est-il besoin de rappeler également que les premiers colons en provenance de La Malbaie, qui furent à l'origine de l'ouverture de la région au monde, ont débarqué au milieu du 19e siècle à L'Anse-Saint-Jean ?

Jusqu'au début des années soixante, les goélettes spécialisées dans le transport du bois et les paquebots de divers tonnages bourrés de riches touristes américains, ont fait partie du paysage quotidien des villes et des villages éparpillés d'un bout à l'autre des côtes du Saint-Laurent et du Saguenay (les aînés de Chicoutimi, ainsi que ceux de Bagotville et de Port-Alfred, se souviennent d'ailleurs avec nostalgie de cette époque somme toute récente).

Peu à peu, toutefois, l'industrie du camionnage devait prendre la place du bateau (puis du train) dans le transport des marchandises, avec les conséquences que l'on connaît maintenant sur l'environnement et la sécurité routière. Quant aux touristes en provenance des États-Unis, rendus craintifs par la mauvaise réputation de la route du Parc des Laurentides, ils ont rapidement compris où se situait leur intérêt en mettant généralement un terme, dans la Vieille capitale, à leur périple en terre québécoise.

À première vue, la politique de cabotage qu'entend appliquer le gouvernement québécois comporte plusieurs volets structurants, en particulier dans le transport de l'essence. Le retour éventuel des pétroliers sur le Saguenay pourrait ainsi permettre au quai Maltais, situé dans le secteur de l'ancienne Rivière-du-Moulin, de connaître une seconde vie. La reprise des activités maritimes à cet endroit, ainsi que l'augmentation de l'achalandage prévu à Grande-Anse dans la manutention des marchandises en vrac, pourrait se traduire, selon le ministre Baril, par une diminution de 10 % du trafic lourd dans le Parc des Laurentides.

Voilà un argument de poids auquel personne ne restera indifférent dans la région ! Il faut cependant souhaiter que le gouvernement Landry, si jamais il parvient à appliquer intégralement et dans les délais prévus sa politique maritime, ne profitera pas de l'occasion pour justifier une fois de plus le peu d'entrain qu'il met à promouvoir la construction d'une route à quatre voies divisées entre le Saguenay-Lac-Saint-Jean et Québec.

Car il faudra plus qu'une diminution de 10 % du transport lourd entre la région et la Vieille capitale, pour convaincre les Saguenéens et les Jeannois de mettre un X sur leur exigence légitime d'être reliés, à court terme, au reste du continent nord-américain par une route digne de ce nom.

Clin d'œil

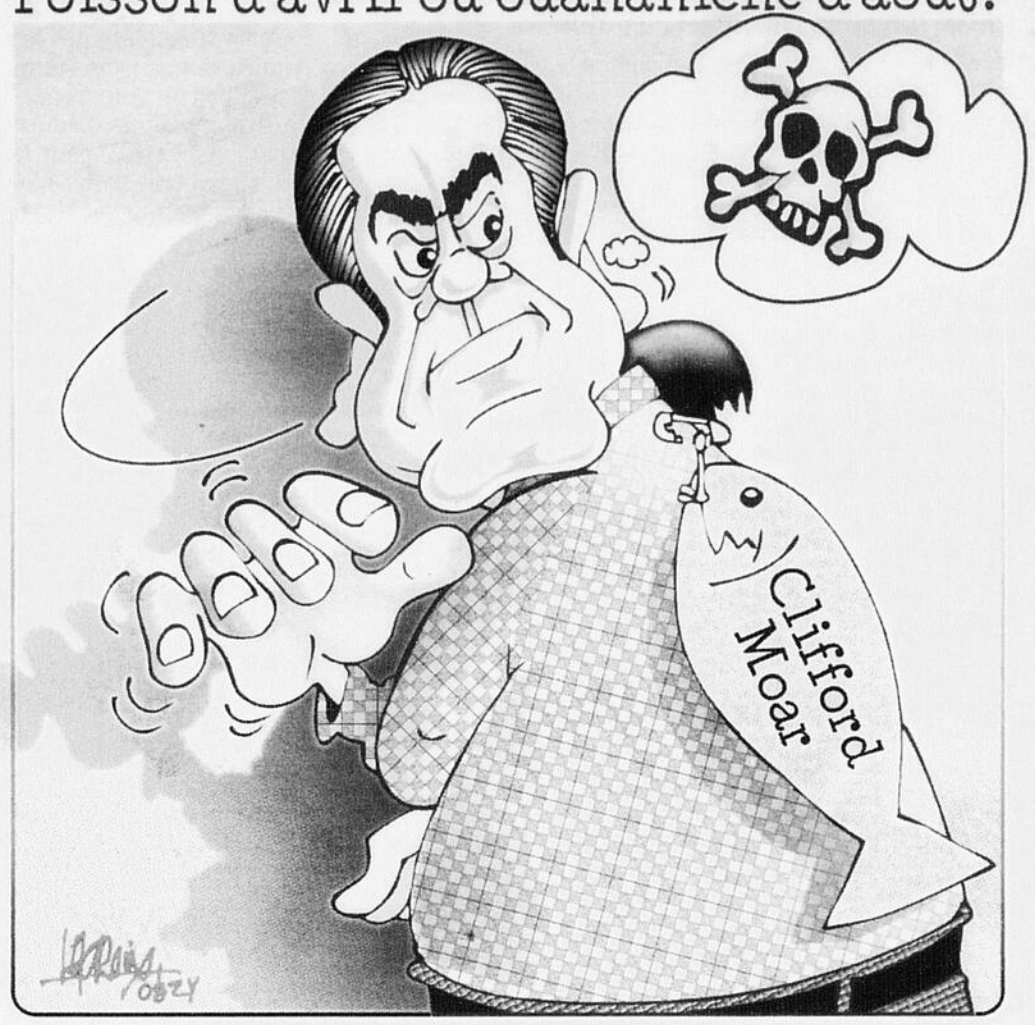
Pauvres, pauvres, citoyens !

Sous la férule de Gérald Larose, le concept de la citoyenneté québécoise refait surface. Le ministre des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal, ne pouvait passer outre à une aussi belle occasion de faire parler de lui...

Encore du temps perdu, tandis que la pauvreté, parmi d'autres problèmes autrement plus urgent que le principe de la citoyenneté, exerce ses ravages.

C. Néron

Poisson d'avril ou ouananiche d'août?



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les ruraux de Saint-Félicien s'interrogent

Il n'y a pas plus sourd que celui qui ne veut pas entendre...

Nous avons déjà fait une intervention au sujet de l'engagement du conseil municipal de Saint-Félicien concernant la réfection des routes rurales. Nous avons ensuite fait une représentation au conseil pour demander aux élus de prendre position concernant ce dossier et de répondre à la principale question : y a-t-il deux catégories de citoyens à Saint-Félicien ?

Publiquement, aucun des élus n'a répondu. Par contre, en privé, les bonnes intentions pleuvaient. Le conseil s'était toutefois engagé à rencontrer les citoyens ruraux pour présenter les alternatives pouvant améliorer le réseau routier. Voilà qu'après plusieurs semaines, le conseil adopte un règlement d'emprunt pour débuter des travaux sans qu'aucune rencontre n'ait eu lieu.

De plus, les travaux projetés nous ramènent plusieurs décennies en arrière en ne faisant plus de pavage sur ces routes rurales. Les citoyens dit « urbains » accepteraient-ils le même traitement ?

Faut-il informer nos élus sur les multiples activités humaines, touristiques et économiques, dans les rangs ?

Devons-nous les convaincre de la nécessité d'agir et de poser les gestes valorisants et revitalisants pour ce milieu ?

Où sont les sommes d'argent prévues dans les plans triennaux passés ? Nous sommes une collectivité et, à ce titre, l'ensemble des taxes perçues devrait être redistribué selon les besoins des résidents.

Une question encore fondamentale se pose : où vont nos taxes ? Nous devrons tenter d'y répondre rapidement. Un appel est lancé à tous les résidants touchés par ce dossier afin qu'ils fassent pression et participent prochainement à des actions.

Pour donner votre appui ou pour tout commentaire vous pouvez nous rejoindre à l'adresse internet suivante: t.yves@moncourrier.com ou aux numéros de téléphone suivant : 679-8542 ou 630-4234.

Robert Collard,
au nom d'un groupe de citoyens.

Le maire Jean Tremblay fait preuve de tiédeur

M. Jean Tremblay,
maire de Chicoutimi

« Exigeons de notre maire qu'il affiche sa fierté de nous représenter et de nous défendre. Alors, seulement, il méritera qu'on l'appuie dans l'avenir », écrivait récemment dans cette rubrique d'opinion M. Jacques Tremblay, de Chicoutimi.

Je suis de la première cohorte qui a appuyé officiellement votre accession à la mairie de Chicoutimi. Je ne l'ai jamais regretté. Sauf que, depuis le débat qui entoure le nom de notre nouvelle ville au Saguenay, je ne reconnais plus en vous le « chevalier sans peur et sans reproche » qui était si rafraîchissant à voir évoluer. Vous, si articulé et si souvent « politiquement incorrect » (c'est un compliment) où êtes-vous donc ?

Je refuse de croire, vous ayant toujours considéré, que votre obstination à ne pas reconnaître la volonté des gens qui vous ont élu avec enthousiasme est déjà le résultat de l'exercice du pouvoir. Entre travailler pour le peuple et travailler pour le pouvoir, la marge est mince.

À charisme égal (Daniel Giguère n'est pas un deux de pique) je n'hésiterai pas une minute à appuyer le candidat qui saura se compromettre à propos du nom de notre nouvelle ville, et cela le plus tôt possible.

Pauline Germain,
Chicoutimi.

Des prix spectaculaires!

EXPO TANGUAY

CONCEPT II

CUISINIÈRE (250214)
- NETTOYAGE FACILE
- Horloge électronique
- Une prise de courant



Nous payons la TPS

499.95

OU

24 VERSEMENTS SANS FRAIS : 20,83



RÉFRIGÉRATEUR 18 PI CU (236695)
- Bacs à viande, à fruits et à légumes
- Tablettes ajustables dans le réfrigérateur
- Portes à charnières réversibles

Nous payons la TPS

729.95

OU 24 VERSEMENTS SANS FRAIS : 30,41

CONCEPT II



LAVEUSE (241538)
- 3 niveaux d'eau
- 6 cycles
- 3 choix de température

499.95

SÉCHEUSE (243738)
- 3 cycles
- 3 choix de température

349.95

Nous payons la TPS

849.90 L'ensemble

OU 24 VERSEMENTS SANS FRAIS : 35,41

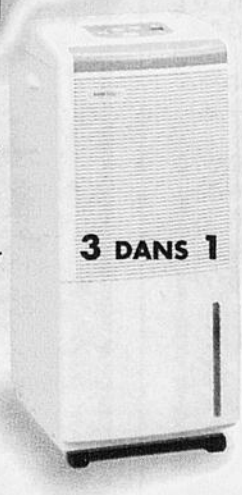
GAZ PROPANE



DEMANDEZ-LE Plan de protection TANGUAY

259.95

Danby·
DÉHUMIDIFICATEUR (236383)
- 3 appareils dans 1
- Déhumidificateur
- Chaufferette • Ventilateur
- Panneau de commande électronique





MINI-RÉFRIGÉRATEUR (279523)
Danby· • 4 pi cu
- Surface de travail moulée
- Porte réversible arrondie

189.95

Danby·
RÉFRIGÉRATEUR (153064)
- AU GAZ PROPANE
- Porte réversible

1139.95

OU

24 VERSEMENTS SANS FRAIS : 47,50

Avec VISA Desjardins, FINANCEMENT accord D Desjardins votre financement est accord D !

AMEUBLEMENTS TANGUAY

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

0048736

Dolbeau-Mistassini

Les caisses populaires travaillent à réaliser la fusion

DOLBEAU-MISTASSINI (CP) — André Martel, président la Caisse populaire Desjardins de Mistassini et porte-parole du comité de regroupement des caisses populaires Desjardins de Dolbeau et Mistassini, a annoncé hier la décision des membres des conseils d'administration des deux établissements d'aller de l'avant avec un projet de fusion de leurs ressources humaines, financières et techniques.

Ce projet, qui sera soumis aux membres respectifs des deux caisses au printemps 2002, poursuit les objectifs suivants: continuer d'offrir à tous les membres les services auxquels ils s'attendent en termes de qualité et de quantité auxquels ils ont droit à un prix concurrentiel et ce, indépendamment de l'endroit qu'ils habitent et de la grosseur de la caisse qu'ils fréquentent; renforcer la position concurrentielle de chaque caisse en réduisant nos coûts d'exploitation, en simplifiant nos méthodes de travail et en dégageant les marges de manoeuvres essentielles au développement des affaires; accroître le potentiel de développement coopératif et briser l'isolement qui découle de l'absence d'un partenariat constructif et structurant.

Un projet en trois étapes

Dans les faits, il s'agit d'un projet en trois étapes, la première consistant à fusionner les caisses populaires Desjardins de Dolbeau et de Mistassini. La seconde étape, si elle devait se réaliser, consisterait à fusionner la Caisse de Péribonka avec la nouvelle entité créée par la fusion des caisses populaires Desjardins de Dolbeau et Mistassini. Quant à la troisième étape, elle consisterait à fusionner d'autres caisses du secteur nord du Lac-Saint-Jean intéressées à se joindre au nouveau regroupement.

«Bien que notre comité ait lancé une invitation en ce sens aux caisses de Saint-Jeanne-d'Arc, Saint-Augustin, Saint-Eugène et Milot, a ajouté le porte-parole du comité de regroupement, il est très important de préciser que les étapes deux et trois ne se réaliseront que si les membres de ces caisses souhaitent aller de l'avant avec un semblable projet de fusion».

Caisse de Saint-Augustin

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin Dalmas versera 41 000$ en ristournes aux membres de la façon suivante: 13,643$ en fonction des intérêts reçus sur l'épargne à terme régulière et à imposition différée; 24,340$ en fonction des intérêts payés sur les prêts à la consommation, hypothécaires, commerciaux et agricoles; 5037 $ en boni aux membres qui ont fait une contribution à leur REER au cours du dernier exercice financier.

Carl Pineault renonce

CHICOUTIMI (RT) — Carl Pineault, 33 ans, de la rue Bécard à Chicoutimi a renoncé hier à son enquête sur remise en liberté. Pineault doit répondre à des accusations d'introduction par effraction et d'agression sexuelle.

Les événements se seraient produits au domicile de la victime le 11 août dernier. Après avoir agressé sexuellement la jeune femme qu'il connaissait, il aurait pris la fuite pour être rattrapé un peu plus tard par les policiers. Pineault a des antécédents judiciaires en semblable matière. Il reviendra le 11 septembre prochain pour son enquête préliminaire.

loto-québec *résultats*

Lotto 6/49 — Tirage du 2001-08-22

05 13 15 28 31 34

Numéro complémentaire: 18

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	5	97 379,30 $
5/6	245	1 589,80 $
4/6	13 388	55,70 $
3/6	240 212	10,00 $

Ventes totales: 12 551 330 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-08-22

04 10 13 17 27 42

Numéro complémentaire: 49

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	40	500,00 $
4/6	1 452	50,00 $
3/6	24 137	5,00 $

Ventes totales: 535 226,50 $

Promotion Double Jeu* (Lotto 6/49 + Québec 49) — Tirage du 2001-08-22: 08 15 17 23

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
84	119,05 $

Banco — Tirage du 2001-08-23

Banco Spécial

06	11	12	20	22	27	28	32	34	37
40	44	50	52	56	57	59	60	62	65

Banco Spécial — Structure des lots

15 à 20/20	1 000 000 $	11/20	50 $	3/20	5 $
14/20	10 000 $	10/20	20 $	2/20	10 $
13/20	1 000 $	9/20	10 $	1/20	20 $
12/20	500 $	8/20	5 $	0/20	500 $

La Quotidienne — Tirage du 2001-08-23: 3 787 4 1982

Extra — Tirage du 2001-08-23: NUMÉRO: 862392

Extra — Tirage du 2001-08-22: NUMÉRO: 652548

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

GRANDE VENTE DE NOIR

CTR - BRIDGESTONE/FIRESTONE VIDE SON ENTREPÔT DE PNEUS D'ALMA

Prix dérisoires sur tous les pneus en entrepôt.
Pneus d'automobiles, de camionnettes, de camions, de ferme et autres...

En vigueur du jeudi 23 août au samedi 25 août 2001 seulement.
Vente finale au comptant, chèque, Visa, Master Card, Amex, Carte Bridgestone/Firestone

Heures d'affaires:
Jeudi et vendredi de 7 h 30 à 21 h
Samedi de 7 h 30 à 17 h



CTR
CENTRE DE PNEUS
750, avenue du Pont Nord
Alma
Tél.: 668-8311

BRIDGESTONE™ Firestone®

Bridgestone MC - Marque de commerce de Bridgestone Corporation. Utilisée sous licence.
Firestone MC - Marque déposée de Bridgestone/Firestone inc. Utilisée sous licence.

004911344

Bernard Landry adoucit le ton face au Canada anglais

LA MALBAIE (PC) - La souveraineté va non seulement dans l'intérêt du Québec, mais aussi dans celui du Canada anglais, a soutenu jeudi le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

«Ce sera dans l'intérêt du Canada de profiter de la réorganisation de sa relation avec le Québec pour se réorganiser lui-même», a dit M. Landry à l'issue d'une réunion de deux jours de son conseil des ministres, rencontre tenue exceptionnellement hors de la Capitale.

M. Landry, qui avait décrit le drapeau canadien comme un «chiffon rouge» le printemps dernier, a donné le signal d'un changement radical du ton des souverainistes face au Canada anglais.

«Réorganiser le Canada et créer une confédération de type européen entre le Québec et le Canada serait une très bonne chose pour tout le monde. On va essayer de convaincre nos amis dans le reste du Canada que ce doit être fait», a dit M. Landry.

Le chef du gouvernement québécois a expliqué que l'option souverainiste leur sera expliquée «sans ressentiment». «La question du Québec n'est pas encore réglée et aucun parti politique ne peut s'en désintéresser. il faut regarder la question en face», a expliqué le leader péquiste.

M. Landry rappelle que le vote souverainiste a toujours été en croissance. Groupuscule dans les années 1960, le mouvement souverainiste a recueilli 40 pour cent d'appuis au référendum de mai 1980, et 49,4 pour cent en 1995.

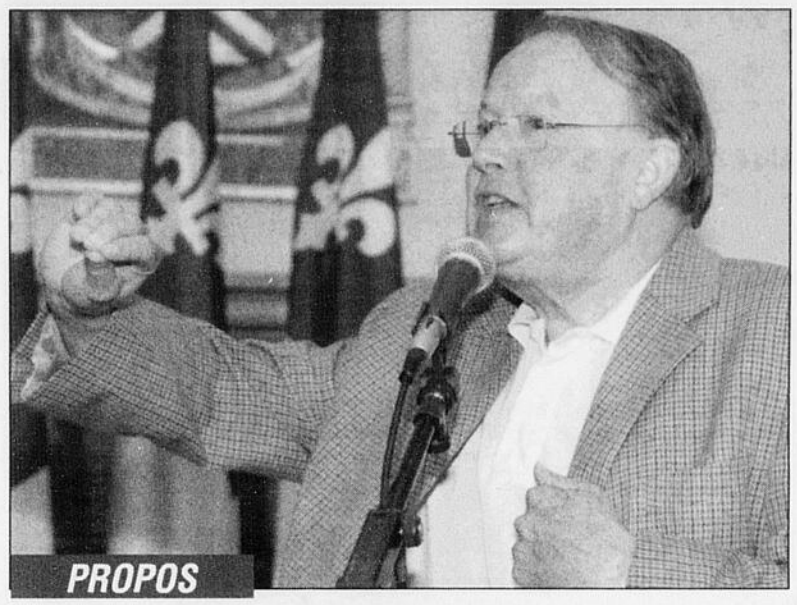
«On va convaincre nos compatriotes par l'exemple et une pédagogie intensive, mais pas dans le ressentiment et l'agressivité contre la population canadienne, a poursuivi M. Landry. Un peuple ne peut pas être la simple province d'un autre peuple».

M. Landry a répété que le gouvernement n'a pas l'intention d'utiliser les fonds publics pour promouvoir la souveraineté. Il a aussi rappelé que le gouvernement a droit de parler de son option même si elle ne recueille pas encore l'appui de la majorité.

Frustrations

Pour contrer le caractère irritant des fusions municipales, il faudra mieux les expliquer, croit M. Landry. Les gens attachés à la «convivialité» d'un quartier pourront conserver cette caractéristique même après sa fusion dans une plus grande ville, comme les gens de St-Germain-des-Prés ont pu conserver leur attachement à leur quartier malgré sa fusion dans la ville de Paris. A la longue, les fusions municipales pour créer cinq grandes villes au Québec «seront portées au bilan positif du gouvernement», croit le premier ministre.

Quant au dossier de la santé, les gouvernements provinciaux «ont unanimement fait la preuve «que les moyens sont à Ottawa mais les besoins dans les provinces», a rappelé le premier ministre.



Le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Rappel d'environ 400 sièges d'auto pour bébés

MONTREAL (PC) - Près de 400 sièges d'auto pour bébé «Century Celestia», fabriqués par Century Products, sont rappelés: la coquille du système de retenue pourrait se séparer de la base lors d'une violente collision frontale.

Le problème touche 394 ensembles au Canada fabriqués du 19 au 25 avril 2001, et qui portent les numéros de modèle 41420 CNC CA et 41410 IND CA, indique Transports Canada.

Les consommateurs possédant les modèles touchés peuvent communiquer avec le distributeur canadien, Elfe Juvenile Products, au 1-800-667-8184, pour remplacer gratuitement la base du système.

Toutefois, les sièges touchés par le rappel peuvent être utilisés en toute sécurité sans la base pour éliminer le problème possible jusqu'à ce qu'on reçoive une base de remplacement, précise Transports Canada.

Le ministère n'a reçu aucune plainte relativement aux sièges pour enfant Century Celestia.

Dr Gismond Dion et Dre Marielle Dion



• Dentisterie générale
• Orthodontie-chirurgie
• Dentisterie esthétique
• Prothèses dentaires
• Prothèses sur implants

CHIRURGIENS-DENTISTES
• Traitement de canal
• Soins aux enfants
• Couronnes et ponts
• Traitement de gencives
• Greffes

LA SANTÉ DENTAIRE UNE RICHESSE Pour la vie

Ordre des Dentistes du Québec

URGENCE-OUVERT LE SOIR

00490121

58, Racine Ouest, Chicoutimi 543-8802

Vente des manufacturiers

23 au 26 août

Rabais jusqu'à 20 % sur articles sélectionnés



Tradition



Nordic

Manteaux en FINI-PLUS MICRO-ROCK

Le plus vaste choix et un service conseil inégalé.

Achetez, crevez un ballon et gagnez des prix de belle valeur : porte-bûche, kit d'outils pour foyer, chandelier, bon d'achat, porte-bouteille de vin en grès...

Poêles • Foyers • Cheminées • Cuisinières au bois

GIROUX•MAÇONNEX

2223, Saint-Paul
Chicoutimi
549-7345

www.giroux-maconnex.com

RBQ 8004-8085-14

Confort et sécurité

00491354

DÎNER-CONFÉRENCE CONJOINT

LES CHAMBRES DE COMMERCE DE CHICOUTIMI, JONQUIÈRE ET LA BAIE vous convient à un

DÎNER-CONFÉRENCE

Mercredi 5 septembre 2001 à 12 h
Holiday Inn Saguenay
Coût: 30 $/membre 40 $/non-membre



Conférencier invité:
Monsieur Jean-Claude Scaire
Président du conseil et directeur général de la Caisse de dépôt de placement du Québec

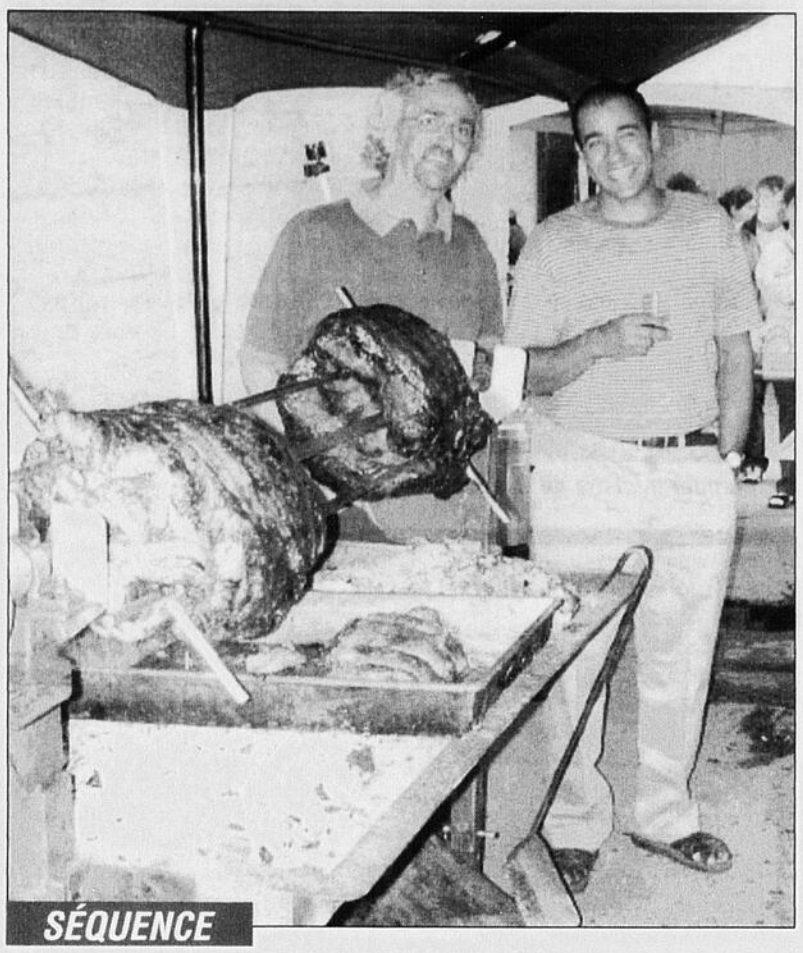
Thème:
« CDP Capital, un investisseur actif et un partenaire accessible et recherché par les PME qui voient grand et loin »

Pour réservations: 543-5941 695-1362 544-8961

Chambre de commerce de Chicoutimi

00491443

Fourre-tout



SÉQUENCE

Gilles Sénéchal de la galerie d'art Séquence et Karim Rholen photographe tenaient une activité populaire, hier, sur la rue Racine à Chicoutimi pour mettre fin à l'événement « Séquence de vie, le temps d'une saison », une exposition comprenant une série d'images sur les familles nombreuses. Les responsables de l'activité ont voulu conclure cette aventure par un party de famille en offrant le méchoui et le verre de l'amitié aux participants.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Les snobs de Chicoutimi

Un résidant de La Baie, Sébastien Simard, m'envoie un courriel où il dit clairement que je tiens des propos de snobs de Chicoutimi.

« Viva les propos acerbes et qui ridiculisent les gens des autres villes. C'est la marque de commerce des " snobs " de Chicoutimi. Je ne vise personne en particulier quand je dis " snobs " mais il y en a beaucoup dans cette ville qu'est Chicoutimi. Je viens de Ville de La Baie mais je ne suis pas fou, ridicule, stupide et je crois sincèrement que si fusion il y a, le centre-ville de l'éventuelle Ville de Saguenay devra être Chicoutimi », souligne-t-il en m'accusant au passage d'être condescendant. Bon, ce n'était pas le but de ma chronique sur le centre-ville de Chicoutimi, mais enfin...

En ce qui concerne les snobs, c'est vrai, mais il y en a moins qu'avant, la plupart sont partis à l'extérieur de la région.

Mais, à une certaine époque, quand les fils de snobs brassaient le ragoût au centre-ville de Chicoutimi, il fallait les voir aller. Longtemps, la rumeur a circulé, que les snobs de Chicoutimi qui stationnaient leur voiture coiffée d'une planche à voile sur le toit, en face du restaurant la Tour, ne pratiquaient même pas ce sport. C'était seulement pour paraître et faire leur gens « in » aux yeux des autres. Un peu comme ceux, à une certaine époque, qui ne faisaient pas de ski mais qui se présentaient la face au bar de la station du Valinouët pour prendre une bière avec les skieurs et faisaient semblant d'avoir skié toute la journée.

De toute façon, c'est bien connu, les gens le disent à la blague : « À Chicoutimi, les gens sont snobs, à Jonquière ils sont rockers et à La Baie... ils sont fous. »

Il faut être un peu fou pour avoir produit « La Fabuleuse histoire d'un royaume », construit une pyramide avec des panneaux de signalisation routière et avoir inventé l'industrie de la pêche blanche.

Banque Nationale

La huitième édition du Programme « Les PME de la Banque Nationale » pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord a couronné trois entreprises de la région, hier à l'Hôtel la Saguenéenne. L'événement réunissait les entreprises de la région ayant participé au programme dans les catégories PME , Petite entreprise et Agricole. Voici les photos des gagnants dans les différentes catégories:



AGRICOLE

La Ferme Léo Tremblay et Fils inc. de Jonquière, a remporté la palme dans la catégorie PME agricole. La ferme se spécialise dans la production laitière avec un troupeau de 150 têtes et compte sept employés. Sur la photo nous retrouvons Léo Tremblay, Thérèse Bergeron-Tremblay, Denis Tremblay, France Brassard-Tremblay, Jean Tremblay et Suzie Simard-Tremblay.



PETITE ENTREPRISE

Le Laboratoire Dentaire M.J., manufacturier de prothèses bucco-dentaire de Chicoutimi a gagné le premier prix dans la catégorie Petite entreprise. L'entreprise en affaires depuis 1979 compte 18 employés et mise sur le développement technologique. Sur la photo nous retrouvons Florian Gagné, le président Michel Jean et Claude Racine.



PME

La Fromagerie Perron (Albert Perron) de Saint-Prime est lauréate du prix de la PME de l'année de la Banque Nationale. Il s'agit d'une entreprise de plus de 100 ans et qui fait affaires avec la Banque Nationale depuis plus de 100 ans. Il s'agit de la plus vieille entreprise familiale de transformation de produits laitiers encore en opération. Sur la photo nous retrouvons Jean-Marc Perron, Linda Lavertu agente de développement à la banque, Camil Gagné, Daniel Desautels, Sylvie Beaudin et Patrice Croteau.

En bavardant

Sécurité civile

Au cours des dernières semaines, quelque 500 jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, tous âgés de 6 à 12 ans et fréquentant les terrains de jeux de 20 municipalités de la région, ont participé à 32 séances d'information traitant des mesures d'urgence en situation de sinistre. Ces séances, préparées et diffusées par la direction régionale de la sécurité civile, avaient pour objectif de sensibiliser ces jeunes à l'importance d'être prêts eux aussi à affronter une situation d'urgence. La présentation qui traitait des principaux risques de catastrophe naturelle auxquels ils pouvaient être confrontés et des comportements à adopter en pareille situation était suivie d'un jeu d'improvisation.

Retraités de l'enseignement

L'Association des retraités de l'enseignement du secteur Chicoutimi-Valin débute ses activités pour la nouvelle saison, à compter du lundi 27 août, à compter de 9 h à la salle VIP du restaurant Le Coq rôti de Chicoutimi. Les nouveaux retraités sont donc invités au déjeuner de la non-rentrée.

Entraide pour les femmes

Les services d'intégration sociale Nouvel Essor du Saguenay proposent aux femmes de 18 ans et plus un groupe d'entraide favorisant la création de liens de solidarité. Si vous vous sentez seule et cherchez un passage pour surmonter vos limites et jeter un regard neuf sur le passé, le présent et l'avenir, ce groupe est pour vous. Vous participerez à 15 rencontres et les activités sont adaptées selon vos besoins. Pour vous inscrire, il suffit de communiquer au 549-3614.



Les experts ont tué toutes les bêtes

Le troupeau des Dumais-Michaud n'est plus

par Claude Côté

SAINT-STANISLAS (CC) - Il a fallu environ cinq heures aux spécialistes gouvernementaux pour euthanasier, hier, les 211 moutons et les deux chèvres du couple Dumais-Michaud de Saint-Stanislas.

On se souviendra que c'est dans ce troupeau d'ovins que les spécialistes de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) avaient découvert, en juillet dernier, un cas de tremblante du mouton. Après une enquête de quelques semaines visant à déterminer si d'autres troupeaux avaient été contaminés, l'ACIA levait les quarantaines imposées à quelques-unes des anciennes bergeries du Groupe Epillet maintenant démantelé.

En même temps, le couple Dumais-Michaud recevait le verdict de l'ACIA: son troupeau de moutons et deux chèvres devaient être exterminés. L'ACIA n'avait pas le choix puisque, selon Mario Michaud, il est impossible de vérifier si un mouton a été infecté par la maladie autrement qu'en l'abattant.

Les bêtes euthanasiées par intraveineuse, hier, ont été placées dans un camion à vidanges et transportées au Lieu d'enfouissement sanitaire (LES) de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, à L'Ascension, pour y être enterrée.

«Ma conjointe et moi ne trouvons pas ça comique du tout, mais nous n'avions pas le choix d'accepter le verdict de l'ACIA», a commenté, hier soir, un Mario Michaud néanmoins déterminé à reprendre le collier et à recommencer.

Il est évident toutefois que le couple attendra un peu, le temps que retombe la poussière. Pour le moment, les Michaud, qui seront indemnisés pour leur troupeau exterminé, vont se consacrer à la désinfection des bâtiments, conformément aux normes gouvernementales.

Étiquetage obligatoire?

Un comité recommande la surveillance des aliments génétiquement modifiés

OTTAWA (PC) - Le Comité consultatif canadien de la biotechnologie recommande d'assurer une surveillance à long terme des effets des aliments génétiquement modifiés (GM) sur la santé, un voeu impossible à réaliser sans un étiquetage obligatoire de ces aliments, affirment les critiques.

Dans son rapport provisoire sur les aliments GM, le comité estime qu'un tel étiquetage ne devrait être obligatoire que si l'industrie alimentaire n'accepte pas de le faire volontairement.

«C'est une bonne question», a répondu Arnold Naimark, président du comité, à ceux qui lui demandaient comment on pouvait assurer une surveillance sans rien savoir de l'origine des aliments.

«Non seulement il vous faut pouvoir retracer un produit, mais c'est tout aussi important de savoir qui en mange et quand, et ce qu'ils mangent en plus, sans compter les autres facteurs de variabilité qui peuvent s'appliquer dans chaque cas. C'est vraiment un sujet très compliqué», explique le spécialiste de l'Université du Manitoba.

Les aliments GM se comptent déjà par douzaines, au Canada, mais la loi n'oblige pas les producteurs à les identifier comme tels.

Certains tests peuvent faire la différence au niveau alimentaire, mais leur disponibilité est limitée et leur efficacité incertaine, indique le rapport. Même les fabricants n'ont aucun moyen de mesurer la concentration d'aliments modifiés dans leurs produits.

En outre, soutient M. Naimark, retracer l'origine des aliments modifiés et leur étiquetage sont deux activités complètement différentes. Les critiques incluant un des auteurs du rapport ne partagent pas cette opinion et soutiennent que ces deux questions sont inséparables.

Les recommandations du rapport manquent de logique et ne vont pas plus loin que le rapport soumis l'année dernière par la Société royale du Canada sur le même sujet, estime Anne Mitchell, directrice de l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement.

Dans les deux cas, on recommande un système d'étiquetage volontaire des aliments GM, quoique le comité consultatif se montre ouvert à un système obligatoire si le volontariat s'avère un échec. Mais l'absence totale de délai pour se conformer veut dire qu'une décision sera reportée indéfiniment, déplore Mme Mitchell.

Le rapport recommande également à Ottawa de nommer un fonctionnaire pour garantir la sécurité des aliments GM et la création d'un comité de haut niveau pour appliquer la réglementation sur les aliments modifiés.

Enfin, le rapport estime que l'organisme de régulation proposé doit être complètement indépendant du gouvernement, celui-ci s'étant donné le rôle de faire la promotion de la biotechnologie. Le rapport final du comité doit être remis au gouvernement au début de 2002.

Réunion d'information pour les chasseurs d'orignaux du secteur de Ferland-Boilleau

L'Association des sauvaginiers du Saguenay – Lac-St-Jean invite les chasseurs d'orignaux du secteur Ferland-Boilleau à une rencontre d'information et de discussion. Les principaux points discutés seront:

- ❑ Milieux humides utilisés le 8 septembre 2001 pour la journée nationale pour la relève
- ❑ Études réalisées sur le territoire par l'Association des sauvaginiers
- ❑ Utilisation de chiens rapporteurs
- ❑ Potentiel de chasse à la sauvagine dans le secteur Ferland-Boilleau
- ❑ Questions et discussions

La réunion aura lieu le 27 août à 19 h
au 482, rue Albert à La Baie (en arrière de la maison des jeunes)

Pour plus d'information contactez l'Association des sauvaginiers au
697-5220



00491787

24-25-26 août 2001



de la **Montgolfière**
Saguenay-Lac-St-Jean

2 SITES D'ACTIVITÉS
VIEUX PORT DE CHICOUTIMI ET POLYVALENTE DE JONQUIÈRE
Activités pour toute la famille au Vieux Port de Chicoutimi

LES GRANDES ENVOLÉES

ALCAN

VENDREDI 24 AOÛT	17 H / PM
SAMEDI 25 AOÛT	6 H 30 / AM
SAMEDI 25 AOÛT	17 H / PM
DIMANCHE 26 AOÛT	6 H 30 / AM

NUITS MAGIQUES

«NIGHT GLOW»
SAMEDI 25 AOÛT
21 H
VIEUX PORT
DE CHICOUTIMI

DISTRIBUTION INDUSTRIELLE LD DMC EPSILON

FEUX D'ARTIFICE DE LA FÊTE DU CANADA À 21 H 30

UNE GRANDE PREMIÈRE RÉGIONALE, SOYONS-EN FIERS!

00490225

Le Canal Z offre 13 nouvelles émissions cet automne

MONTREAL (PC) - La programmation du Canal Z comporte cet automne 13 nouvelles émissions.

Parmi celles-ci, un magazine d'aventures technologiques sous le titre de «Mission Zed»; une série d'anticipation «L'Ange noir» et une émission de science-fiction inspirée d'une idée originale du concepteur de Star Trek intitulée «Andromeda».

Il y aura également une série documentaire «Vie sans frontières» où l'on se penchera sur l'univers de la biotechnologie, avec la participation de spécialistes. Narrée par Marc-André Coallier, on y abordera divers aspects et applications de la biotechnologie. On y parlera de l'agro-alimentaire, de la thérapie génique, des chercheurs qui préparent des organes de remplacement pour le corps humain, entre autres.

Le magazine de consommation «Technicité» ambitionne d'identifier au profit des téléspectateurs les meilleurs ordinateurs, téléphones portables ou caméras numériques du marché.

La série américaine de 13 émissions «Techno spatiale» passera en revue les usages quotidiens des innovations, comme les satellites et les matériaux de l'espace.

Pour les amateurs de sensations fortes, la série «Alerte météo» s'intéresse à ce qu'il y a lieu de faire lorsqu'un ouragan fait rage ou que des inondations déferlent.

Des météorologues sont mis à contribution quand vient le temps de parler des cyclones et des glissements de terrain, par exemple.

Les friands de «X Files» auront quelques autres épisodes à se mettre sous la dent, le mardi à 21h à partir du 28 août.

«Andromeda» le vendredi à 20 h, à partir du 30 août, raconte les péripéties du capitaine Dylan Hunt aux commandes d'un vaisseau-amiral d'un empire déchu. L'équipage est projeté dans le futur à travers une faille spatio-temporelle et découvre un monde plongé dans l'anarchie.

«L'Ange noir», une émission de science-fiction, a été diffusée sur le réseau Fox l'an dernier. Son interprète principale est Jessica Alba.

L'action se déroule en 2019 à Seattle. Les Etats-Unis sont en proie à la misère et la violence à la suite du déchaînement d'une onde de choc électromagnétique. Une jeune fille conçue électroniquement est poursuivie par ses créateurs qui veulent la détruire.

L'émission quotidienne «La revanche des nerdZ» toujours animée par Patrick Masbourian et son équipe est de retour. Cette émission a obtenu trois nominations aux Gémeaux 2001 pour le meilleur magazine de services, notamment. Du lundi au jeudi à 19h à partir du 27 août.

George Michael tient la promesse faite au musée

LONDON (AP) -Le chanteur George Michael a tenu la promesse faite au musée des Beatles de Liverpool: il a offert le piano sur lequel John Lennon avait joué «Imagine» lors de l'enregistrement du disque.

Le piano droit Steinway modèle Z a été remis en exposition jeudi au musée retraçant l'histoire des quatre garçons dans le vent, une année après que le chanteur britannique a acheté le piano pour 1,45 million de livres (env. 3,24 millions $ CAN) lors d'une vente aux enchères, a expliqué jeudi un responsable du musée.

L'instrument vieux de 31 ans avait été prêté au musée avant que son propriétaire décide de le vendre. George Michael a estimé que son nouvel achat n'était pas «le genre d'objet à être arrangé ou protégé, mais devait être montré au public.»

Mais après une telle dépense, le chanteur a tenu à enregistrer une chanson accompagné de ce piano pour son prochain album. Son agent a précisé qu'il ne savait pas si l'enregistrement avait eu lieu.

Des images de 1971 montrent John Lennon jouant «Imagine» pour Yoko Ono sur l'instrument dans sa maison du sud de l'Angleterre.



George Michael

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 20 août 2001.

Francophone

1. KEVIN PARENT / Les vents ont changé
2. ISABELLE BOULAY / Mieux qu'ici bas
3. ARTISTES VARIÉS / Cycle pop
4. LES COLOCS / Suite 2116
5. PATRICK NORMAN / Les plus belles chansons de mariage
6. NATASHA ST-PIER / Je n'ai que mon âme
7. ARTISTES VARIÉS / Roméo et Juliette de la haine à l'amour
8. ARTISTES VARIÉS / Les filles de jeunesse «Années 60»
9. GAROU / Seul
10. GABRIELLE DESTROISMAISONS / Et cetera

Anglophone

1. DANIEL DESNOYERS/ARTISTES VARIÉS / Le Beat 2
2. DESTINY'S CHILD / Survivor
3. ARTISTES VARIÉS / Save the Last Dance
4. BLINK 182 / Take Off Your Pants And Jackets
5. ARTISTES VARIÉS / Coyote Ugly
6. ARTISTES VARIÉS / America Pie 2
7. ALICIA KEYS / Songs in A Minor
8. ALIEN ANT FARM / Anthology
9. USHER / 8701
10. BLU CANTRELL / So Blu

Source: Le Palmarès **(PC)**

Cinémas Chaplin
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 24 AU 30 AOÛT. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR: Coq Rôti

Roberval : 275-2208

FOLIE DE GRADUATION 2 (13+ Langage Vulgaire)
Soirs : 19h00 / 21h15. Sam/Dim : 13h00
HEURE LIMITE 2 (Général)
Avec Jackie Chan et Chris Tucker
Soirs : 19h10 / 21h05. Sam/Dim : 13h10
LE PARC JURASSIQUE 3 (GDJE)
Soirs : 21h10
BLONDE ET LÉGALE (Général)
Avec Reese Witherspoon
Soirs : 19h05
DOCTEUR DOLITTLE 2 (Général)
Sam/Dim : 13h05

Dolbeau : 239-0101

L'AMOUR À COUP SÛR (GDJE)
* En grande primeur *
Avec Freddie Prinze Jr.
Soirs : 19h10 / 21h15. Sam/Dim : 13h10
HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (GDJE)
Soirs : 19h05 / 21h00. Sam/Dim : 13h05
LA PLANÈTE DES SINGES (GDJE)
Avec Mark Wahlberg
Soirs : 19h00 / 21h20. Sam/Dim : 13h00

00491657

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 24 AOÛT AU JEUDI 30 AOÛT
Le parc jurassique III (G)
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00491534

HORAIRE DU 24 AU 30 AOÛT
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
L'AMOUR À COUP SÛR (en attente)
Ven. au lun.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
Mar. au jeu.: 19h10 - 21h25
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE
(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au lun.: 14h30 - 20h30
Mar. au jeu.: 20h30
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G)
Ven. au lun.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Mar. au jeu.: 19h00 - 21h25
BLONDE ET LÉGALE (G)
Ven. au lun.: 12h45 - 18h45
Mar. au jeu.: 18h45
FOLIES DE GRADUATIONS 2
(13+ érotisme langage vulgaire)
Ven. au lun.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
Mar. au jeu.: 19h10 - 21h30
00491596







LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 24 au 30 août •

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

L'AMOUR À COUP SÛR (G+DJE) FREDDIE PRINZE Jr.
ven au lun 13:00-15:30-19:15-21:30
mar au jeu 15:30-19:15-21:30
HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (G+DJE) C.FARRELL
Tous les jours 21:30
LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) N.CAGE
ven au lun 13:00-15:45-19:00-21:30
mar au jeu 15:45-19:00-21:30
COURSE FOLLE (G) R. ATKINSON ven au lun 12:30-16:30 19:00-21:15 mar au jeu 16:30-19:00-21:15
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+ÉRO) J.BIGGS
ven au lun 13:15-15:45-19:15-21:30 mar au jeu 15:45 19:15-21:30
LES AUTRES (G+DJE) N. KIDMAN ven au lun 13:15-15:45 19:00-21:15 mar au jeu 15:45-19:00-21:15
HEURE LIMITE 2 (G) J. CHAN ven au lun 12:45-14:45-16:45 19:15-21:15 mar au jeu 14:45-16:45-19:15-21:15
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G)
ven au lun 13:00-15:30-19:00-21:30
mar au jeu 15:30-19:00-21:30
LA PLANÈTE DES SINGES (G+DJE)
ven au lun 12:30-16:30-19:00 mar au jeu 16:30-19:00
CHATS ET CHIENS (G+) Tous les jours 14:45
SHREK (G+) Tous les jours 14:45



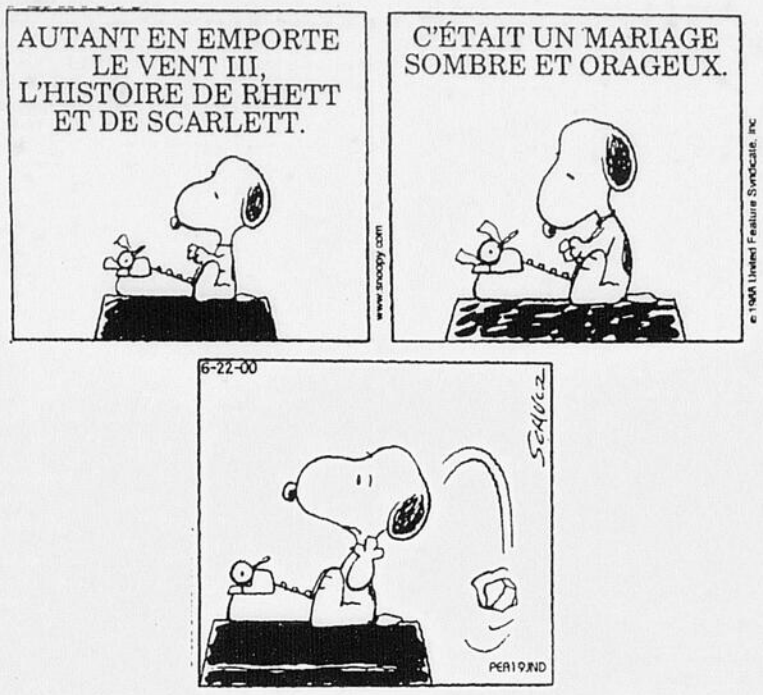


JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (G+DJE)
Tous les jours 17:30
LES AUTRES (G+DJE) ven au lun 13:30-16:00-19:15-21:30
mar au jeu 16:00-19:15-21:30
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+ÉRO) ven au lun 13:00 15:15-19:30-21:35 mar au jeu 15:15-19:30-21:35

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA
00491597

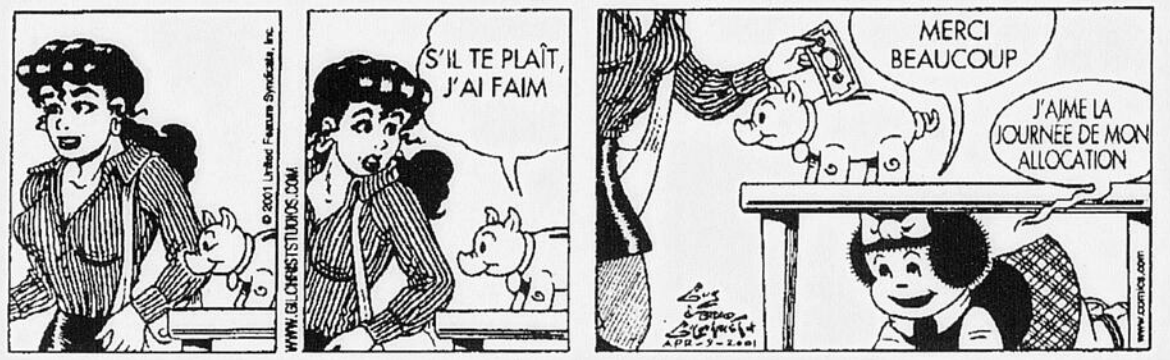
Peanut



Ben



Philomène



VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché!			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / ROMY ET MICHÈLE (4) avec Mira Sorvino, Lisa Kudrow				Mr. Bean	Princesse Sissi	Carmen Sandiego	Au-delà du miroir	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / La 300e		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / POUSSIÈRE D'ANGE (4) avec Bernard Giraudeau, Fanny Bastien				Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma / STAR TREK 5: L'ULTIME FRONTIÈRE (5) avec William Shatner, Leonard Nimoy				Quoi de neuf Bugs?	Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Iris, le gentil professeur	SOS Croco!	Castillo	Les Malheurs de Sophie		Les Misérables	Il était une fois...	Martin l'enchanteur		Pignon sur rue	Branché	Chasseurs d'idées / Boris Cyrulnik		Vivres	L'Effet Dussault	Teletubbies	Les Misérables	Il était une fois...	Les Contes de...

VENDREDI 24 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / F. Larouche	Sur la terre des dinosaures	La Fureur / Lara Fabian, Martin Deschamps		Zone libre / Silicon Valley; les dirigeants gagnent-ils trop?		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LA GRANDE VADROUILLE (3) avec Louis de Funès, Bourvil (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Sylvain Cossette	La Porte des étoiles		Caméra extrême	Catastrophes		Box Office	Le Grand Journal	Flash / Sylvain Cossette	Cinéma / FEMME DE DÉSIR (6) avec Bo Derek, Jeff Fahey		
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Steeve Diamond	C. Lamarche / Mon entreprise a vu le jour dans mon sous-sol		Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield				Le TVA	Tôt ou tard / M. Maynard	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / LES JUMEAUX MONTENT LA GARDE (7) avec P. Paul, D. Paul (23h28)	
TQc	Spirou	d.	Documentaires - Culture / Le Truc du trac		Les Pieds dans les plats / Quartier d'orange		Cinéma / SALUT COUSIN (3) avec Gad Elmaleh, Mess Hattou				Absolutely Fabulous (22h51)	Cinéma / ZABRISKIE POINT (3) avec Mark Frechette (23h22)	
TV5	Itinéraire d'un gourmet	La Gym des neurones	Journal FR2	Thalassa / L'aquaculture au Cambodge; les récifs de corail	Passe-moi les jumelles / Le Corbeau et le Loup / TV5 Infos (21h25)		Le Mondial d'Impro Juste pour rire 2001		d.		Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / B.R.I.G.A.D. (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Pour l'amour des crocodiles		Des crimes et des hommes / Crimes presque parfaits		Les Procès chocs / Les Causes célèbres		Biographies / Elizabeth Rosemond Taylor		Drôles de dames		Cent ans de sexe / Les Marchands de Vénus		Cinéma / LE LOUP DES MERS (5)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	La Douce Folie de l'aventure	La plus jeune milliardaire au monde		Le Téléjournal et Le Point		La Douce Folie de l'aventure	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Miss Univers, en forme 2001		Football / Alouettes - Blue Bombers							Sports 30 Mag	Golf / Omnium canadien senior
S.E.	Île au trésor (17h20)		La mariée est en fuite				Le tout pour le tout			Universal Soldier III: une affaire à finir (22h40)			La Gagneuse (0h15)
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / À 30 ans, je n'ai jamais fait l'amour...		Jeux de société		Éros et Compagnie		Vivre à deux	Les Copains	Médecine d'enquête	Sortie gaie	Cinéma / LES AILES DE L'AMOUR (6)
SERIES+	Le Clown		Direction: Sud		Brigade spéciale		Les Conquérants du feu		La Loi & l'Ordre		Collection Harlequin		
Z	Zone extrême		La Revanche des nerdz	La Revanche des nerdz/Jeux	Effets spéciaux: les secrets du cinéma		Highlander				Millennium		Star Trek: nouvelle génération
HISTORIA	Face cachée / Colditz		L'Histoire à la une		Shaka Zulu		Cinéma / LOUIS, ENFANT ROI (5) avec Maxime Mansion, Carmen Maura						L'Histoire à la une
ÉVASION	Aventures en Nord	Le Vent dans les voiles	D'Ici & d'ailleurs	Le Touriste	Le Québec vu d'en haut	USA VR	Lonely Planet		Voyage au Canada	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Voyage pratique
CBJET	CBC News: Canada Now		World of Discovery		Cinéma / ABBOTT & COSTELLO MEET FRANKENSTEIN (5) avec B. Abbott, L. Costello	This Hours has 22 Minutes			The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / THE BANK DICK (4) avec W.C. Fields, Una Merkel	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Becker	Judging Amy		Stargate SG-1		Comedy Now! / Barry Julian	Comedy Now! / Rob Ross	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / BANK ROBBER (5) (0h05)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	America's Funniest Home Videos		Who Wants to be a Millionaire?		20/20		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Special: Museum of TV & Radio: Breaking the News				48 Hours			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		People Near Here	Smart Travels	Mystery! / Heat of the Sun: The Sport of Kings (1/2)		Class Act		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	NFL Football / Colts - Vikings						Charmed		Home Improvement
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Classic Boxing		Football / Alouettes - Blue Bombers							Sportsdesk	
SPNET	Golf (16h00)	Sportscentral	2001 Women's Tennis Association		2001 Nascar / Food City 250					Sportscentral		Last Word with Jim Rome	Women's Tennis Association
DISC.	Crocodile Hunter / Steve's most Dangerous Adventures		Summer @discovery.ca	You Asked for it	Wild Discovery / Kenya: Living Mosaic		When Disaster Strikes / Earthquakes		Discovery's Canada / Seabirds of the Gaspe		Summer @discovery.ca	You Asked for it	Crocodile Hunter
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Sabrina	Entertainment Tonight	Gilmore Girls		That's Life		20/20		Prime Business	Global Sports	South Park (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1114

PLUSIEURS PERDANTES

Voici une belle main jouée récemment sur Okbrige, le site le plus populaire de bridge "en ligne".

Tous vulnérables.
Ouest donneur.

NORD
♠ R V
♥ A D 3
♦ A V 5 3
♣ D V 7 3

SUD
♠ A D 10 9 4 2
♥ 9 7 5
♦ 9 7
♣ 6 5

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♦	Passe	1 ♠
Passe	2 S-A	Passe	4 ♠
Tous passent.			

Ouest entame du Dix de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Les perdantes, comme annoncées dans le titre, sont nombreuses : deux cœurs, un carreau et deux trèfles. Quelles sont les options du déclarant ? 1) À cœur, l'impasse directe au Roi peut éliminer une perdante. 2) À carreau, la possibilité de trouver Roi-Dame en Ouest pour établir le Valet et en même temps une défausse, est sérieusement compromise par l'entame du Dix. 3) À trèfle enfin il y a deux possibilités. Si l'As et le Roi sont à gauche, on peut jouer deux fois vers Dame-Valet. Mais probablement qu'alors Ouest aurait entamé cette couleur. Il est également possible de jouer deux fois vers Dame-Valet pour établir une levée. La réussite du contrat dépendra probablement d'une combinaison de ces possibilités. Voici comment j'ai joué le coup : Pour établir une communication avec ma main, j'ai tout d'abord couvert le Dix avec le Valet pour, tout en duquant, être certain que la main ne restera pas en Ouest. Est gagne de la Dame et retourne atout. Le Roi du mort gagne, je continue avec le Valet couvert par ma Dame et je retire le dernier atout. Trèfle pour le Valet, Est gagne de l'As. Le retour carreau est pris par l'As du mort. Je coupe un carreau et rejouer trèfle. Ouest monte du Roi et retourne le valet de cœur. N'ayant pas le choix, je risque la Dame, qui conserve la levée.

	♠ R V ♥ A D 3 ♦ A V 5 3 ♣ D V 7 3	
♠ 7 6 ♥ R V 10 6 4 ♦ 10 2 ♣ A 9 8 2	N O E S	♠ 8 5 3 ♥ 8 2 ♦ R D 8 6 4 ♣ R 10 4
	♠ A D 10 9 4 2 ♥ 9 7 5 ♦ 9 7 ♣ 6 5	

Il ne reste qu'à jeter mon cœur perdant sur le Valet de trèfle.

Téléromans

VENDREDI 24 AOUT

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **68328** LES PARADIS ARTIFICIELS avec Linda Roy, Michel Charette et Clermont Jolicoeur. - Nathalie et Benjamin décident de vivre ensemble. William offre à Maggie de l'accompagner à sa rencontre chez le psychologue mais, accaparé par Geneviève, il oublie son rendez-vous. Nadeige, jalouse de la complicité entre Martin et Véronique, accepte de sortir avec Vincent.

20h30

CF — RADIO ENFER **414279** Pour sauver l'honneur de Maria, Carl se voit obligé d'affronter Killer Barette dans un combat de lutte. Vincent lui sert d'entraîneur. Suite à une augmentation des prix de la cafétéria, Germain et Camille décident de faire des sandwiches pour amasser des fonds pour la radio.

Mot mystère

NO 3883

7 LETTRES — ALLER AU CINÉMA

acteur	cascadeur	film	luit	prise
actrice	césar	flash	lyric	
aparté	Chaplin			ralenti
	cinéaste	Gabin	métier	rampe
Bardot	clip	Gable	mixage	remake
Brando		gagman	Monroe	renom
Brasseur	décor	Garbo	monteur	
bravo	Disney	gens		séance
Buñuel	drame		off	star
		Hardy	oscar	titre
cabotin	écran			
cadreur	épisode	idole	plan	vamp
caméra	essai		polar	Varda

Solution du problème précédent: parution

E	P	I	S	O	D	E	P	T	M	O	N	R	O	E
L	H	O	V	A	R	B	V	N	I	T	O	B	A	C
E	M	A	L	B	R	A	S	S	E	U	R	L	E	N
U	L	A	R	A	R	R	P	T	F	A	L	S	C	A
N	I	B	N	D	R	D	N	A	G	F	A	A	I	E
U	F	D	A	T	Y	O	A	R	R	O	C	R	S	
B	O	R	O	G	A	T	R	E	R	T	I	T	Y	C
P	M	A	V	L	R	U	C	U	G	N	E	R	L	I
R	E	M	A	K	E	E	E	Y	E	N	S	I	D	T
F	U	E	D	R	M	D	G	A	N	E	P	C	R	N
E	L	E	D	E	A	I	S	A	S	R	G	E	A	E
P	S	A	T	C	C	T	X	S	G	A	E	L	C	L
M	C	I	S	C	E	O	A	A	B	M	P	N	S	A
A	E	A	R	H	A	I	R	I	G	A	A	U	O	R
R	C	H	A	P	L	I	N	R	U	E	T	N	O	M

Mots croisés

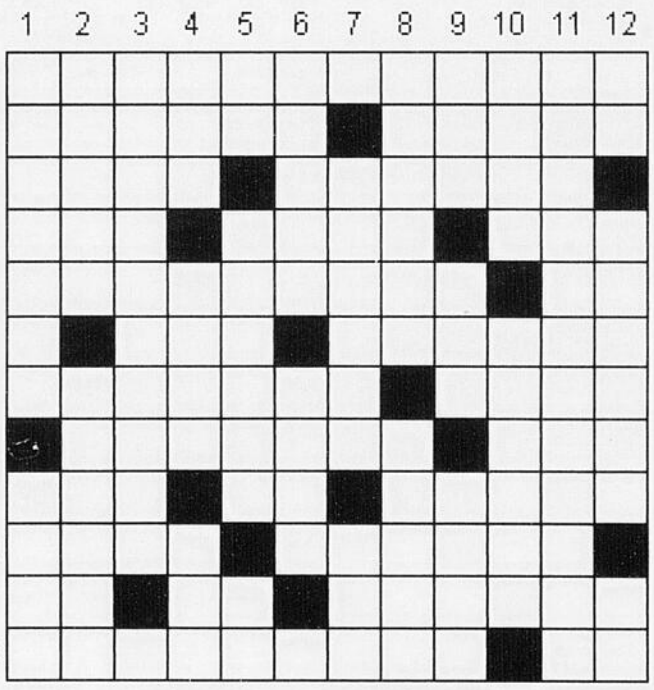
NO 1303

HORIZONTALEMENT

1 - Sous-arbrisseaux voisins de la ronce.
2 - Flipper - Damas.
3 - Arbre de Malaisie - Habillera.
4 - Tonalité - Montagne de Grèce (Thessalie) - Se voit dans un désert.
5 - Accompagnent pour protéger - Consonnes identiques.
6 - Lettre grecque - Évitai de me montrer en m'isolant (me).
7 - Le micocoulier en est une - Des atomes.
8 - Une fleur - Pièce de charrue.
9 - Eau-de-vie de grain - Obtenu - Qui sont en feu.
10 - Vin blanc mousseux - Importuna qqn à force de répéter.
11 - Soldat américain - Note - Mélange de seigle et de blé semés et récoltés ensemble.
12 - Écorchure - Titane.

VERTICALEMENT

1 - Plantain d'eau - Parie.
2 - Kief - Possibilité.
3 - Promotion dans une carrière.
4 - Plaçai - Me débarrassai de - Riv. d'Asie.
5 - Béryllium - Prophétie - Aluminium.
6 - Un lézard - Choisis.
7 - Écimée - Touché.
8 - Abominable - Piger.
9 - Adv. de lieu - Triage - Inclinaison sur un bord (mar.).
10 - Irlande - Ch.-l. d'"arr. de la Loire.
11 - Remettait en ordre.
12 - Strontium - Enivrés - Lithium.



SOLUTION DU PROBLÈME 1302

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	A	T	■	T	O	L	E	R	A	I
2	P	A	R	A	D	I	S	■	R	E	I	N
3	E	M	U	■	O	S	E	R	■	B	E	C
4	C	A	M	P	U	S	■	A	S	E	■	E
5	U	R	■	E	C	E	R	V	E	L	E	S
6	L	A	B	R	E	■	■	I	■	L	O	T
7	A	D	E	R	■	D	E	V	E	I	N	E
8	T	E	N	O	R	I	S	E	■	O	■	■
9	I	■	A	N	E	■	P	R	I	N	C	E
10	F	A	R	■	A	R	A	■	U	S	E	R
11	■	I	D	E	■	A	R	A	L	■	N	N
12	P	R	E	L	E	S	■	L	E	N	T	E

Ciné-télé

VENDREDI 24 AOUT

9h00

CANAL VIE — PAROLES D'ENFANTS **6587163** (2h) Voir 13h00.

10h00

CANAL D — LE VIOL D'UNE JEUNE FILLE DOUCE **3546453** (1h30) Voir samedi, minuit.

13h00

CKTV — ROMY ET MICHELE **61250** (4) (Romy and Michele's high School Reunion), É.-U. 1996. Comédie de D. Mirkin avec Mira Sorvino, Lisa Kudrow et Janeane Garofalo. - Deux copines un peu paumées font croire qu'elles mènent la grande vie afin de bien paraître lors d'une réunion d'anciens de leur école. (2h)

CANAL VIE — PAROLES D'ENFANTS **6598279** (5) Fr. 1996. Drame judiciaire de M. Courtois avec Jean-François Garreaud, Olivia Brunaux et Françoise Pinkwasser. - Une mère porte plainte contre son mari lorsqu'elle devient convaincue qu'il a violé leurs deux filles adolescentes. (2h)

14h00

TQS — POUSSIERE D'ANGE **81366** (4) Fr. 1987. Drame policier de E. Niermans avec Bernard Giraudeau, Fanny Bastien et Michel Aumont. - Un inspecteur dépressif est amené à enquêter sur deux meurtres ayant un rapport avec une jeune fille bizarre qu'il s'efforce de protéger. (2h)

CANAL D — BÉBÉ À BORD **2708540** (2h) Voir dimanche, minuit.

14h30

CJPM -CFER — STAR TREK 5: L'ULTIME FRONTIERE **728502** (5) (Star Trek V: The final Frontier), É.-U. 1989. Science-fiction réalisée et interprétée par William Shatner avec Leonard Nimoy et Laurence Luckinbill. - Au XXIIIe siècle, un vaisseau spatial est dépêché sur une planète lointaine pour y régler une prise d'otages qui menace la paix interplanétaire. (2h)

20h00

CJPM -CFER — KIDNAPPÉ **95927** (4) (In the Line of Duty: Kidnapped), É.-U. 1994. Drame policier de B. Roth avec Dabney Coleman, Timothy Busfield et Lauren Tom. - Un détective poursuit un fonctionnaire qui se sert d'informations collectées au ministère du revenu pour choisir les richards dont il va kidnapper le fils. (2h)

21h00

TQc -CIVV — SALUT COUSIN **3951366** (3) Fr. 1996. Comédie de moeurs de M. Allouache avec Gad Elmaleh, Mess Hattou et Magaly Berdy. - Débarquant à Paris chez son cousin, un jeune Algérien naïf, venu accomplir une transaction douteuse, vit certaines désillusions. (1h51)

23h00

TQS — FEMME DE DÉSIR **245434** (6) (Woman of Desire), É.-U. 1993. Drame policier de R. Ginty avec Bo Derek, Jeff Fahey et Steven Bauer. - La police soupçonne un naufragé d'avoir tué et violé sa compagne de bord. (2h appr.)

23h25

CKTV — LA GRANDE VADROUILLE **39966273** (3) Fr. 1966. Comédie de G. Oury avec Louis de Funès, Bourvil et Terry-Thomas. - Un peintre en bâtiment et un chef d'orchestre aident des aviateurs anglais à échapper aux Allemands. (2h35)

23h28

CJPM -CFER — LES JUMEAUX MONTENT LA GARDE **5278569** (7) (Twinsitters), É.-U. 1994. Comédie de J. Paragon avec Peter Paul, David Paul et Christian Cousins. - Deux culturistes sont engagés comme gardes du corps auprès de deux gamins qui se révèlent de véritables petits chenapans. (2h)

23h30

CBJET — THE BANK DICK **55521** (4) É.-U. 1940. Comédie burlesque d'E. Cline avec W.C. Fields, Una Merkel et Cora Witherspoon. - Un poivrot impénitent obtient par hasard la position de gardien de banque. (2h)

00h00

CANAL D — LE LOUP DES MERS **1967651** (5) (The Sea Wolf), Can. 1993. Drame de M. Anderson avec Charles Bronson, Christopher Reeve et Catherine Mary Stewart. - Deux naufragés sont recueillis par un capitaine cruel qui fait régner la terreur sur son bateau. (2h)

CANAL VIE — MARIE **6167748** (4) É.-U. 1985. Drame social de R. Donaldson avec Sissy Spacek, Jeff Daniels et Fred Thompson. - Une femme, ayant accédé à une haute fonction au ministère de la Justice, découvre des cas de corruption dans son service et refuse de s'y prêter. (2h)

Horoscope

VENDREDI, LE 24 AOUT 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Un inhabituel excès d'autorité de votre part au travail sera occasionné par une mauvaise nouvelle ou un contretemps. Ce n'est pas dans votre habitude mais cela pourrait s'expliquer par votre désir de gagner de l'argent rapidement. Des amis particulièrement idéalistes vous y encouragent. Aucune attente n'est vaine quand le coeur demeure rempli d'espoirs.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Une rencontre inopinée pourra avoir des conséquences fâcheuses ultérieurement au plan des affaires ou dans l'immobilier. Vous aimeriez faire un voyage mais vous n'êtes pas certain si le moment est propice, car vous avez du retard à combler pour terminer une besogne précise. Evitez les folles dépenses que l'on fait parce qu'un gros chagrin vous tenaille. Vous le regretteriez.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous réfléchissez à votre travail et à votre salaire. Il vous est difficile d'établir une juste équation entre les deux. Ne prenez aucune décision tant que vous ne serez pas mieux fixé. En amour, vous vivez d'agréables moments. Il serait sage de ne pas entreprendre de grandes randonnées sur les routes aujourd'hui, car vous êtes sujet aux ennuis.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Une personne que vous admirez vous invitera à la joindre dans un lieu déterminé. Bien que les voyages ne sont pas recommandés en ce jour, vous vous y rendrez malgré quelques désagréments. L'envie de nouveauté, de changement et de nouvelles rencontres se fait tellement pressant que vous oubliez toute prudence.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous devrez faire preuve de plus de circonspection dans vos transactions financières, car vous risquez de perdre beaucoup d'argent. Vous réaliserez tout l'ampleur d'un engagement que vous avez déjà pris. Mais pour vous, parole donnée est parole sacrée même s'il faut y mettre beaucoup de temps. Les célibataires qui ne tiennent plus à l'être feront des rencontres prometteuses.

Vierge:
du 24 août au 22 septembre
Ce matin, vous vous êtes levé de si bon pied que vous rayonnez. On vous félicitera de ce changement soudain de caractère. C'est un bon point pour vous au moment où vous tentez d'améliorer votre situation de vie. Si vous êtes amoureux, c'est le temps d'avoir un autre coup de foudre pour la personne que vous aimez. Une surprise vous attend à la maison en fin de journée.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Une festivité à l'occasion de l'anniversaire d'un proche parent se terminera dans l'allégresse et la joie au foyer. Il y aura bien quelques remarques désobligeantes à votre endroit de la part de certaines personnes, mais vous n'en ferez peu de cas. D'ailleurs, rien ne vous menace. Soyez modéré dans vos libations.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Votre entourage vous manifestera des preuves de sympathie et d'affection. Ne les découragez pas. D'ailleurs, vous avez le goût de ne pas vous présenter au travail tellement vous avez envie de faire des escapades, de discuter autour d'un pot, etc. Si vous fêtez en groupe, vous aurez des tendances d'agitateur. Une personne aimée vous donnera signe de vie.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Journée harassante au travail afin de reprendre un retard accumulé. Sachez que l'on devient plus productif dans la joie. Certains natifs de ce signe feront d'étonnantes rencontres qui les marqueront au plan spirituel. Ils auront l'impression d'avoir parlé à une divinité. La santé est bonne, mais gare au foie!

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
En accélérant votre travail le matin, vous pourrez en profiter pour vous consacrer à vos loisirs par la suite. N'éprouvez aucune crainte dans vos relations interpersonnelles et continuez à poursuivre de votre assiduité la personne qui vous intrigue. Faites cependant preuve de délicatesse.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Votre ciel astral indique une zone de perturbation. Vous aurez envie de changement, de bouleversement dans votre vie. Que ce soit au niveau de votre travail que vous aurez envie de changer ou encore dans votre vie amoureuse où vous remettrez en question les liens qui vous unissent à la personne aimée. Journée qui mettra vos nerfs à rude épreuve

Poissons: du 20 février au 20 mars
Une hésitation gênante ou un désaccord qui dure depuis un certain temps avec une personne qui vous est chère pourrait enfin se dénouer. Il n'en tient qu'à vous d'expliquer franchement ce que vous ressentez. Votre partenaire amoureux ou un associé se fait porteur d'une nouvelle fort réjouissante. Mais les mensonges ne seront pas tolérés.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pi = privilégiées; r = actions privilegiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
INC	142500	0.11	0.09	0.09	
ALLICAN	5000	0.25	0.25	0.25	-0.03
ANGLO SWISS	40000	0.12	0.10	0.10	-0.01
ARENAGOL	64100	0.14	0.13	0.13	-0.01
ARTQST.B	1800	0.65	0.45	0.65	+0.05
AURIGINOR	29300	0.08	0.08	0.08	

C

CED-OR CORP	12000	0.28	0.28	0.28	+0.02
CENOSIS	9900	0.85	0.76	0.85	
COLERAINE MN	70000	0.04	0.02	0.02	-0.02

D à G

DIADM	97510	0.09	0.07	0.07	
DIANOR	28500	0.23	0.22	0.22	-0.01
ETEM	500	0.70	0.70	0.70	-0.05
ECU SLVR	1000	0.03	0.03	0.03	
FBEACH	700	1.60	1.40	1.40	-0.35
FREEWEST	124500	0.32	0.29	0.30	-0.01
GENOMIC	64600	0.57	0.42	0.53	+0.09
GLDHAWK	Z41				
GREENSH	107000	0.10	0.10	0.10	

H à L

INNOVIUM	26966	0.14	0.13	0.13	-0.01
JUNEX INC	2000	0.55	0.55	0.55	-0.17
LEXAM	20250	0.10	0.09	0.09	-0.01
LIMTECH	66885	0.29	0.27	0.27	+0.01
LOG.G.INF	300	2.40	2.40	2.40	+0.15
LOUBEL	5000	0.14	0.14	0.14	

M à O

MAJESCOR	7500	0.60	0.57	0.60	
MELKIOR	25000	0.07	0.07	0.07	-0.03
METCO	30000	0.14	0.13	0.13	-0.01
MRSHALL-BWK	Z40				
MURGOR	22000	0.08	0.08	0.08	-0.04
NSTEIN	12000	0.22	0.21	0.22	+0.01
NOVEDER RES	51000	0.03	0.03	0.03	+0.01
OASIS DMD	43000	0.14	0.13	0.13	

P à S

PAC.TIGER	845	0.40	0.40	0.40	-0.10
PHOTONET	562000	0.12	0.11	0.11	
PLEXMAR	11500	0.10	0.09	0.09	-0.01
PROLAB	5150	0.59	0.50	0.59	+0.12
POREX	6000	0.25	0.25	0.25	+0.02
SAMSYS	17800	1.90	1.70	1.75	-0.04
SHARPE	1800	0.08	0.08	0.08	
SIRIOS	2500	0.15	0.15	0.15	+0.04

T à Z

TSITELSY	500	0.12	0.12	0.12	
TITANIUM	7350	2.35	2.30	2.30	-0.05
VANTEX	1000	0.05	0.05	0.05	
VIOR	44100	0.05	0.04	0.04	-0.02
X-CHEQR	100000	0.07	0.07	0.07	
ZAQ	34000	0.19	0.19	0.19	

TOTAL SALES : 1855437

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	13090	2.900	2.500	2.900	+0.300
AD OPT	8400	3.250	3.200	3.250	+0.150
ADS INC A	2900	1.950	1.900	1.950	+0.120
AGF B F	175165	26.850	26.250	26.250	-0.280
AIT ADV	11000	0.720	0.620	0.620	-0.130
ALI TECH	8303	7.840	7.750	7.800	-0.050
AMJ CAMB	74	0.000	0.000	0.000	0.000
AMR TECH	2500	1.550	1.500	1.500	+0.020
AMT INTL O	62000	0.035	0.035	0.035	0.000
ART ADV O	33250	5.000	4.750	4.850	-0.150
AT PLASTICS	64290	2.500	2.370	2.370	-0.030
AT T CAN	396285	45.000	44.760	44.900	-0.050
ATI TECH	928323	15.380	14.440	14.950	-0.470
ATS AUTO	34092	18.750	18.600	18.650	-0.050
AASTRA T	7729	11.350	10.950	11.250	+0.150
ABER DM	79592	16.100	15.950	16.100	+0.100
ABERDEEN	72805	7.750	7.610	7.700	0.000
ABITIBI C	2015445	12.320	12.170	12.200	-0.050
ACCORD FIN	5500	5.550	5.500	5.500	-0.250
ACETEX	2000	8.250	8.100	8.200	+0.120
ACKTION	15718	17.000	16.500	16.500	0.000
ADHEREX O	9600	0.460	0.430	0.440	+0.010
ADRIAN O	3000	0.085	0.085	0.085	0.000
ADVANTX O	100675	0.520	0.470	0.490	-0.020
AECON GR	11417	4.650	4.150	4.150	-0.250
AETERNA F	21296	9.000	8.270	9.000	+0.800
AFTON O	35500	1.250	1.100	1.150	-0.100
AGNICO E	475405	15.200	14.870	15.070	+0.060
AGRIUM	45004	16.500	16.000	16.500	+0.400
AINSWORTH	2000	5.300	5.300	5.300	-0.200
AIR CANADA	578891	7.500	7.250	7.380	+0.130
AIR CAN A F	15096	6.100	5.850	6.000	+0.150
AIRBOSS O	210	1.460	1.400	1.400	+0.190
AKITA A F	845	13.450	13.250	13.250	+0.150
ALARMF O	5000	1.150	1.140	1.140	-0.060
ALT ENERGY	628577	56.290	55.150	55.400	-0.660
ALT ENER P	3315	27.480	27.300	27.300	-0.160
ALTICAN	485390	56.750	55.960	56.450	+0.260
ALCAN C P	9570	25.590	25.350	25.590	+0.050
ALCATEL C	1584	24.800	24.550	24.550	-0.240
ALDEAVISN O	5400	0.250	0.250	0.250	0.000
ALGO CENT	450	29.750	29.750	29.750	+0.950
ALG STEEL	55765	0.300	0.280	0.300	+0.020
ALIANT	111764	33.450	33.000	33.200	-0.300
ALIMENTA A	100	23.000	23.000	23.000	0.000
ALIMENTA B F	18821	18.050	17.550	18.050	0.000
ALLBANC SP	22690	49.500	48.300	48.860	+0.240
ALL ATL RF	97921	17.490	17.350	17.490	+0.050
ALLI FOREST	347460	23.800	23.500	23.750	-0.120
ALLIED OIL	8307	2.770	2.700	2.770	+0.070
ALTAGAS	1725	6.350	6.350	6.350	+0.150
ALTAI RES O	5000	0.120	0.120	0.120	+0.005
ALTAREX O	49917	3.000	2.600	2.850	-0.150
ALTERNAT O	111710	0.640	0.570	0.570	-0.030
AMISK A	1391	1.450	1.400	1.450	+0.100
AMTELE	5500	2.950	2.950	2.950	+0.100
AMVES	12961	23.600	23.150	23.150	-0.350
ANDERSON	377997	27.780	26.770	27.740	+1.060
ANDRS WA F	5150	13.150	13.000	13.000	-0.400
ANDRES W B	700	15.000	15.000	15.000	0.000
ANGIOTEC	77735	87.750	85.250	87.500	+2.040
ANORMED	3340	11.900	11.750	11.900	+0.090
ANTHONY O	100	1.400	1.400	1.400	-0.100
APEX A	281950	2.530	2.320	2.530	+0.250
ARCIS O	15700	2.000	1.950	2.000	0.000
ARCTIC GR O	152800	0.900	0.750	0.850	+0.100
ASBESTOS	1400	3.920	3.900	3.900	-0.150
ASHTON	13150	0.650	0.630	0.650	0.000
ASIA O	23000	0.540	0.500	0.500	-0.030
ASSANTE C	6100	6.750	6.300	6.600	-0.300
ASTRAL A F	7723	46.750	46.250	46.500	-0.250
ATCO I F	3777	47.500	47.050	47.390	+0.370
ATCO II	3200	47.250	47.240	47.250	0.000
ATCO 3 P	3500	26.000	26.000	26.000	0.000
ATNA O	5000	0.350	0.350	0.350	0.000
AUR RES	671401	2.550	2.350	2.450	-0.090
AURADO EX	051540	0.070	0.065	0.065	-0.005
AURIZON O	368800	0.300	0.250	0.250	-0.050
AUTOMODU	7040	4.000	4.000	4.000	-0.100
AVCORP I	5433	1.650	1.600	1.600	+0.030
AXCAN P	39159	17.400	17.000	17.400	+0.200
AXIA NET O	7990	1.650	1.500	1.650	+0.170
B SPLIT	1900	29.000	28.510	29.000	+0.500
B SPLIT II	2100	22.250	21.880	21.900	-0.250
B SPLIT IIIP	3337	18.600	18.500	18.600	+0.100
B2B TR	10950	9.090	9.000	9.090	+0.040
BCE EMER	343414	36.650	35.800	36.000	-0.550
BCE INC	627619	40.930	40.100	40.500	-0.470
BCE I P	1000	25.700	25.700	25.700	+0.150
BCE I R	4129	26.050	25.900	25.900	-0.300
BCE I Y	2150	24.790	24.550	24.790	+0.040
BC GAS	35129	35.100	34.520	34.550	-0.190
BMTC A F	800	12.750	12.750	12.750	0.000
BPO PPTY	9423	18.200	17.850	17.950	+0.200
BW TECH O	12376	10.250	9.900	10.000	+0.250
BADGER	15700	1.350	1.300	1.300	0.000
BAKBONE	55684	2.070	1.800	1.800	-0.230
BALLARD	302112	34.070	31.440	31.670	-2.010
BAND ORE O	3500	0.520	0.520	0.520	+0.020
BANK MTL	1238922	42.700	41.850	42.300	-0.150
BK MTL 3P	7150	26.250	26.150	26.250	0.000
BKMTL B4	21200	25.050	25.000	25.050	0.000
BKMTL B 5	7250	24.100	23.900	24.100	0.000
BK MTL B6	7000	25.200	24.810	25.200	+0.200
BANK N S	975614	48.750	47.500	48.050	+0.050
BK NS 6P	1750	26.330	26.200	26.200	0.000
BK NS 7P	1600	26.700	26.700	26.700	+0.020
BK NS 8P	1700	27.240	27.240	27.240	-0.110
BK NS 11P	650	26.520	26.520	26.520	-0.030
BK NS 12 P	14290	23.850	23.800	23.840	0.000
BARICK GLD	688442	25.950	25.620	25.860	+0.160
BASIS100 O	63549	3.820	3.700	3.730	-0.020
BATTERY	299600	0.310	0.260	0.295	+0.035
BAYTEX	116818	8.650	8.250	8.600	+0.100
BELAIR E O	23012	2.930	2.800	2.800	-0.200
BELL C 15P	1200	25.350	25.350	25.350	-0.150
BELL C 17P	8625	25.350	25.100	25.100	+0.100
BELL C 19P	2500	25.500	25.500	25.500	0.000
BELL C INTL	56967	11.700	11.150	11.150	-0.650
BELZBERG O	1100	6.250	5.900	6.250	-0.250
BEMA GL O	32500	0.510	0.500	0.500	-0.010
BENET E O	11300	5.800	5.750	5.750	+0.100
BEST PAC	4400	1.250	1.250	1.250	0.000
BESTAR	1000	1.300	1.300	1.300	+0.100
BIDCOM I O	86080	0.440	0.420	0.430	+0.020
BIG ROCK	100	4.750	4.750	4.750	0.000
BIOMIRA	44365	8.840	8.300	8.490	-0.100
BIONICHE O	2300	3.200	3.150	3.150	-0.100
BIOSCRYPT	10740	1.250	1.200	1.210	0.000
BIOVAIL C	208118	70.000	68.000	69.500	+1.380
BIRIM A O	640500	0.270	0.230	0.270	+0.020
BITECH	116209	1.550	1.540	1.540	0.000
BL HAWK O	94200	0.140	0.130	0.140	+0.010
BLK SWAN	9000	0.200	0.200	0.200	-0.010
BLKROCK O	14000	0.950	0.930	0.950	+0.020
BOARDWL	35941	11.400	11.240	12.400	+0.070
BOCENOR GR	500	0.550	0.550	0.550	+0.050
BOLIDEN	22332	0.305	0.300	0.305	-0.015
BOMBDR A	25255	20.770	20.400	20.630	+0.110
BOMBDR B F	2425731	20.800	20.360	20.600	-0.100
BMBDR 2 P	2880	25.250	25.000	25.000	-0.200
BONAVIST	44465	25.750	25.000	25.750	+0.250
BOOMRNG O	16050	2.650	2.600	2.600	-0.050
BORALEX A	49186	6.400	6.100	6.200	-0.050
BOVAR A	90222	0.045	0.040	0.045	+0.005
BOW VAL J	33500	1.480	1.400	1.400	+0.020
BOWRIDGE	405300	0.830	0.800	0.830	+0.040
BOYD GR AO	8400	1.650	1.510	1.510	-0.090
BRACKNEL	29278	4.800	4.500	4.600	-0.100
BRMPTN A F	1100	7.700	7.700	7.700	0.000
BRAINIUM	3000	0.100	0.100	0.100	-0.010
BRNDSELITE	415671	0.030	0.020	0.025	-0.005
BRASCAD B	300	42.900	42.750	42.750	-0.200
BRASCAN A	536476	28.950	28.250	28.900	+0.100
BRASCAN 2	2600	18.000	17.900	18.000	0.000
BRASCAN 4	10000	17.990	17.940	17.990	+0.040
BRASCAN B	100300	24.000	23.900	24.000	+0.100
BREAKWTR	95700	0.600	0.580	0.590	+0.010
BRIK BRW O	1000	0.490	0.490	0.490	+0.060
BRIDGEPT	475500	0.115	0.090	0.115	+0.030
BRIDGE.C O	6000	1.600	1.500	1.500	0.000
BROCKER O	162	0.000	0.000	0.000	0.000
BROOKFLD P	52661	31.000	30.750	31.000	+0.260
BUDD CAN	300	8.000	8.000	8.000	0.000
BUHLER	1100	3.500	3.500	3.500	0.000
BURLINGTON	2804	62.860	61.620	62.160	-2.340
BURNTSND	149877	3.060	2.900	3.000	-0.080

C

CAE	1286584	12.500	12.130	12.420	+0.220
CCL B F	192188	12.500	12.250	12.350	0.000
CCR TECH O	5000	0.200	0.200	0.200	+0.010
CE FRANKL	13903	3.000	2.620	3.000	+0.200
CFM MAJ	1958	9.490	9.160	9.490	0.000
CGI A F	476014	8.350	8.150	8.350	+0.070
CHC H A F	39758	18.750	18.000	18.750	+0.820
CI FUND	46082	11.790	11.560	11.790	+0.060
CMAC IND	902339	36.840	36.000	36.330	-0.190
CP SHIPS	1117316	17.000	16.300	17.000	+0.400
CPI PLAST O	2641	5.000	5.000	5.000	0.000
CRS NT U	9000	24.000	23.960	23.960	-0.040
CSI WRLSS O	25325	2.510	2.400	2.480	-0.020
CABLE SAT F	16725	4.250	4.050	4.190	-0.010
CALADER O	125000	0.095	0.085	0.095	+0.010
CALDWEL A F	4600	1.600	1.600	1.600	0.000
CALEDONIA I	14000	0.060	0.060	0.060	0.000
CALIAN TECH	7240	2.740	2.740	2.740	+0.290
CALLNET	35300	0.950	0.940	0.950	+0.040
CALLNET B F	6800	0.650	0.610	0.650	-0.020
CALPINE	15620	49.200	48.080	48.920	+1.140
CAMBIOR	10000	0.670	0.650	0.660	0.000
CAMECO	87649	36.300	35.750	36.150	+0.100
CAMP RES	3412	0.650	0.600	0.600	-0.090
CAN BAN A	1100	49.000	49.000	49.000	+0.500
CAN 3000	50375	7.000	6.550	6.600	-0.150
CAN BREAD	1750	15.850	15.650	15.850	+0.200
CAN LIFE F	212089	45.450	44.750	45.450	+0.200
CANADEX	6000	1.750	1.750	1.750	-0.050
CDN CRUDE	14897	6.600	6.500	6.500	-0.100
C 88 ENG	52034	2.430	2.350	2.430	+0.060
CDN EXP F	4000	0.910	0.910	0.910	-0.070
CDN FIN	8208	33.000	32.500	32.500	-0.250
CG INVEST	1791	9.320	9.260	9.260	-0.040
C HUNTER	508571	31.250	31.000	31.000	-0.400
C MED IND	10000	1.900	1.900	2.000	0.000
CONTRNS A F	6100	14.000	14.000	14.000	0.000
C ONJUCH O	18000	6.250	6.250	6.250	-0.100
COOLBRND	21751	2.340	2.220	2.250	+0.010
CORBY	2308	64.750	64.000	64.000	-0.850
CORBY B F	300	56.500	56.500	56.500	0.000
CORECO I	81	0.000	0.000	0.000	0.000
COREL	91930	5.350	5.180	5.350	+0.150
CORETEC	111	5.750	5.750	5.750	-0.250
CRNER BAY	033600	1.340	1.300	1.310	-0.030
CORONA G O	11000	1.000	1.000	1.000	+0.150
CORRIENTE O	15500	1.100	1.100	1.100	-0.020
CORUS B F	190952	30.750	30.100	30.750	+0.500
COSSETTE F	5400	14.500	14.000	14.000	-0.500
COTT	116026	23.650	23.080	23.200	-0.400
COUNSEL	7317	3.500	3.500	3.500	0.000
CREO PROD	133938	24.750	24.360	24.750	-0.250
CREW D O	25650	0.720	0.700	0.700	-0.030
CROSOF O	103900	0.900	0.500	0.710	+0.060
CLIFE I A	2909	28.300	27.600	27.600	-0.100
CRYOCATH	4000	6.250	6.000	6.000	-0.250
CRYPTOLOG	41820	38.750	36.230	37.070	+0.070
CRYSTALX O	7800	2.180	2.000	2.000	-0.050
CUMBERL O	9000	1.050	1.000	1.050	+0.050
CUSAC GLD O	12000	0.160	0.160	0.160	+0.010
CYBERPLX O	17800	0.590	0.520	0.590	+0.070
CYGNAL O	24900	2.750	2.580	2.700	-0.050
CYMAT O	43850	3.150	3.000	3.100	+0.050

D à G

DC DIAGN O	47500	0.300	0.280	0.300	+0.020
DALSA	4200	5.850	5.800	5.800	0.000
DANBEL I P	17000	0.150	0.130	0.130	-0.020
DANIER L F	3400	11.400	11.190	11.190	-0.210
DATAMARK	2000	2.660	2.650	2.660	-0.050
DATAMIRO	6850	4.700	4.680	4.680	-0.070
DATAWEST O	5500	1.650	1.600	1.600	0.000
DAYTON O	215	0.000	0.000	0.000	0.000
DECOMA A F	30473	14.000	13.100	13.980	+0.590
DELANO TE O	54143	0.370	0.340	0.350	+0.010
DELRINA EX	300	64.000	61.000	61.000	-4.000
DENBURY	100	12.770	12.770	12.770	-0.330
DENISON	109606	0.140	0.135	0.140	0.000
DENNING	8169	3.940	3.800	3.940	+0.040
DERLAN	3201	1.650	1.600	1.600	0.000
DESCARTE	1231181	9.160	8.800	9.000	-0.180
DESJRDN A P	2725	25.700	25.500	25.500	0.000
DESJARD T P	778	21.500	21.500	21.500	0.000
DESTINY R	25000	0.600	0.550	0.550	-0.010
DEVINE E O	4000	0.300	0.300	0.300	+0.030
DEVLAN O	2500	2.300	2.250	2.300	0.000
DIA MET AF	50	0.000	0.000	0.000	0.000
DUA NET B	12860	20.210	20.000	20.000	-0.010
DIAGNOCUR O	4500	1.250	1.200	1.200	0.000
DIAMOND F O	2000	0.790	0.790	0.790	+0.030
DIMETHAD	42028	6.650	6.520	6.600	0.000
DION ENT O	12200	0.350	0.310	0.350	+0.010
DIVERSIFD P	18900	26.150	26.100	26.100	-0.050
DOFASCO	85136	26.200	25.850	26.200	+0.050
DOMAN B F	39100	0.480	0.410	0.420	-0.060
DOM CITRUS	11950	1.500	1.500	1.500	0.000
DOMTAR	202923	15.340	14.870	15.340	+0.070
DOMTAR B	700	23.750	23.650	23.750	+0.250
DOREL B F	27470	28.200	27.860	28.200	+0.250
DRAXIS	7300	3.160	3.100	3.100	+0.050
DRILLERS	500	1.380	1.380	1.380	-0.010
DRILLERS WT	2750	0.105	0.105	0.105	0.000
DRUG ROYAL	14570	2.100	2.050	2.050	-0.050
DUNDEE A F	5063	17.000	16.500	17.000	+0.250
DUNDEE P A	3450	10.300	10.150	10.250	+0.050
DUNDEE RE	8700	14.400	14.210	14.400	0.000
DUPONT A	61334	22.500	21.750	22.500	+0.050
DYNAMIC G	02600	2.200	2.100	2.100	-0.100
DYNASTY C	010500	0.600	0.510	0.510	-0.040
DYNATEC	9500	0.280	0.265	0.265	-0.005
DYNETEK O	17866	3.650	3.500	3.500	-0.010
E-L FIN	158	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	860	4.190	4.050	4.050	0.000
EAGLE P	2400	0.450	0.400	0.450	+0.100
ECHO BAY	18000	1.490	1.450	1.450	-0.040
ECON INV	200	43.250	43.250	43.250	0.000
ECOPIA B O	13548	2.350	2.100	2.170	+0.020
ECUADORN O	115000	1.050	1.000	1.000	0.000
EDSIPTCH O	78675	0.970	0.950	0.970	+0.010
EIGER TEC O	79600	0.710	0.640	0.640	-0.020
ELDORADO	74300	0.300	0.270	0.270	-0.020
ELCTRFL	23300	2.000	1.900	1.950	-0.050
ELCTHOM Y F	14400	2.700	2.450	2.450	-0.200
ELCTHOM O	24000	0.300	0.270	0.280	-0.020
ELECTRNIC O	16500	0.710	0.560	0.610	-0.070
ELI ECO O	150	0.000	0.000	0.000	0.000
ELK POINT	217275	4.950	4.520	4.700	+0.150
EMCO	1000	6.800	6.800	6.800	+0.030
EMERA INC	232823	16.500	16.300	16.400	-0.040
EMPIRE A F	322189	33.500	32.510	33.500	+0.400
ENBRIDGE	123881	41.430	40.000	40.500	-0.810
ENBRIDGE P	2700	25.240	24.890	25.240	0.000
ENBRIDGE 2	1400	26.500	26.240	26.370	-0.280
ENBRIDGE 8	6500	26.940	26.250	26.250	-0.250
ENCOUNTER	27000	1.250	1.200	1.200	-0.050
ENERCHEM	157213	4.100	3.900	4.100	+0.250
ENERFLEX	4851	25.500	25.250	25.500	+0.200
ENERGY NT	23100	0.660	0.600	0.660	+0.010
ENERGY SV U	56400	13.850	13.320	13.850	+0.400
ENRPLUS W	8881	2.060	1.750	2.000	-0.120
ENSIGN RES	158083	12.850	12.750	12.830	-0.060
ENSOURCE	6825	5.900	5.810	5.900	0.000
ENVOY	2775	2.770	2.700	2.760	-0.010
EPIC DATA	8369	0.800	0.690	0.800	+0.070
EQUATO E O	124800	3.150	2.980	3.000	-0.080
ETRUSCAN O	8500	0.240	0.230	0.240	+0.010
EUROGAS O	54200	0.360	0.350	0.360	0.000
EXALL O	50500	0.220	0.220	0.220	0.000
EXCO TEC	2000	6.250	6.250	6.250	+0.350
EXFO ELEC	70268	20.100	17.820	17.820	-2.470
EXTENDI	36081	8.250	7.800	8.000	+0.200
EXTEND A F	476758	8.250	7.650	7.950	+0.330
EZENET O	311475	2.760	2.720	2.760	+0.010
FPI LTD	7078	10.200	10.030	10.200	+0.050
FAHNSTK A F	1762	39.000	38.460	38.460	-0.950
FAIRFAX F	4003235	235.000	228.000	230.000	-1.500
FAIRMONT	443050	38.200	37.100	38.200	+0.800
FAIRSTAR O	4500	0.085	0.085	0.085	-0.005
FALCONBR O	467781	16.600	16.000	16.000	-0.600
FALCNBR 2 P	1000	22.300	22.300	22.300	+0.060
FANTOM	13100	1.350	1.100	1.180	-0.270
FARALLON O	23600	0.470	0.450	0.450	-0.050
FINAN SER	3100	26.950	26.600	26.900	-0.050
FINNING	644249	20.000	19.750	20.000	+0.050
F CALGARY O	86200	0.630	0.600	0.600	-0.060
F QUANT O	6200	3.250	3.150	3.250	+0.090
FTSERVICE F	6459	35.250	35.000	35.200	-0.340
FIRSTBEE	29173	3.150	2.950	3.020	-0.130
FORBEX	125902	26.950	25.500	26.900	+1.650
FOREMOS	500	4.190	4.190	4.190	+0.190
FORMATN O	26500	0.390	0.360	0.380	-0.020
F KNOX O	11800	1.000	0.940	1.000	+0.050
FORTIS INC	21269	40.800	39.750	40.780	+0.380
FORTUNI MO	7200	0.510	0.510	0.510	0.000
FORZANI A	53592	10.000	9.180	10.000	+0.400
F SEASON	5957	80.990	79.410	80.750	+0.850
FRANCO	267650	20.700	19.530	19.890	-0.410
FRANCO NEV	024800	6.510	6.485	6.500	-0.020
FUTURE	350174	16.870	16.860	16.860	+0.010
GDI GLB O	5500	0.300	0.300	0.300	0.000
GLR RES O	543	0.000	0.000	0.000	0.000
GSI LUM	28277	12.990	12.460	12.960	+0.480
GT GROUP A	50656	5.600	4.400	4.500	-1.250
GT GROUP BF	1435594	5.500	4.410	4.600	-0.900
GTC TR AF	36995	22.950	22.650	22.800	-0.050
GTC TR B	100	22.700	22.700	22.700	-0.050
GTC TR GR	28915	4.750	4.090	4.620	+0.050
GABRIEL O	61524	4.090	4.000	4.010	-0.140
GAMMON O	26650	0.750	0.600	0.650	-0.100
GARNEAU	1000	0.810	0.810	0.810	-0.040
GAUNTLET O	10500	4.150	4.050	4.150	+0.100
GEAC COMP	386669	4.800	4.480	4.550	-0.230
GEARUNL O	2900	0.

Fonds mutuels

INCOME FN Ú	2300	25.800	25.500	25.500	-0.100	
IG5S	3610	27.500	27.450	27.500	0.000	
IG10S	5163	26.400	26.390	26.400	+0.100	
KMS PWR U	14350	7.700	7.350	7.350	-0.350	
LABRADOR U	10700	15.050	14.800	15.050	-0.100	
LEGACY H U	91221	8.850	8.760	8.850	0.000	
MCKNZ INC U	2200	8.500	8.430	8.450	-0.050	
MAXIM U O	47300	4.700	4.490	4.500	-0.210	
MIDLEFLD H U	6000	6.800	6.350	6.350	-0.450	
MORGRD U	36585	8.600	8.500	8.590	+0.040	
MULTI FND U	2200	6.500	6.360	6.360	0.000	
NAL OIL U	112398	9.500	9.150	9.200	-0.170	
NCE EN U	302646	3.540	3.450	3.450	-0.070	
NCE PTR U	101818	15.190	14.950	15.170	-0.180	
N ALTAMUR U	350	10.500	10.500	10.500	+0.030	
NEW MILL U	9400	10.310	10.250	10.250	-0.250	
NEWCSTL U	15953	18.350	18.170	18.350	-0.050	
NORTH WST U	5420	15.700	15.100	15.650	+0.150	
NORTHLAND U	4182010.840		10.500	10.500	-0.250	
PRT FOR U	2000	10.000	10.000	10.000	0.000	
PEMBINA U	60279	9.920	9.850	9.920	+0.020	
PNGRWTH U	195647	18.640	17.550	17.980	-1.020	
POLAR HED U	1600	5.200	5.200	5.200	+0.050	
PRIMWST U	1402349	8.140	7.880	7.980	-0.170	
PRO-AMS	67606	24.700	24.260	24.350	0.000	
PRO-AMS TR	62175	25.000	24.860	25.000	+0.050	
PROVIDNT U	165677	10.890	10.850	10.850	-0.040	
REQUEST UN	28350	5.240	5.140	5.200	+0.100	
RESIDENTL U	14710	14.000	13.900	14.000	+0.050	
RETIRMNT U	55008	12.190	11.950	12.000	0.000	
RIOCAN U	400231	11.100	11.010	11.080	-0.030	
ROGERS S U	213875	4.250	4.170	4.250	-0.040	
RYL HOST U	21001	6.650	6.590	6.600	+0.010	
SCI U	2500	11.350	11.220	11.350	+0.200	
SENTRY BC U	10770	25.250	25.000	25.000	-0.300	
SENTRY D U	137366	4.320	4.240	4.270	-0.020	
SHINNIBK U	148824	14.850	13.800	13.900	-0.650	
SIXTY PLS U	3381	26.000	25.600	25.950	+0.350	
SUMMIT U	50572	13.750	13.550	13.750	+0.100	
SUPERIOR U	42612	16.340	16.000	16.100	-0.300	
TAYLOR NGL	2000	5.000	4.890	4.900	+0.100	
TEMPLETN U	6720	11.020	11.000	11.000	0.000	
TRIAX CAR U	8440	23.750	23.600	23.740	+0.130	
TRIAX TEC U	6543	21.800	21.300	21.500	0.000	
RIAXC III U	22221	24.880	24.770	24.810	0.000	
TRIAX U	3929	10.130	10.000	10.100	+0.150	
VIKING U	101987	7.900	7.750	7.870	-0.070	
WARDLEY UN	7200	1.000	0.950	0.950	-0.050	
WESTSHOR U	75950	5.990	5.870	5.900	+0.010	
WORLD ST U	3950	14.500	14.100	14.100	+0.300	
YEARS TR U	14169	24.990	24.900	24.990	+0.040	
YIELD M U	13000	18.200	17.710	17.710	-0.040	

TRADED IN US FUNDS						
BK MTL 2	708513	24.970	24.950	24.960	+0.010	
BUS DEV N	150	6.580	6.580	6.580	-0.420	
CIT EXCH	80	0.000	0.000	0.000	0.000	
CIBC 20	23240	26.250	26.010	26.250	+0.100	
CIBC 22	21500	27.850	27.400	27.850	+0.160	
CIBC 16P	10375	26.890	26.400	26.400	-0.540	
CN RAIL P	200	60.000	60.000	60.000	-2.000	
CARIBEN U	3604	12.700	12.500	12.600	-0.150	
CARIBEN 2 P	200	101.000	101.000	101.000	+0.850	
INCO E P	3910	44.200	44.100	44.180	+0.180	
RY BK I	800	25.500	25.300	25.300	+0.200	
RY BK K	3100	26.350	26.110	26.150	+0.050	

RY BK P	4100	27.000	26.900	27.000	+0.100	
SNP CAP	44678	9.700	8.850	9.000	-0.400	
SNP CAP P	32450	25.950	25.750	25.770	-0.130	
SIDEWARE O	14000	0.300	0.300	0.300	-0.070	
TD BK G	1000	26.350	26.010	26.350	-0.150	
TD BK L	700	26.490	26.490	26.490	+0.290	
OTHER DEBT. SECURITIES						
ATLAS C D	150000	124.000	124.000	124.000	+2.000	
CIBC NK NT	400	7.830	7.830	7.830	-0.050	
CIBC NT 1	500	7.800	7.800	7.800	-0.050	

Ⓡrgentium Management C$
oPool Mkt Neu C$ 9.95
oPort RER int él 8.01
oPort Revenu 8.96
oPort act can 9.12
oPort am élite 9.34
oPort découverte 12.39
oPort int élite 9.74
oPort équil Québ 9.87
oPrt perform can 11.46
oPt A/V Act Can 11.35
oPt Mar Neutre C$ 7.47
Ⓡrgentium Management US
uoAmér élite 6.05
uoInt élite 6.32
uoPool Mkt Neu US 6.45
uoPort RER int él 5.19
uoPt M Neutre US 4.84
-A.P.M.
ynEquilibré 11.98
ABC Funds
ynAmer-Value 5.52
ynFunds Dpd 7.81
ynFund-Value 12.98
-Aberdeen Asset Management
yxnSCDTS 23.44
Acker Finley
QSA Act Can A 6.57
oQSA Act Can B 14.74
uoQSA Enterprise 8.44
oQSA Sel Cdn Equ 8.77
oQSA comm électr 3.33
Acutié Funds
oAct RER G7 7.83
oActions can 12.57
oActions mond 8.40
oActs can vl soc 10.00
oEquilibré can 11.35
oMon act val soc 7.93
oMon env sci&tec 5.38
oObligations 8.68
oRevenu élevé 11.45
oac C30 tout cap 9.48
Clean Environment Funds
oAct imondiales 7.28
oActions 11.00
oEquilibré 10.13
Acuity Pooled
nAction Mondial 14.87
nAction can 15.70
nCap de risque 10.11
nCourt Terme 8.13
nEnv Sci & Tech 10.79
nEquilibré 13.16
nHigh Income 14.10
nMondial Bal. 12.83
nRevenu Fixe 12.16
nRép act cons 11.88
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Crois 32.70
oAct Immob Mond 7.16
oActions Mond Euro 21.71
oActions Mond 21.60
oActions Mond 8.24
oAllemagne 31.26
oAm RER Rp TA 5.49
oAmér Latine 3.86
oAmér RTA 21.53
oCan Obl Rnd GI 5.93
oCan Petites Cap 11.30
oCan Rép Tct Act 5.89
oCan Valeur 17.84
oCan découverte 4.26
oCanActToutesCap 3.72
oCat Canada 7.57
oCat Rev CT 11.41
oCat Tit Am Val 6.02
oCr Amér RER 4.22
oCrois Act 17.55
oCrois Amér 26.69
oCrois Asia 9.29
oDir Chine 7.70
oDividendes can 26.64
oEuro Rép Act 7.22
oGlo Tot Ret Bnd 3.33
oIndien 1.22
oInt RER Rp Act 4.41
oInt Tit Act 6.52
oJapon 5.25
oJapon RER 3.77
oMd Sci Santé 6.49
oMd Serv Fin 7.27
oMd Tit Tech 2.02
oMon Obl RER 10.26
oMond Obl Gouv 10.02
oMond Ressources 6.18
oMond Equil 14.81
oMulti Gest 4.73
oMulti Gest RER 5.13
oMétaux Précieux 4.06
oOblig Can 5.24
oPers Mondiales 12.05
oPersp Can 13.01
oRER Act Euro 6.53
oRER Action Mond 8.27
oRER M Bond Equil 7.70
oRER Soc Mond 5.36
oRessources can 15.85
oSoc Mond 19.23
oSpécial Amér 11.93
oTit Act Japon 2.14
oTit Rel Etève 4.60
oTitres Can 30.28
oTitres Intl 10.03
oVal Contr Terme 1.53
oVal Intl 44.64
oVal Mar Emerg 3.57
oVl Int RER 6.08
oÉquilibré can 18.97
AGF Groupe de Fonds US
uoAct Euro US 14.07
uoAct Immn Mond US 4.64
uoAct Mond US 14.01
uoActions Mond US 14.01
uoAllemagneUS 20.27
uoAm Rép TA US 13.96
uoAmér Latine US 2.50
uoCat Can vl US 9.34
uoCat Rev CT US 7.40
uoCat Tit Am VIUS 3.90
uoCr Act US 11.38
uoCr Amér US 17.30
uoCr Asia US 6.02
uoDir Chine US 4.99
uoEur Rép Act US 4.68
uoGl Tot RetBd US 2.16
uoIndien US 79
uoInt Tit Act US 4.23
uoJapon US 3.21
uoMd Sci Sante US 4.21
uoMd Sv Fin US 4.71
uoMd Tt Tec US 1.31
uoMon Obl Gouv US 6.50
uoMond Ress US 4.01
uoMond Equil US 9.60
uoMulti Gest US 3.07
uoPers Mond US 7.82
uoSoc Mond US 12.47
uoSpéc Amér US 7.73
uoTit Act JaponUS 1.39
uoTit Int US 6.50
uoVal Intl US 28.94
uoVl Mar Em US 2.32
AGF (Global Strategy)
oAct Amér 17.23
oEuropéen+ 14.20
oMultirevenu 21.03
oRER Européen + 14.79
AGF Gestion
zAllemagne C$ M 35.37
uzAllemagne US M 22.93
AIC Fonds série Avantage
uoAvant Mond US 3.47
oAvantage 71.32
oAvantage Amér 7.87
oAvantage AmérUS 5.11
oAvantage II 8.64
oAvantage Mond 5.34
uoAvantage UnivUS 3.67
oAvantage Univer 5.65
oRER Avant Amér 4.31
oRER Avant Mond 2.96
oRER Avant Uni 4.62
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Amér 5.02
uoAvantage Amér 3.26
oAvantage II 4.90
uoAvantage II US 3.18
uoAvantage Mnd US 2.98
oAvantage Mond 4.59
uoAvantage UnivUS 3.14
oAvantage Univer 4.84
AIC Série Ciblée
oCible Amer 6.55
uoCible Amer US 4.25
oCible Canadien 5.29
oRER Cible Amer 5.92
AIC (Closed End)
ynAIC Div Can Fra 33.98
AIC série diversifiée
oActions Mond 17.59
uoActions Mond US 11.42
oCanada Divers 35.91
uoDivers Univ US 2.78
oDivers Univers 4.28
oRER Act Mond 4.33
oREER Divers Uni 3.94
oREER Valeur 4.16
oValeur 42.59
uoValeur US 27.66
AIC série à revenu
uoAct Rev Amér US 3.19
oAct rev amér 4.91
oActions Revenu 4.77
oOblig Univers 5.02
oObligations 5.10
AIC Série sectorielle
oREER Tech Univ 2.52
oREER s santé un 4.21
oSci méd univ 4.27
oSci méd univ R 2.73
oSci tec univ US 1.65
oSci tech univ 2.54
oSci tech univ R 2.56
oSci de la santé 18.40
oSciences & tech 13.85
oTec dev univRER 2.94
uoTech Univ US 1.60
oTech Universal 2.46
uoTech dev univUS 1.82
oTechno dev univ 2.80
oTélécom univ 2.37
uoTélécom univ US 1.54
uoTélécom univRER 2.41
AIC SICAV groupe ciblé
oCiblé Amér 5.12
uoCiblé Amér US 3.32
uoCiblé Can US 3.34
oCiblé Canadien 5.14
AIC Cast SICAV groupe div
oActions Mond 4.64
oActions Mond US 3.01
oNRER rev & cr 21.68
oNRER revenu 21.97
oNRER équil 21.77
-A.P.D.
ynÉquilibré (Closed End) 20.32
ynDDJ can hautRen 19.56
C1 Funds Inc. C$
yoÉquilibré intl 16.18
yoGlo Foc Val RSP 10.16
yoLand RER Mond 7.80
yoLand amér RER 10.65
yoLand américain 13.63
yoLandmark Can 8.40
yoObligations mnd 4.83
yoRER Amér latine 9.68
yoRER Biotech Mon 6.84
yoRER EtatE Mondial 4.07
yoRER Eco démoMnd 8.73
yoRER Gest Amér 10.39
yoRER Gest Mond 8.98
yoRER Pacifique 5.34
yoRER Pt Cons Md 11.47
yoRER SciSantéMnd 10.85
yoRER act mond 4.32
yoRER oblig mond 4.86
yoRER srv fin mon 11.71
yoRER prudent 9.82
yoRER télé mond 4.91
yoRER équil int 10.94
yoRER Energie Md 14.77
yoRevenu canadien 9.38
C1 Funds Inc. US
yuoAmér latine US 5.59
yuoAméricain US 8.83
yuoCI Européen US 5.47
yuoCI Mondial US 7.83
yuoCI intl US 10.57
yuoEquil intl US 10.49
yuoGlobal Value US 7.82
yuoIntl Value US 6.82
yuoMarch Nouv US 6.40
yuoOblig Mond US 3.13
yuoPacifique US 8.13
C1 Secteur Funds C$
yoAct E-U Mond 4.10
yoAct Gest Mond 9.06
yoAct Japonais 10.95
yoAct sec mondial 14.73
yoAct sect euro 8.10
yoAmér latine 7.17
yoAsie Pacifique 6.35
Clarington Group Cdn$
oAct RSP mond 8.74
oAct mondiales 14.56
oActions croiss 9.05
oActions ext 7.96
oActions intl 13.13
oActions Pacifique 9.19
oCan dividendes 10.11
oCan micro-cap 13.05
oCdn actions 18.09
oCdn oblig 10.37
oCdn revenu 9.79
oCdn équilibré 14.87
oComm Mond RER 3.79
oComm mondial 13.04
oDép pot pour cdn 16.01
oMond pet cap 15.24
oMondial Revenu 9.17
oNavellier RSP U 5.53
oNavellier US AC 4.82
oPac croi lg Cdn 11.54
oPro Mond pet soc 7.12
oPro pot con mond 25.06
oSci santé mond 18.82
oSect court-term 8.74
oServ fin mond 23.82
yoAct mond US 9.43
yoActions Mond US 8.51
yoAmér croiss US 5.87
yoComm mond US 8.45
yoMond Revenu US 5.94
yoNavellier US AC 3.13
Clarington Sector Funds
oActions mondiales 8.89
oCat Sc Snt Mnd 10.58
oCat Val Mond 9.91
oCroissance 11.30
oÉquilibré 14.81
oPacifique 2.26
oOblig Mondial 5.36
oRevenu 10.93
EVOLUTION AVIX
oAct cdn gr cap 11.93
oAct cdn val 12.96
oAméricain 6.44
oÉquilibré 11.34
oExp Québec 13.20
oLead Mond RER 8.36
oLeaders mond 10.35
oObligations 9.95
oRÉA 10.78
oRER Américain 5.98
oRép actif cdn 9.82
EVOLUTION AZURA
oCdn Mondial 14.87
oCDTE 100
ynEXP 16.36
ynExcel 11.34
ynPREMIER 21.88
ynREA 12.39
ynProf cdn croiss mon 10.12
yoSci santé monUS 12.20
yoSec Cdn Sign US 7.99
yoServ fin mon US 15.44
yoSign Sel can US 6.42
yoTechno mond US 9.82
yoTél mondial US 11.92
yoUS Short-Term 10.01
yuoVal Intl US 6.83
yuoVal mond US 7.69
CI Harbour Funds C$
yoHarb Cdn & Rev 8.03
yoHarbour Funds 12.13
CI Funds Inc. C$
yoBPI Am Opp 120.54
yoBPI GI Op III 97.87
yoBPI Md Oc 20.60
yoBPI Md Oc II 9.39
yoCI Trident CS 172.89
yoMond Occ Inv CS 106.52
CI Funds Inc. US
yuoBPI Am Opp US 78.09
yuoBPI GI Op IIIUS 63.40
yuzBPI Md Oc US 13.34
yunCI Trident US 114.20
yunMnd Occ Inv 69.00
CI Signature Funds C$
yoAmér pet soc 33.05
yoRER mond petSoc 7.68
oSign Canadien 14.00
oSign Dividendes 12.64
oSign Explor 8.61
oSign Rress Can 9.79
oSign Rev Div 13.70
oSign Select can 13.75
oSign mnd petSoc 19.71
oSign équil can 13.45
yoEtre Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
yuoSig Glo Sml US 12.78
yuoSign Am PSoc US 21.42
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 8.22
Cypress Capital Mgmt
ynCrois pet cap 13.04
Desjardins (Fonds)
nActions 26.26
nAméricain 10.89
nAsie/Pacifique 9.57
nCroissance 15.96
nDivers Mod 11.45
nDivers Sec 10.86
nDivers amb 11.07
nDivers aud 12.29
nDividende 15.96
nEnvironnement 17.28
ynEth Nord Améim 8.19
nEurope 9.48
nHypothèques 4.57
nInternational 33.37
nMond équil 9.34
nObligations 5.27
nPrometteurs 10.08
nQuébec 13.14
nRER Intl 9.57
nSci Sc Tech 7.33
ynSél Cartier 11.38
ynSél américaine 7.86
ynSél canadienne 11.19
ynSél mondiale 10.50
ynSél équilibré 15.47
nÉquilibré 9.39
ynEth Équilibré 9.39
ynEthique Revenu 9.42
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC Opér Divert 12.45
Dominion Equity
nDom Actions 15.91
Dynamique
oDyn Amér CS 12.59
oDyn D'achats pe 9.44
oDyn D'act Strat 10.22
oDyn Europe 16.02
oDyn Ext-Orient 9.87
oDyn Fds de Fds 8.97
oDyn Fonds Can 19.32
oDyn Immobil can 11.25
oDyn Intern CS 11.92
oDyn Pr Amérique 5.04
oDyn Pr Assoc Md 4.79
oDyn Pr Cr Div 6.08
oDyn Pr Intl 5.28
oDyn Pr Partners 4.97
oDyn Québec 7.61
oDyn RER Amér 5.04
oDyn RER Europe 4.00
oDyn RER Ext-Or 2.66
oDyn RER intern 4.05
oDyn Revenu 5.03
oDyn REA 10.18
oDyn Sci san RER 4.13
oDyn Tech RER 8.16
oDyn assoc mond 12.09
oDyn associés 7.82
oDyn crois div 7.81
oDyn ext-orient 4.40
uoDyn intern US 7.53
oDyn marchémondt 5.11
oDyn mond immob 5.53
oDyn mond serfin 4.84
oDyn mond tech 3.52
uoDyn mondscisant 5.05
oDyn mét pré Mnd 3.71
oDyn mét préc 1.32
oDyn oblig mond 4.39
oDyn pet capital 3.34
oDyn pet can 6.27
oDyn res mond 7.96
uoDyn tec mon RER 1.99
oDyn valeur Can 5.02
oDyn valeur Eur 4.47
oDyn valeur mond 4.90
oDyn valeur int 4.62
gQGccas cap risq 11.57
oSci de la santé 5.61
oTech mondial 1.99
Dynamique Power Funds
oDy Power Eur 4.70
oDy Power amér 4.42
oDy Power crint 4.52
oDy Power Cro Can 13.21
oDy Pwr amér 5.84
oDy Pwr équil 5.50
oDy Pwr RER Pwr Am 4.18
oDy Pwr croiss can 4.70
Dynamique Focus +
oDy équilibré Fc + 8.06
oDyn Foc + Amer 6.97
oDyn Foc + Mond 6.03
oDyn Foc+can 5.41
oDyn Focus + Ame 5.18
oDyn div fid rv 10.36
oDyn gest de rch 11.68
Epoch Asset Mgmnt Inc.
EBIFUND 1.28
Elliott & Page - Advisor
oAct Can Cabot 21.47
oAct Mond RER 6.73
oAct Mondial 12.13
oActif d'oblig 9.95
oActions 9.92
oActions europ 8.83
oActions qualité 10.10
oAm Moy Cap RER 10.18
oAm Pac Rim 6.63
oAmér croiss RER 8.17
oAmér moy cap 12.13
oAsiat croiss 11.04
oCroiss & Revenu 10.13
oDividendes 17.34
oEtat Mondial 11.71
oNouvelle Vague 11.99
oOccas croiss 15.83
oRev mens élevé 10.61
oRotation sect 11.11
oValeur sûres 18.93
oÉquilibré 11.88
EMF Fonds de Croissance
EMF Sci vie 7.72
Portefeuille Ensemble
ynPt Act Cons 9.03
yoPt Act dynam 7.71
yoPt Act modéré 9.12
yoPt RER dyn 8.61
yoRER Act Cons 8.98
yoRER Cons Ensem 8.91
HESIS Growth Fund
ygCroissance 9.46
Ethical Funds
nAct Amér Nord 26.98
nAct Glob RER 8.23
nAct RER 6.71
nAct Spéciale 7.27
nActions Can 10.45
nActions Glob 8.51
nCroissance 11.30
nÉquilibré 14.81
nObligations 9.30
nObligation Mondial 5.36
nRevenu 10.93
EVOLUTION AVIX
oAct cdn gr cap 11.93
oAct cdn val 12.96
oAméricain 6.44
oÉquilibré 11.34
oExp Québec 13.20
oLead Mond RER 8.36
oLeaders mond 10.35
oObligations 9.95
oRÉA 10.78
oRER Américain 5.98
oRép actif cdn 9.82
EVOLUTION AZURA
oCdn Mondial 14.87
oCDTE 100
ynEXP 16.36
ynExcel 11.34
ynPREMIER 21.88
ynREA 12.39
ynProf cdn croiss mon 10.12
yoSci santé monUS 12.20
yoSec Cdn Sign US 7.99
yoServ fin mon US 15.44
yoSign Sel can US 6.42
yoTechno mond US 9.82
yoTél mondial US 11.92
yoUS Short-Term 10.01
yuoVal Intl US 6.83
yuoVal mond US 7.69
CI Harbour Funds C$
yoHarb Cdn & Rev 8.03
yoHarbour Funds 12.13
CI Funds Inc. C$
yoBPI Am Opp 120.54
yoBPI GI Op III 97.87
yoBPI Md Oc 20.60
yoBPI Md Oc II 9.39
yoCI Trident CS 172.89
yoMond Occ Inv CS 106.52
CI Funds Inc. US
yuoBPI Am Opp US 78.09
yuoBPI GI Op IIIUS 63.40
yuzBPI Md Oc US 13.34
yunCI Trident US 114.20
yunMnd Occ Inv 69.00
CI Signature Funds C$
yoAmér pet soc 33.05
yoRER mond petSoc 7.68
oSign Canadien 14.00
oSign Dividendes 12.64
oSign Explor 8.61
oSign Rress Can 9.79
oSign Rev Div 13.70
oSign Select can 13.75
oSign mnd petSoc 19.71
oSign équil can 13.45
yoEtre Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
yuoSig Glo Sml US 12.78
yuoSign Am PSoc US 21.42
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 8.22
Cypress Capital Mgmt
ynCrois pet cap 13.04
Desjardins (Fonds)
nActions 26.26
nAméricain 10.89
nAsie/Pacifique 9.57
nCroissance 15.96
nDivers Mod 11.45
nDivers Sec 10.86
nDivers amb 11.07
nDivers aud 12.29
nDividende 15.96
nEnvironnement 17.28
ynEth Nord Améim 8.19
nEurope 9.48
nHypothèques 4.57
nInternational 33.37
nMond équil 9.34
nObligations 5.27
nPrometteurs 10.08
nQuébec 13.14
nRER Intl 9.57
nSci Sc Tech 7.33
ynSél Cartier 11.38
ynSél américaine 7.86
ynSél canadienne 11.19
ynSél mondiale 10.50
ynSél équilibré 15.47
nÉquilibré 9.39
ynEth Équilibré 9.39
ynEthique Revenu 9.42
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC Opér Divert 12.45
Dominion Equity
nDom Actions 15.91
Dynamique
oDyn Amér CS 12.59
oDyn D'achats pe 9.44
oDyn D'act Strat 10.22
oDyn Europe 16.02
oDyn Ext-Orient 9.87
oDyn Fds de Fds 8.97
oDyn Fonds Can 19.32
oDyn Immobil can 11.25
oDyn Intern CS 11.92
oDyn Pr Amérique 5.04
oDyn Pr Assoc Md 4.79
oDyn Pr Cr Div 6.08
oDyn Pr Intl 5.28
oDyn Pr Partners 4.97
oDyn Québec 7.61
oDyn RER Amér 5.04
oDyn RER Europe 4.00
oDyn RER Ext-Or 2.66
oDyn RER intern 4.05
oDyn Revenu 5.03
oDyn REA 10.18
oDyn Sci san RER 4.13
oDyn Tech RER 8.16
oDyn assoc mond 12.09
oDyn associés 7.82
oDyn crois div 7.81
oDyn ext-orient 4.40
uoDyn intern US 7.53
oDyn marchémondt 5.11
oDyn mond immob 5.53
oDyn mond serfin 4.84
oDyn mond tech 3.52
uoDyn mondscisant 5.05
oDyn mét pré Mnd 3.71
oDyn mét préc 1.32
oDyn oblig mond 4.39
oDyn pet capital 3.34
oDyn pet can 6.27
oDyn res mond 7.96
uoDyn tec mon RER 1.99
oDyn valeur Can 5.02
oDyn valeur Eur 4.47
oDyn valeur mond 4.90
oDyn valeur int 4.62
gQGccas cap risq 11.57
oSci de la santé 5.61
oTech mondial 1.99
Dynamique Power Funds
oDy Power Eur 4.70
oDy Power amér 4.42
oDy Power crint 4.52
oDy Pwr Cro Can 13.21
oDy Pwr amér 5.84
oDy Pwr équil 5.50
oDy Pwr RER Pwr Am 4.18
oDy Pwr croiss can 4.70
Dynamique Foc +
oDy équilibré Fc + 8.06
oDyn Foc + Amer 6.97
oDyn Foc + Mond 6.03
oDyn Foc+can 5.41
oDyn Focus + Ame 5.18
oDyn div fid rv 10.36
oDyn gest de rch 11.68
Epoch Asset Mgmnt Inc.
EBIFUND 1.28
Elliott & Page - Advisor
oAct Can Cabot 21.47
oAct Mond RER 6.73
oAct Mondial 12.13
oActif d'oblig 9.95
oActions 9.92
oActions europ 8.83
oActions qualité 10.10
oAm Moy Cap RER 10.18
oAm Pac Rim 6.63
oAmér croiss RER 8.17
oAmér moy cap 12.13
oAsiat croiss 11.04
oCroiss & Revenu 10.13
oDividendes 17.34
oEtat Mondial 11.71
oNouvelle Vague 11.99
oOccas croiss 15.83
oRev mens élevé 10.61
oRotation sect 11.11
oValeur sûres 18.93
oÉquilibré 11.88
EMF Fonds de Croissance
EMF Sci vie 7.72
Portefeuille Ensemble
ynPt Act Cons 9.03
yoPt Act dynam 7.71
yoPt Act modéré 9.12
yoPt RER dyn 8.61
yoRER Act Cons 8.98
yoRER Cons Ensem 8.91
HESIS Growth Fund
ygCroissance 9.46
Ethical Funds
nAct Amér Nord 26.98
nAct Glob RER 8.23
nAct RER 6.71
nAct Spéciale 7.27
nActions Can 10.45
nActions Glob 8.51
nCroissance 11.30
nÉquilibré 14.81
nObligations 9.30
nObligation Mondial 5.36
nRevenu 10.93
EVOLUTION AVIX
oAct cdn gr cap 11.93
oAct cdn val 12.96
oAméricain 6.44
oÉquilibré 11.34
oExp Québec 13.20
oLead Mond RER 8.36
oLeaders mond 10.35
oObligations 9.95
oRÉA 10.78
oRER Américain 5.98
oRép actif cdn 9.82
EVOLUTION AZURA
oCdn Mondial 14.87
oCDTE 100
ynEXP 16.36
ynExcel 11.34
ynPREMIER 21.88
ynREA 12.39
ynProf cdn croiss mon 10.12
yoSci santé monUS 12.20
yoSec Cdn Sign US 7.99
yoServ fin mon US 15.44
yoSign Sel can US 6.42
yoTechno mond US 9.82
yoTél mondial US 11.92
yoUS Short-Term 10.01
yuoVal Intl US 6.83
yuoVal mond US 7.69
CI Harbour Funds C$
yoHarb Cdn & Rev 8.03
yoHarbour Funds 12.13
CI Funds Inc. C$
yoBPI Am Opp 120.54
yoBPI GI Op III 97.87
yoBPI Md Oc 20.60
yoBPI Md Oc II 9.39
yoCI Trident CS 172.89
yoMond Occ Inv CS 106.52
CI Funds Inc. US
yuoBPI Am Opp US 78.09
yuoBPI GI Op IIIUS 63.40
yuzBPI Md Oc US 13.34
yunCI Trident US 114.20
yunMnd Occ Inv 69.00
CI Signature Funds C$
yoAmér pet soc 33.05
yoRER mond petSoc 7.68
oSign Canadien 14.00
oSign Dividendes 12.64
oSign Explor 8.61
oSign Rress Can 9.79
oSign Rev Div 13.70
oSign Select can 13.75
oSign mnd petSoc 19.71
oSign équil can 13.45
yoEtre Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
yuoSig Glo Sml US 12.78
yuoSign Am PSoc US 21.42
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 8.22
Cypress Capital Mgmt
ynCrois pet cap 13.04
Desjardins (Fonds)
nActions 26.26
nAméricain 10.89
nAsie/Pacifique 9.57
nCroissance 15.96
nDivers Mod 11.45
nDivers Sec 10.86
nDivers amb 11.07
nDivers aud 12.29
nDividende 15.96
nEnvironnement 17.28
ynEth Nord Améim 8.19
nEurope 9.48
nHypothèques 4.57
nInternational 33.37
nMond équil 9.34
nObligations 5.27
nPrometteurs 10.08
nQuébec 13.14
nRER Intl 9.57
nSci Sc Tech 7.33
ynSél Cartier 11.38
ynSél américaine 7.86
ynSél canadienne 11.19
ynSél mondiale 10.50
ynSél équilibré 15.47
nÉquilibré 9.39
ynEth Équilibré 9.39
ynEthique Revenu 9.42
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC Opér Divert 12.45
Dominion Equity
nDom Actions 15.91
Dynamique
oDyn Amér CS 12.59
oDyn D'achats pe 9.44
oDyn D'act Strat 10.22
oDyn Europe 16.02
oDyn Ext-Orient 9.87

nGlobal Fin Ser	9.82	BFid Act Cdn	9.15	oU G.sél Int RER	8.74	ynMMA Income
Georgian Capital Partners		BFid Act amér	8.26	oU G.sél É-U RER	8.50	**MOF Group**
nGlobal SF A	11.38	BFid Act intl	8.58	oU Gest sél Can	9.85	Multiple Opp
nNord 24 A	12.56	BFid répart can	9.84	oU Gest sélects	7.02	Special Opp
nObligations A	9.55	**-Globeinvest Funds Group**		oU Int actions	11.41	**Montrusco Bolton Funds**
-Globeinvest Funds Group		ynGFM US	6.34	oU Int d'act RER	3.82	nCrois Plus
ynGFM US	12.45	**Golden Opportunities Fund**		oU Japon	3.90	nCrois Québec
Golden Opp		ynGolden Opp	12.45	oU Md Sc&Tch RER	1.88	nRER Crois Intl
-Goodwood Funds		**-Goodwood Funds**		oU Md immob	6.24	nRevenu Mondial
yoCapital	11.89	yoGoodwood Fund	20.65	oU Md rend élevé	3.15	nVal Plus
GGOF Alexandria - Classic		**GGOF Alexandria - Classic**		oU Md valeur	4.14	nEquil Plus
Alx Mond Techno	7.84	Alx Mond Techno	7.84	oU Md éthique	7.07	**Montrusco BT-B**
Alx RER croi mo	6.30	Alx RER croi mo	6.30	oU Mét prec	5.14	anAct Amér
Alx RER équ int	4.96	Alx RER équ int	4.96	oU Ress can	11.40	nAct Can
Alx croiss mond	8.06	Alx croiss mond	8.06	oU Sci et tech	6.88	nAct É.A.E.O.
Alx mon pte cap	9.34	Alx mon pte cap	9.34	oU Serv Fin	9.50	nAct Mond
Clarica Mutual Funds		**Clarica Mutual Funds**		oU Strat oblig	10.52	nCan Pet Cap
nAct Amér Cr	7.63	nAct Amér Cr	7.63	oU Tech Int	5.55	nMmt TSE100
nAct Amér Cr A	7.66	nAct Amér Cr A	7.66	oU amé val sûr	3.56	nOblig Intl
nAct Cdn Cro	12.41	nAct Cdn Cro	12.41	oU amé val sûre	7.65	nRevFixe
nAct Cdn Cro A	12.43	nAct Cdn Cro A	12.43	oU g sél Jap RER	4.16	nÉquilibré
nAct Cdn Ind	8.80	nAct Cdn Ind	8.80	oU g sél Jap RER	9.94	**-R.A. Floyd Capital Mgt**
nAct Euro	9.81	nAct Euro	9.81	oU sci santé	11.23	y Croissance
nAct Euro A	9.88	nAct Euro A	9.88	oUn Avenir	15.86	**-REA Inc (Fonds d'Inv)**
nAct can SommetA	13.77	nAct can SommetA	13.77	oUn Tend Cr RER	10.04	ynIDEM
gAct cr Alpin A	10.24	gAct cr Alpin A	10.24	oUnv Md Ress	8.19	**Ⓡrance canadien (LSVCC)**
gAct Amér Japonais	6.83	gAct Amér Japonais	6.83	oVal Mond RER	4.56	gRel II Tech
gAct Amér RER mar nouv	6.82	gAct Amér RER mar nouv	6.82	oVal Mond RER	8.06	gRelance Cdn
nAct intl	16.30	nAct intl	16.30	oVal Mond	7.80	**-Remec**
nAct marché nouv	9.88	nAlpin Asia	7.21	oVal Mond Techno	7.70	ynÉquilibré
nAct oblig can	5.44	nAlpin Ress Cdn	6.63	oVal équil can	11.46	**-Recherche Cap Corp

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours..... 16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

104 Commerces à vendre

ROBERVAL maison de chambres et pensions, plus logement pour propriétaire occupant, tout équipée. Tél.:(418)275-5764.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT à louer au 2166 St-Hubert, Jonquière. 40'x70', 800$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-5130, 547-4481.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.

CHICOUTIMI local commercial à louer (138 Price Ouest) 1160 pi.ca. Idéal pour professionnel. Pour informations 695-9190.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

JONQUIÈRE local commercial pour bureau, 700 pieds.carrés, impeccable, tapis neufs, stationnements, 3691, boul. Harvey, face au McDonaldé Tél.:542-9451.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

110 Terrain commercial

GRAND TERRAIN zoné industriel et commercial, superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2121.

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHERCHE colocataire pour partager maison, 275$/mois, secteur Rivière-du-Moulin, libre 1er octobre. Tél.:543-7432.

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605, tél.:662-6055.

RECHERCHE co-locataire mature, non-fumeur(euse) maison-chalet au Portage-Nord, Laterrière. Tél.:678-3012 Michel.

203 Chalet à vendre

AU BORD du Lac St-Jean, St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 20,900$ négociable. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

BAIE Cascouia (sur une pointe), aucun voisin de côté, terrain boisé pelousé environ 27,000 pi.ca. Tél.:549-4445.

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 50,000$ négociable. Tél.:544-2394, paget: 591-7331, 697-6927.

CHALET 20'X24', 2 étages, La Doré, secteur Pourvoirie des Laurentides. Tél.:251-4854, 275-4844

CHUTES-DES-PASSES, 24X28', excellent secteur d'orignaux, équipement complet propane, 17,000$. Tél.:547-6257.

LAC GÉMINI, ZEC Martin-Valin, super chalet bois rond, intérieur neuf, salle de bain complète, équipement propane neuf, hangar à bateau double, eau gravité, 42,000$ négociable. Tél.:549-3233.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC OTIS 24x24, isolé, 1.1/2 étage, construction 1997. Tél.:544-8358.

LAC VERT, St-Ambroise, meublé, 3 chambres, grand patio, piscine avec dôme, fosse septique réglementaire, habitable à l'année. Acheteur sérieux seulement. Tél.:672-4769.

LATERRIERE lac Bois-Joli, construction 1997, 16x20 + annexe, excellent chasse, pêche, 25,000$. Tél.:418-831-6322 soir.

PAMOUSSE Lac Navajo, 24X24, isolé, 2 chambres, meublé, eau gravitée. Tél.:547-4094.

STE-ANNE-DE-PORTNEUF chasse, pêche, construction neuve 30'x30', isolé, chauffage huile, deux chambres, douche, eau chaude, fosse septique, eau potable, remise 12'x18'. Kilomètre 63 route forestière, rivière Portneuf, Côte Nord, 43,000$. Tél.:662-2236.

ZEC ONATICHWAY Lac Culotte, 24x24 bois rond, avec mezzanine, annexe 14x8, 2 remises, garage, quai flottant, etc. Tél.:548-3739.

204 Chalet à louer

ALMA bord Lac-St-Jean, 3 chambres tout inclus, près véloroute, habitable à l'année. Paget:591-2356.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois, du 19 août à la fin d'octobre. Tél.:(418)-679-3619.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Prix rabais. Libre maintenant. Tél.:276-1208, 275-0084 (Laisser message).

204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, libre 19 d'août. Tél.:673-4561.

LAC KENOGAMI face rang des Erables, petit chalet entièrement équipé, laveuse, sécheuse etc. 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-7535.

LATERRIERE bord rivière Chicoutimi, journée ou semaine. Tél.:543-7009 laissez message.

METABETCHOUAN tout inclus, bord de l'eau, libre septembre octobre. Tél.:345-2395.

RANG-DES-ILES St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.:345-8772, 668-6420.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

334 RACINE, Chicoutimi, maison historique, tranquillité assurée, tous les services inclus (possibilité de pension). Tél.:543-1919, 820-0591.

ALMA étudiant(e) ou travailleur(euse), près Cégep et centre-ville. Entrée indépendante, cuisinette, câble, téléphone. Tél.:662-3233.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:820-8212, 547-8090.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHAMBRES et pensions, situées à Normandin, idéal pour travailleurs(euses) ou étudiants(es) du cégep de St-Félicien, à 20 minutes de St-Félicien, possibilité de transport d'autobus. Tél.:418-274-4964 Doris.

CHICOUTIMI Arrière Polyclinique et Place Saguenay, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI derrière Place Saguenay, tout inclus, 250$/mois. Tél.:698-1991 jour, 543-1566 soir (Louis).

CHICOUTIMI endroit calme, tranquille, près hôpital, université. Tél.:696-2278 après 18 h.

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. À voir! Située près cegep et université, 220$ à 270$/mois. Tél.:345-3364, 541-2847 (paget), 543-7815.

CHICOUTIMI meublées, cuisine commune, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI près université, cégep, boul. Talbot, tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI près Université, chambre pension, 1er étage, maison spacieuse, télévision câble. Tél.:549-1550.

CHICOUTIMI quasi-appartement, tout meublé, entrée indépendante, 60$/semaine, idéal femme non fumeur. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble fourni. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

DEUX chambres à louer. Tél.:545-3869.

JONQUIERE 2 chambres avec pension, salle commune, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE avec commodités, entrée indépendante, stationnement, non fumeur(euse) de préférence, 60$/semaine. Tél.:542-7757.

JONQUIERE près du Cégep, tout équipée, idéal pour étudiant, prix à discuter. Tél.:547-2568.

JONQUIERE rue face Kentucky cuisine, laveuse, sécheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), 250$/mois. Tél.:695-7535.

JONQUIÈRE près Cégep, pour étudiants(es), 2 chambres avec cuisine commune, meublées, laveuse, sécheuse, libres immédiatement. Tél.:547-6412, 541-6244.

JONQUIÈRE St-Raphaël, près des services, avec déjeuners, stationnement, laveuse sécheuse, téléviseur. Tél.:547-8934.

LATERRIÈRE chambre à louer avec commodités. Tél.:678-2281après 18h, 678-2121 (8h à 17h), demander Gaston Girard.

LATERRIÈRE, grande maison calme, bord de l'eau, possibilité cuisiner et laver. Après 18 h, 678-9727.

ROBERVAL chambres et pension, lavage et câble inclus, 525$/mois. Tél.:(418)275-5764.

206 Condominiums à vendre

STE-FOY
près cegep, université, hôpital, deux chambres, stationnement intérieur, accès piscine. Directement du propriétaire. Tél.:418-652-0632.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** 1er plancher, 465$/mois, libre immédiatement. **Tél.:549-9343.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI quartier cégep et université. Possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf. **Tél.:690-6308, 545-0698**

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Cell.:591-3814.

2.1/2, 3.1/2, Arvida, un mois gratuit, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:591-3560, 548-6417.

31/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. Tél.:690-4565.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, près université, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 CHICOUTIMI, moderne, 86 William (coin Odette), non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, 3.1/2, St-Jérôme (Jonquière), 3.1/2 de Lasalle (Arvida), 4.1/2 rue DeChamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2, 5.1/2, Arvida, INSTALLATION BELL. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

5.1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, apt.19, premier plancher, **chauffé**, eau chaude fournie, 525$/mois. **Tél.:696-6381, 591-0396.**

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.

A LOUER, Chicoutimi, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université. Tél.:543-4037.

ALMA 4.1/2, chauffé, éclairé, 480$/mois, bas de maison, endroit paisible, 1165 boul. St-Luc Ouest, libre immédiatement. Tél.:668-6177.

ALMA Sacré-Coeur Est, très grand 4.1/2, beaucoup d'espace de rangement, propre, 1er plancher, libre 1er septembre, 425$/mois. Tél.:662-5326, 480-4785.

ARVIDA 1828 boul. Mellon, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 390$/mois, libre 1er septembre. Tél.:548-6746

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:699-7204, 820-5906 548-4448.

ARVIDA 3052, Ste-Emilie, 3.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-4098.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:699-7204, 820-5906 548-4448.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre 1er septembre, 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Édith).

208 Logements à louer

ARVIDA
5.1/2, libre 1er septembre, 475$/mois, chauffé. Tél.:818-3587, 693-6065.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

BEAU GRAND LOFT et beau grand 3.1/2 Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher bois franc, bain tourbillon double, foyer, 800$/mois. 3.1/2, neuf, chauffé, éclairé, céramique, 475$/mois. Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **DERNIER 4 1/2,** style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille, 425$/mois. Libre septembre. **DERNIER BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, peinturé, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2.1/2**, super propre, **rénové**, 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, rue Price Est. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI
3.1/2, 488 des Crécerelles, chauffé, meublé, éclairé, 400$/mois, libre 1er octobre. Tél.:818-3587, 693-6065.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

CHICOUTIMI 1.1/2 (285$/mois, meublé), 3.1/2, 360$/mois, chauffés, éclairés, Racine Est, près du Cégep. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5.1/2, 435$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300$/mois. Tél.:543-6004

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, premier plancher, chauffé, éclairé, près UQAC, 395$/mois. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble rénové, toiles founies, rez-de-chaussée très éclairé, 370$/mois, 1 mois gratuit, libre 1er septembre. Tél.:543-6298, 668-3943.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, repeint 31 Lorne Ouest, libre immédiatement, Tél.:698-1067, 543-0838 fin de semaine.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénovés intérieur extérieur à 100%, près centre-ville et Université, non chauffés, non éclairés, 380$/mois. Paget:669-7462.

CHICOUTIMI 4.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 5.1/2, près Cégep et Université, possibilité meublé, vue sur Saguenay, 425$/mois. Tél.:591-3182, 820-1491.

CHICOUTIMI 5.1/2, sous-sol, arrière Polyclinique, près Université, idéal pour étudiant(e), 540$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 67, boul. Université, 4.1/2, 2ième étage, très propre, 435$/mois, chauffé, éclairé, près services, Cegep, Université... Tél.:693-4703.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI centre-ville, 4.1/2, 2 étages, terrasse, poêle à bois, 350$/mois. Tél.:543-3584.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier, grand 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 460$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, 19 rue des Cascades, près Eglise St-Joachim, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6757

CHICOUTIMI grand 4.1/2, arrière Place Saguenay, Super C, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:693-0526

CHICOUTIMI grand 5.1/2 près centres d'achats, chauffé, éclairé, accès piscine creusée, 566$/mois, libre 1er octobre. Tél.:698-8274, J.A.Belley 543-1268

CHICOUTIMI grand 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 570$/mois. Tél.:690-0492.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, très propre, décor chaleureux, à voir, 475$/mois. Tél.:698-2736.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI grand jumelé, 3 chambres, bord rivière Chicoutimi, 560$/mois. À voir! Cell.:540-9094.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 3.1/2 rue des Hospitalières et rue Alma. 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI rue Audet, deux 3.1/2, rénovés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 450$/mois, libre 1er septembre. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI très avantageux 5.1/2, à côté Cégep, UQAC. Tél.:549-9070.

CHICOUTIMI très beau et grand 5.1/2, sur deux étages, à louer ou sous-louer. Libre 1er septembre. 475$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3104, cellulaire 820-6382.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, propre, libre immédiatement. Tél.:696-1145.

CHICOUTIMI très grand 6.1/2 avec sous-sol, plancher bois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 209 Champs-Elysées, 395$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4 1/2, boul. St-Jean-Baptiste, 5 minutes centre-ville, libre 1er septembre. 375$/mois. Tél.:549-5976.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2 et 5.1/2 libres immédiatement, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Dubuc, 4 1/2, très propre, rez-de-chaussée, disponible immédiatement. 375$/mois. Tél.:673-7188.

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-Nord 22 rue du Pont, grand 5 1/2, 2ème étage, frais repeint, 350$/mois, chauffé. Libre présentement. Tél.:543-8517, 543-8323.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, meublé, semi-meublé ou non-meublé, peinturé à neuf, très propre, planchers bois flottant, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, 549-3013.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, deux logements chauffés, éclairés (3.1/2 et 4.1/2), 390$ et 375$/mois, grands stationnements, grand terrain, sans voisins arrière, près des services. Tél.:696-3545, 820-7054.

CHICOUTIMI-NORD duplex à sous-louer, 4 1/2, propre et moderne, dans quatier résidentiel. Accès à la cour arrière, endroit paisible. Appelez au 345-3017, 550-5565.

CHICOUTIMI-NORD face à l'école Ste-Claire, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:543-4272 jour, 549-3159 soir, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD rue Sauvé, coin Provigo, Charles Gravel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 3.1/2, très très propre, libre, 295$/mois. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD très beau 4.1/2, très propre, grandes pièces, peinturé à neuf, tranquille, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:693-0681

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:548-3732.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 laisser message.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2.1/2, très propre, repeint, remise individuelle, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 5.1/2, très grand, rénové et peinturé à neuf, rangement, non chauffé, non éclairé, libre, 490$/mois. Tél.:542-4583 Gaëtan entre 8h et 17h, 548-7734 Maurice.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement. 405$/mois. Tél.:547-1709.

208 Logements à louer

JONQUIERE secteur Arvida, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:548-5015, 548-7012.

JONQUIERE superbe 4.1/2, révové, peinture fraîche, quartier tranquille, porte patio avec balcon, entrée controlée, possibilité deux stationnements, près Cegep, 445$/mois, un mois gratuit. Tél.:547-4695.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 2.1/2 moderne, meublé, laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement 250$/mois. Tél.:547-4788, 547-0635(Karine).

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 290$/mois. Tél.:695-2501.

JONQUIÈRE 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, câble fourni. 425$/mois. Tél.:548-0595

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue rue Rivière-aux-Sables, ensoleillé, insonorisé, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, repeint, libre, porte patio, 420$/mois. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE beau 3.1/2 rénové, 2ème étage, 350$/mois. Grand 3.1/2 avec sous-sol, 400$/mois. Tél.:695-3069.

JONQUIÈRE rue St-Hubert, 5.1/2, près épicerie Métro, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE style condo, très grand 4.1/2, construction neuve, 650$/mois. Tél.:695-4293.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI 3631 rue Racine, 3.1/2, semi-meublé ou non, libre immédiatement. Tél.:695-6809.

KÉNOGAMI du Roi-Georges, très grand. 6.1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:547-2799 jour, 820-3788 soir.

KÉNOGAMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Idéal personne seule ou couple. Références demandées. Libre immédiatement. Tél.:547-3708, 542-0948.

KÉNOGAMI rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnements, libre immédiatement, 440$/mois. Tél.:542-6229.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 2.1/2, meublé, libre immédiatement, très propre. Tél.:676-2338.

LA BAIE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, céramique. Libre 1er septembre. Tél.:549-6996, 550-5369 (cellulaire).

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA-BAIE Anse à Benjamin, beau grand 5.1/2 avec vue sur la baie. GRAND 5.1/2 centre-ville. Tél.:591-0724

LA-BAIE grand jumelé, 3 chambres, 2 salles de bains, non-fumeurs(euses), secteur Polyvalente, à voir absolument, libre 1er septembre ou avant, 550$/mois. Tél.:540-2129

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 3.1/2 meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, conciergerie. Tél.:544-6771, 544-4993.

LA BAIE 4.1/2, fraîchement peint, bois franc salon, prix réduit ou un mois gratuit, libre. Tél.:544-4888, 342-1221.

LA BAIE 488, 3e Rue, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:690-6742.

LA BAIE grand 5.1/2, 415$/mois, libre 1er septembre. Tél.:548-1539.

LATERRIERE 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

LATERRIÈRE deux 4.1/2, fraîchement repeints, avec entrée privée et remise extérieure, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tél.:548-4129.

SAINT-FULGENCE logements à prix modiques, 4.1/2, 3.1/2, libres immédiatement. Tél.:674–2546, 549-8854.

SHIPSHAW, beau grand 4 1/2, 310$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0164.

ST-HONORÉ bas de maison, avec sous-sol fini, en plein centre du village, libre immédiatement. Tél.:690-2396.

208 Logements à louer

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE 4.1/2 (325$/mois), état neuf. Tél.:673-4105, 673-4748.

ST-HONORE 402 de l'Aéroport, 4.1/2, moderne, libre rapidement. Tél.:690-0732, 673-4835.

ST-JEAN-EUDES, 3.12, 4.1/2, 300$/mois. 6.1/2 400$/mois, libres immédiatement. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

ST-NAZAIRE 4.1/2, haut maison, libre 1er novembre, 340$/mois. Tél.:669-0306, 668-6258.

ST-NAZAIRE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:662-1458.

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, 2 chambres, 23,900$. Tél.:544-6757

696 RIOUX, Chicoutimi, très propre, prix réduit, 3 chambres rez-de-chaussée + 3 autres chambres ou logement 5.1/2 au sous-sol avec entrée indépendante. Robert G. Larouche 690-7288 ou Réjean Martin 690-2320, La Capitale.

ARVIDA terrain 75'X125', cottage, 2 étages, brique, cachet d'origine. À vendre ou à louer. Tél.:480-8079.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 1.1/2 étage, vue Saguenay, 54,900$. Tél.:544-6757, 543-7054

CHICOUTIMI magnifique propriété, 28'X39', sans voisins arrière, 4 chambres, tout brique, secteur Barrette, avec revenus 345$/mois. Prix réduit. Vente rapide! Tél.:545-3211, paget:690-4496.

CHICOUTIMI-NORD duplex, trois chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, planchers bois, 59,000$. Tél.:(418)872-0028 (après 18 h).

JONQUIÈRE (secteur Arvida), directement du propriétaire, un vrai bijou, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine et patio (de luxe). Agents s'abstenir. Tél.:548-1346, cellulaire: 820-3467.

JONQUIÈRE quartier St-Raphaël, tout brique, parquets bois franc, foyer en laiton, sous-sol entièrement aménagé avec combustion lente, entrée asphaltée, patio, remise, grand terrain, 85,000$. Tél.:542-9487.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547

LA-BAIE maison à vendre ou à louer avec option d'achat, personnes sérieuses seulement. Offre raisonnable acceptée! Tél.:697-0740.

LA BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 109,500$. Tél.:544-1993.

LA BAIE, bungalow, 26X36, abri d'auto, 3 chambres à l'étage, sous-fol fini, bois franc, poêle combustion, entrée indépendante au sous-sol, piscine hors-terre 15X30. Cause: départ. Faut voir! Tél.:544-8464.

LAC GOTH St-Félix-d'Otis, chalet-maison, habitable à l'année, très beau site, 6.1/2. À voir! Tél.:544-0885.

MAGNIFIQUE domaine, chemin St-Pierre, bord de la rivière, non inondée en 1996, 76,000pc. (300'X275') 75,000$ ferme. Cause départ. Tél.:690-1380.

MAISON NEUVE À VENDRE
CHICOUTIMI 307 St-Urbain, tout brique, 9 pièces, sous-sol fini. Tél.: 540-4838

SHIPSHAW construction 2000, 42X30', 6.1/2 pièces, terrain 200X100', sous-sol fini à 50% avec entrée indépendante, garage 24X24'. Tél.:695-8727, 541-3381.

SHIPSHAW secteur du Plateau, 3 chambres, sous-sol fini à 50%, aspirateur central, entrée asphaltée. Tél.:547-4233

ST-FÉLICIEN 26'X38', garage 22X24, 4 chambres, loyer au sous-sol, entrée indépendante, terrain 11,550 pi.ca., remise. Tél:679-9703, 679-7297.

210 Maisons à louer

CHERCHE colocataire pour partager maison, 275$/mois, secteur Rivière-du-Moulin, libre 1er octobre. Tél.:543-7432.

CHICOUTIMI jumelé secteur Barrette, 3 chambres, 2 salles de bains, grand salon, très propre, remise, libre 1er octobre, 700$/mois non chauffée, non éclairée. Tél.:696-1404, cellulaire:540-5295

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

LA BAIE 5.1/2, refait à neuf, frais peint, garage, libre 1er septembre, 490$/mois. Tél.:697-9079, 549-8783.

MAISON de campagne (sur 2 étages), rang St-Martin, Chicoutimi. Libre mi-octobre, 650$/mois. Tél.:549-8327.

ST-FÉLICIEN semi-détachée, entièrement meublée, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:(418)679-3471.

ST-GÉDÉON 4 chambres, foyer, entretien inclus, libre 1er octobre. Tél.:345-2962.

211 Maisons mobiles à vendre

VENTE rapide 17,500$ ou à louer 390$/mois. Maison mobile très propre avec remise près base Bagotville. Faites votre offre! Tél.:549-3373, 820-1200.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca. et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

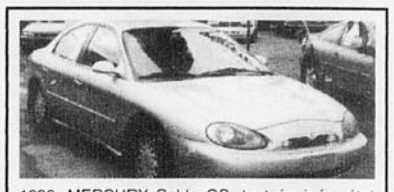
LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987, COUGAR, très propre, 1,350$. 1987, Ford Bronco, 4X4, 1,850$. Tél.:673-7444.

1993, DODGE Colt, automatique, 2 portes, condition A-1, spécial: 4,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.



1996, MERCURY Sable GS, tout équipée, état neuf, 8,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.



2000, SUNFIRE, automatique, climatiseur, laser, 12,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos de 500$ ou moins, en marche ou non. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ALTIMA 1998, 56,000 kilomètres, balance garantie 2 ans/40,000 kilomètres, comme neuve. Acheteur sérieux seulement, 14,995$. Tél.:345-2740.

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, 51,000 kilomètres, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, dernière année de location de 3 ans, excellente condition, doit être vendue rapidement. Tél.:345-3140, Karine .

BUICK Regal GS 1998, V6, 3.8, équipement complet, état neuf, 16,995$. Tél.:543-5577.

CAVALIER 1994, automatique, très propre, 4700$. Tél.:542-2746

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilometres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

CHEVROLET Cavalier, 1991, automatique, moteur 3.1, 105,000 kilomètres, air climatisé, 2,400$ négociable. Tél.:544-9002, paget: 698-9875.

CHEVROLET Lumina 1997, équipement complet, 12,000$ négociable. Tél.:690-9470, 591-0455.

CHEVROLET Z-22, 1995, manuelle, 75,000 kilomètres, très propre, 7,200$ négociable. Tél.:696-9733 après 17h.

DODGE Colt GTS 1993, moteur 1.8 litre, Mitchibichi, 5,900$ négociable. Tél.:672-4065.

DODGE Néon 1996, 127,000 kilomètres, garantie transférable, propre, 5,300$ négociable. Tél.:547-1764, 480-8029.

DODGE «Shadow» 1990, 156,000 kilomètres, 4 portes, bon état. 1,700$. Tél.:693-5221.

DODGE Spirit 1993, 4 portes, automatique, V6, équipement complet, très bonne condition, 3,600$ négociable. Tél.:678-2749.

FORD Taurus 1992, familiale, bas milage, très propre. Tél.:548-5565, 672-1060 après 17h.

GÉO Métro 1996, manuelle, 2 portes, excellente condition. Tél.:674-9116.

GOLF Turbo, diesel, 1993, manuelle, bonne condition, 4 portes, 3,500$ négociable. Tél.:276-7122, 276-6590.

HONDA Accord LX, 1989, 5 vitesses, bonne condition, 8 pneus. Tél.:695-6144.

HONDA ACCORD SE 1997, 75,000 kilomètres, automatique, air climatisé, toit ouvrant électrique, lecteur CD, balance garantie transférable, 15,000$. Tél.:544-9294.

HONDA Civic Berline, 1999, air climatisé, automatique, 37,000 kilomètres, impeccable. Tél.:690-0921 après 18h.

HONDA Civic DX 1991, 2 portes, automatique, très propre, 4400$. Tél.:542-1484.

HONDA Civic DX 1991, 2 portes, 5 vitesses, 159,000 kilomètres, 3100$ négociable. Tél.:548-8679

HONDA CIVIC DX, 1990, couleur blanche, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, mécanique excellente, 3,995$. Tél.:678-1055.

HONDA CIVIC SIR 2000, noire, 15,000 kilomètres, équipée, cuir. M.G.C. Auto, 668-3836.

HYUNDAI Excell 1994, 152,000 kilomètres, démarreur 3,000$ négociable. Tél.:343-3596 Hélène.

MAZDA 929, 1993, entièrement équipée, sièges cuir, 88,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:540-7698.

302 Autos à vendre

JETTA K-2, 1998, manuelle, équipée, 67,000 kilomètres, très propre, mécanique A-1, 16,000$. Tél.:548-1786.

JETTA K-2, 1998, manuelle, équipée, 67,000 kilomètres, très propre, mécanique A-1, 16,000$. Tél.:548-1786.

JETTA TDI 2000, argent, tout équipée, 65,000 kilomètres, balance garantie. Tél.:544-9475.

JETTA, 1988, manuelle, diesel, propre, 110,000 kilomètres, 1,500$ négociable. Tél.:547-5822 soir.

MAZDA 626 LX 1991, manuelle, équipement complet, 154,000 kilomètres, 4500$. Tél.:696-3227.

MAZDA 626 LX Turbo, 1986, 5 vitesses, équipement complet, très bien entretenue. Tél.:349-3366.

MAZDA MX-6 1991, couleur blanche, peinture neuve, 5 vitesses, 2 portes, 224,000 kilomètres, mécanique A-1, 3,695$. Tél.:678-1331.

MERCURY Cougar LS 1992, V6, automatique, entièrement équipé, très propre, 3,995$. Tél.:543-5577.

MERCURY Grand Marquis 1986, à injection, pneus neufs, démarreur et vitres électriques, remis à neuf avec factures à l'appui, 1600$ négociable. Tél.:545-9312.

NISSAN 240 SX 1989, automatique, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, radio, laser, cassettes, 2,500$. Tél.:592-8213.

PONTIAC FIREBIRD, 1995, automatique, t-top, air climatisé, antivol, démarreur, comme neuve, à voir, 9,800$. Tél.:548-4747.

PONTIAC Sunfire, 2001, manuelle, 4 portes, noire, 17,000 kilomètres, 12,900$. Tél.:699-1005, 540-5000.

SATURN SL1 1999, 29,000 kilomètres, automatique, propriétaire féminin. 13,200$ négociable. Tél.:695-3126, 695-1388.

SCOOP Hyundai 1991, 2 portes, 5 vitesses, blanche, peinture neuve, mécanique A-1, 3,695$. Tél.:678-3754.

SUZUKI Swift GTI 1989, automatique, 4 cylindres, 16 valves, 2 portes, toit ouvrant, 1,500$ négociable. Tél.:678-1272.

TEMPO, 1992, bleue, 86,000 kilomètres, mécanique A-1, 3,000$ négociable. Tél.:543-2697.

TERCEL 1989, 2 portes, manuelle, prêt pour l'hiver, 1,150$. Tél.:690-3941.

TOYOTA Corolla 1998, manuelle, 4 portes, 37,000 kilomètres, 8500$ ou 9000$ avec garantie. Hyundai 1998, 14,000 kilomètres, 8500$ ou 9000$ avec garantie. Ford Contour 1999, 62,000 kilomètres, 15,500$ ou 16,000$ avec garantie. Tél.:547-0804, 547-2421.

TOYOTA «Tercel» 1990, 1,500$, négociable. Tél.:549-7586 (sur semaine, après 14h).

TOYOTA Tercel, 1987, manuelle, 245,000 kilomètres, 750$ négociable. Tél.:547-0455.

VENTE RAPIDE

PONTIAC «Grand AM SE» 1993, 4 portes, moteur V6, 3.3 litres, 289,000 kilomètres. Parfaite condition. 2,000$, négociable. Tél.:349-3794 (après 18 h).

VOLVO 850 GTL, 1997, automatique, vert forêt, 68,700 kilomètres, jantes aluminium, excellente condition, 24,000$. Tél.:690-2726 après 17h.

303 Avions à vendre

FLOTTEURS d'aluminium, modèle 1400, excellente condition. Skis métal et teflon, neufs À vendre ou échanger. Tél.:(418) 233-2420, 233-3088.

304 Bateaux à vendre

BATEAU "open deck" Sunbird Saturn 170 1992, moteur Evinrude 90HP, équipé pour pêche et ski, excellente condition, 8,000$. Tél.:418-374-2149.

CHALOUPE Niteram 14', moteur Honda 15HP, remorque galvanisée Yatch Club, 3,500$. Tél.:547-1059.

DORAL 1984, 17 pieds, moteur in-board OMC 140 HP, bon état, mécanique A-1, avec remorque, 5,000$. Tél.:693-5079.

DORAL TARA 1987, 24 pieds, toile 3 ans, batterie neuve, chargeur neuf, éclairage spécial, moteur et pieds refaits à neuf, propreté impeccable, beaucoup d'extra. Tél.:818-0270.

GLASTRON 19.5 pieds, open deck, inboard, très propre, très bon prix! Tél.:544-5608, paget:541-2944.

MOTEUR 9.9 Evinrude, très bonne condition, 900$. Tél.:591-7235 pagette.

SEA-RAY 1987, 26.5'X9.6', 2 moteurs V6 Mercruiser, conduite en haut, remorque, 39,500$ négociable. Tél.:690-1863, 540-2813.

305 Camions à vendre

FOND DE boîte (Bayliner), pour camion GMC 1500, à l'état de neuf, 125$. Tél.:690–0080, 690-3631.

FORD 1983, pour pièces, moteur 60,000 kilomètres. Tél.:549-5857 après 17 h.

FORD Lariat 150, 202 automatique, 1990, A1. Tél.:542-6893 laisser message.

FORD XLT, F-350, 1999, diesel, manuelle, king cab, 4 portes, boîte longue, tout équipé, 96,000 kilomètres, (accidenté légèrement), 15,000$. Tél.:699-1005, 540-5000.

GMC Suberband 1988, moteur 61,000 kilomètres, excellent état, 5,000$. Tél.:668-6289.

GMC «Suberband» 1993, 160,000 kilomètres, moteur 350, très bonne condition. 5,000$. Tél.:695-2947, 541-7395 (paget).

S15 1987, 1200$. Moto Honda XL 250R, 1986, 1400$. Échange possible. Tél.:480-3463.

306 Camions 4 X 4

BRONCO II, 1987, 2.9 litres, manuelle, 159,000 kilomètres, très bonne condition, 3,000$ négociable. Tél.:544-4517.

CHEVROLET Silverado 4x4, 350, king cab, 1991, automatique, environ 220,000 kilomètres, bon état, 6500$ négociable. Tél.:673-3156.

DAKOTA sport 1991, 4x4, V8, entièrement équipé, état propre. 6,000$. Tél.:673-7435.

FORD Explorer XL 1993, automatique, 109,000 kilomètres, climatiseur, impeccable. Tél.:542-0755.

FORD F-150 1985, manuelle, moteur 6-300, 189,000 kilomètres, propre, mécanique A1, 2,200$, négociable. Tél.:487-9464 (paget).

JEEP «Cherokee» 1988, peinture neuve, bonne mécanique, 3,300$, négociable. Tél.:693-1704, 592-3499 (Paget).

PICK-UP Chevrolet 1998, noir, cabine régulière, boîte 8', 50,000 kilomètres, automatique, mags noirs, fond de caisse plastique. Tél.:698-1600

PICK-UP GMC 1988, automatique, 165,000 kilomètres, 4.3 litres, peinture neuve, 3,600$. Tél.:820-7972.

SUZUKI Sidekick 1990, manuelle, décapotable, mags, 1,600$. Tél.:549-7437.

TRACKER 1999, 2 portes, décapotable, 47,000 kilomètres, garantie, CD, 8 pneus, 14,495$. Tél.:699-7738.

TRACKER GMC 1999, 2 portes, couleur grise, 44,000 kilomètres, toit de toile, 4 pneus d'hiver, 15,200$ taxes incluses. Tél.:545-0920.

307 Campeurs à vendre

CAMP WAGON 1985 Dodge Ram, équipement complet. Bon état. Prix à discuter. Tél.:542-2541.

CAMPEUR Porté 1996, A1, 7.1/2', pour petit ou gros camion. Tél.:672-4888, 696-6901 pagette.

GMC 350 classe C, 1988, 24', 99,000 kilomètres, 21,500$. Tél.:699-1209.

MOTORISE classe A Challenger 1999, 35 pieds, 26,000 kilomètres, extention, tout équipé, 79,000$. V.R. Daniel Emond. Tél.:418-527-2726 www.danielemond.com

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

TRAVELAIRE, 1988, 22', 58,000 kilomètres, très propre. Tél.:548-3590, 690-7239

308 Fourgonnettes à vendre



1996, LUMINA, automatique, 6 cylindres, 3.4 litres, climatiseur, 9,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.



1998, TRANSPORT, tout équipée, 14,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

DODGE Caravan 2000, 28,000 kilomètres, balance de garantie, 19,000$. Tél.:668-4060, 669-7272.

DODGE CARAVAN ES 1990, V6, 3.0 litres, équipement complet, peinture, freins, pneus, etc. récents, excellente condition. Tél.:543-8330.

DODGE Caravan ES AWD, 1992, 162,000 kilomètres, transmission neuve. Tél.:695-6329, 818-9999 soir.

DODGE CARAVAN, 4X4 1993, automatique, blanche, très propre, excellente condition. Tél.:349-3767, 668-9705.

FORD Aérostar XL, 1990, couleur rouge, 89,000 kilomètres, mécanique A-1, peinture très belle, 2,995$. Tél.:818-2216.

FORD «Econoline» 1989, bleue, parfait état. 8 pneus. 122,000 kilomètres, 3,700$. Tél.:678-9463.

PLYMOUTH Colt van, 1993, manuelle, 128,000 kilomètres, blanche, mécanique A1, très propre. 3,900$ ferme. Tél.:543-3933.

PLYMOUTH Voyager 1997, siège d'enfant intégré, 60,000 kilomètres, très propre, 14,500$. Tél.:668-7373

PLYMOUTH Voyager, 1989, blanche, automatique, climatiseur, peinture neuve, mécanique A-1, V6, 3 litres, 2,795$. Tél.:678-3754.

TOYOTA Prévia 1992, excellente condition, tout équipée, peinture neuve, 4 pneus d'hiver sur jantes, 2 commandes à distance, 6,500$. Tél.:540-8492.

TOYOTA Sienna 1998, 70,000 kilomètres, entièrement équipée, laser, 18,500$. Tél.:545-4727.

308 Fourgonnettes à vendre

TRANSPORT 1992, 3800, 134,000 kilomètres, équipement complet, radio AM-FM stéréo cassettes, laser, démarreur à distance, impeccable, 6,800$ négociable. Tél.:673-3348, paget: 541-8110.

309 Machinerie

ATTENTION CONTRACTEURS
GRADER, 1994, Champion, 6X6, modèle 736A, articule, équipement complet, 500 heures seulement, état neuf, 250,000$. Tél.:699-1005, 540-5000.

CAMION INTER 10 roues 1987. Petit fardier 20 tonnes, 1974. Petite excavatrice Hitachi 150, 1993. Loader 966C Quaterpillar 1973. Le tout très bonne condition. Aubaine! Tél.:676-2290.

«LOADER» John Deere 544A, attache rapide, excellente condition. Tél.:418-276-9501.

MACK, 12 roues, 1987, 350, 12 vitesses, boîte 12', T-1. Tél.:690-0705, 418-683-0922.

PELLE SAMSUNG 280, 1994. Niveleuse Champion 740, 1977. Loader MF, 1973. International 1984, essieux 18X44, avec équipement à neige et sableuse. Autocar 1998, essieux 16X52, avec permis. Remorque Manac, 1987, pour bois en longueur. Equipement à neige, harnais avant et de côté, réversible, aile de côté. Tél.:(418)481-2438.

PIPELINE, Surge, stenless, 2", 3 unités, plus laveuse. Compresseur, Surge, 3 forces. Tél.:548-6496.

SILO 18X60' Superior. Déboulleur à silo Badger. Souffleur à ensilage. Fourragère New Holland 770 (foin et maïs). Deux voitures à ensilage Dion. Le tout 20,000$. Aussi Pipeline De Laval, en pyrex 2", avec 6 unités de traite Duovac électronique, pompe à vide #78, 7.5 HP (pour 60 vaches). Bulk-tank De Laval, 1000 gallons, 5000$. Tél.:(819)828-2828.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SPX 1995, 3,200$. XP 1992, 1,800$. Remorque double, 850$. Remorque simple, 450$. Possibilité prix global ou échange contre pick-up ou autres. Tél.:696-2537, 540-3889.

311 Motoneiges à vendre

GRAND TOURING 700, 1997, tout équipée, 3,500$ négociable. Tél.:695-4293.

312 Motos à vendre

1983 YAMAHA Venture Royal, 37,000 kilomètres, très propre, 4000$. Tél.:547-6389

DR 200 Suzuki 1992, très très bonne condition. Sentier et hors-sentier. Tél.:549-8625.

HONDA GOLDWING 1981, 1100cc, 42,000 kilomètres, 2,900$. M.G.C. Auto, 668-3836.

HONDA «Shadow» 1100, 1993, bleue et blanche, 44,000 kilomètres, comme neuve, 5,800$. Tél.:542-7631.

HONDA XR 650R, 2000, plaquée route, «kit» performance, accessoires, comme neuve, 5,600$, accepterais échange. Tél.:548-4955, 541-9898.

KAWASAKI Vulcan 800 Classique 1996, équipé, 25,000 kilomètres. Tél.:696-0748.

SUZUKI DR Big 750, 1989 (trail et route) très propre, 21,500 kilomètres, 2,900$.Tél.:418-374-2698, 630-6340 (cellulaire).

SUZUKI RM 250 2001, chaîne O-Ring, pneu neuf, adaptateur pour Pro-Taper, incluant: 6 pintes huile course, piston + rings + gaskets de rechange. Photo sur www.gnetixmedia.com. 5,800$ négociable. Tél.:251-1393 (soir), 630-6639 (jour).

V-STAR (Yamaha), 1999, parfaite condition, 7,900$ (prix d'automne). Tél.:345-2055, après 17 h.

YAMAHA Road-Star 1600cc, 1999, 6,000 kilomètres, beaucoup de chrome rajouté, valises et pare-brise, impeccable. Tél.:818-0270.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES 225 Yamaha 1984, bonne mécanique, propre, 950$. Tél.:543-1653

3 ROUES Honda Big Red, 250cc, 1985, bonne condition, 1,000$. Tél.:677-1729.

KAWASAKI Bayou 300, 1987, très peu utilisé, très bon état, 2,095$. Tél.:542-0143.

POLARIS «Manium 500» 2000, 1,250 kilomètres, siège passager et pare-brise. 7,500$. Tél.:668-7876.

POLARIS-300, 4X4, 1996, 500 kilomètres, avec gratte, état neuf. Tél.:678-9933.

SUZUKI, 1987, 4X4, mécanique A-1 avec gratte, 2,400$. Tél.:696-0876.

VENTE de pièces de VTT de toutes marques. Achat de VTT, peu importe l'état. Tél.:673-6315, paget: 591-2215.

YAMAHA 4 roues 1988, 2x4, peu servi, 2,800$. Très bien équipé et en parfait état. Tél.:345-2706.

YAMAHA 4 roues Raptor 660 R, 2001, 200 kilomètres environ, 7,000$. M.G.C. Auto, 668-3836.

YAMAHA 600, 4 roues, 1999, valeur 13,000$ entièrement équipé, laissé 7800$. Tél.:547-0804, 547-2421.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

PNEUS d'hiver Roadhandler P215/65R15, 350$. Tél.:698-1689.

314 Pièces et accessoires

PIECES de Ranger 1986, transmission, "transfert case", etc. Tél.:695-4772.

PNEUS usagés divers, toutes grandeurs, bas kilomètrage, prix compétitif. MULTI PNEUS EB: 548-9580

315 Remorques à vendre

REMORQUE 8'x10', simples roues, bon état. 950$, discutable. Tél.:347-4104.

REMORQUE Daley, , état neuf, idéal pour véhicule récréatif. Tél.:695-6809.

317 Tracteurs à vendre

LANDINI 1990, 4x4, cabine, souffleur, chargeur, 62 HP. Prix à discuter. Tél.:540-8092.

TRACTEUR à pelouse Sears, 12.5, 38" de coupe, 800$. Tél.:548-4710.

TRACTEUR Oliver 45 forces, 2X4, pneus avant neufs, 2500$. Tél.:343-9073.

VALTRA VALMET 6800, neuf. White 1370, 4X4. John Deere 2130 avec chargeur. Autres machineries disponibles. Tél.:343-3399.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) demandé(e), temps plein ou temps partiel, non-fumeur(euse), références et reçus exigés. Tél.:547-2732

GARDIEN(NE) d'expérience recherché(e), références et reçus exigés, Chicoutimi. Tél.:549-5226

RECHERCHE GARDIEN(NE) responsable pour garçons de 6 et 8 ans. Horaire de 15 h à 21 h, en semaine. Demandez Carolyne, 695-2283, 820-8702.

402 Personnel demandé

AGENT(E) de promotion, pour système de sécurité. Commission + bonus. Avec ou sans expérience. Facile et payant. Tél.:693-3232, Anthony.

BARMAN(BARMAID) demandés(ées) avec expérience, secteur Arvida. Tél.:548-8854, 696-6111, demander Martin

BUREAU de sollicitation téléphonique se relocalise à Chicoutimi.

Poste de gérant d'expérience
capable de vendre et superviser une équipe de cinq téléphonistes
Salaire de base plus commission
Envoyer votre c.v. par fax au 418-694-6908.
Courriel: somitel@total.net

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CUEILLEUR(e)S de pommes demandé(e)s, logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél.:(450)298-5117 (Frelighsburg), répondeur.

CUEILLEURS de pommes demandés. Pour 3 semaines et plus. Région de Granby. Hébergement disponible.Tél.:450-379-2020 (laissez message).

LIVREUR(EUSE) demandé(e). 25 heures/semaine. Posséder automobile. Si intéressé téléphonnez au St-Hubert, Chicoutimi 591-3156, 591-3119 (Clermont, Mario).

MÉCANICIEN (NE)
avec expérience dans les domaines électronique, scanner, et shopkey, pour Chicoutimi. Postez CV au 2134 boulevard Saguenay, Jonquière, G7S 4H4.

PERSONNE demandée deux jours/semaine pour entretien ménager, lavage, préparer repas. Doit posséder une voiture. Tél.:549-1167 après 18 h.

RECHERCHE COIFFEUSE OU COIFFEUR
avec expérience et clientèle établie. Bonne rémunération. Place d'affaires prospère et ambiance chaleureuse. Jonquière. Information: 547-6272, 547-5330, 540-3999, demandez Lise.

RECHERCHE coiffeuse(eur) avec expérience, secteur Arvida. Appelez après 18 h, 545-2431, 541-3690.

RESTO-PUB Michaëlla demande barmaid(man) avec ou sans expérience. Tél.:696-4242.

SALON de coiffure Titanic recherche coiffeur(euse) avec expérience avec clientèle, dans l'immédiat. Tél.:547-8787 Annie ou Josée.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimun 3 ans d'expérience. Tél.:545-4912.

TROIS mécaniciens, mécanique générale, camion et remorque, 2 ans et plus d'expérience. Assurance groupe, reer, participation aux profits. Centre du Camion Du-So à Québec, entre 9 h et 11 h a.m. 1-800-463-4394.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
- **Vente au détail**
- **Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus**
- **Doit avoir un bon esprit d'équipe**
- **Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)**

Faire parvenir CV:
Progrès du Saguenay
Département 507
1401 boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

www.lequotidien.com

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS chakras (stress, comprendre nos émotions), cours sur carte de médecine sur 52 animaux totem (Amérindiens). Inscriptions:673-7444.

COURS de peinture pour débutants(es). Pour s'inscrire, téléphoner au 545-2595 ou téléavertisseur, 591-4907.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

ARGENT À PRÊTER
Si vous avez un REER-CRI ou FRV. Tél.:(418)541-2735.

RECHERCHE distributeur(trice) pour produits de beauté et de santé. Tél.:418-345-8036.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

MARTEAU pour casser et percer le ciment, de marque Kango, 950, avec une pointe à ciment, une «drill» 2.1/2" + une de 2", + une de 1.1/4" et une tranche à ciment. Prix: 600$ ferme. Tél.:549-2097.

PEINTURE intérieure ou plastrage, travail très propre, estimation gratuite. Tél.:548-6915.

PLATRAGE, céramique, planchers flottants, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RAY-CO
SPÉCIALITÉS rénovations, toitures, revêtements métalliques, finition de sous-sol, fissures dans béton, maçonnerie. Tél.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et de relaxation avec Chantale, Nathalie et Caro. Bienvenue au 547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. air climatisé, dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

HOMME de confiance pour peinture et travaux divers. Tél.:693-1645.

PRENDRAIS entretien d'immeuble ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, paget: 698-9884.

CONSTRUCTION de patio, rénovation intérieure et extérieure, salles de bains complètes, planchers bois franc et céramique. Estimation gratuite. Pour information: 549-1468, 674-1104.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

EBENISTE fabriquerait des meubles en bois. Peut réaliser des copies de meubles antiques ou modernes. Tél.:548-6405.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager. Chicoutimi, La Baie. Tél.:545-8109.

J'OFFRE mes services pour faire dîner vos boutde-choux près de **L'ÉCOLE MARGUERITE BELLEY**. Tél.:695-5998.

PHOTOGRAPHIES
Photos numériques d'inventaire sur disquettes.**545-7862**

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

DINER SCOLAIRE
Si vous êtes à la recherche d'un endroit pour faire dîner votre enfant pour l'école Sacré-Coeur communiquez l'avant-midi ou après 16 h: 547-8822.

DÎNERS scolaires et après la classe pour école Général-Vanier, Rosaire et St-Luc, près Cégep. Tél.: 542-8248

J'OFFRE mes services pour garder vos enfants, disponible pour dîner scolaire, enfants de tous âges, temps plein ou partiel, quartier Langelier. Tél.:699-5172.

J'OFFRE le dîner en milieu familial, deux minutes école Le Roseau, pour information Sylvie:543-9990 (résidence), paget:693-7432

JONQUIÈRE garderie familiale éducative, près Cégep. Tél.:695-5535

MAMAN garderait enfants à son domicile, beaucoup de disponibilité, bon prix. Chicoutimi-Nord. Tél.:693-9434.

MAMAN offre ses services pour faire dîner vos enfants et les prendre après l'école. Repas équilibrés, à 2 pas de l'école Ste-Bernadette (secteur Arvida). Tél.:699-5027.

SERVICE de garde en milieu familial, boul. du Royaume, Jonquière, places disponibles. Tél.:542-0237 Doris.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CAUSE: DÉCÈS, ameublement salon et chambre, bibliothèques. Pour information: 690-1706.

EXCELLENT TELEVISEUR Zénith 27", 250$ avec meuble, 60$, cause décès. Deux lits laiton 54" et 48", valeur 800$, 160$ chacun. Grand bureau et commode, 100$. Tél.:547-7055.

LAVEUSE sécheuse Whirlpool, blanche, 10 ans, bon état. Tél.: (418)275-6446 soir et fin semaine.

LAVEUSE sécheuse, congélateur Kenmore 7'cubes, réfrigérateur Danby 5' cubes, le tout en excellent état, 500$ l'ensemble. Tél.:545-0385.

LAVEUSE, sécheuse, Frigidaire, couleur amande, 200$ négociable. Tél.:674-2702

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau, debout, lave-vaisselle mobile. Petit poêle 110, frigo. Bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER de cuisine en chêne naturel, 6 chaises et buffet (2,700$). Mobilier de chambre, 7 pièces, acajou (2,300$). Discutable. Tél.:347-4104.

RÉFRIGÉRATEUR blanc, très propre. Cuisinière beige. Laveuse, sécheuse beiges. Tél.:545-2356.

SECHEUSE, 75$. Téléviseur 19", 100$. Cuisinière électrique, 100$. Chaise pivotante, 75$. Mobilier cuisine, 150$. Laveuve sécheuse, 350$. Tél.:545-0749 après 18 h.

704 Animaux

1 FEMELLE Berger Allemand croisée Alaskan, 10 semaines, 75$. Tél.:672-6913.

A QUI la chance? Rottweiler, 3 mois, socialisés et bons gardiens, prix à discuter. Tél.:549-3052, paget: 541-1233.

CANICHES Toy 6 semaines, noirs, mâles 275$, femelles 325$. Tél.:549-3790.

CHIOTS Boston Terrier, pure race, vaccinés, vermifugés, queue et ergots coupés, 300$. Tél.:544-4143.

FEMELLE Bichon Maltais, 5 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 250$. Tél.:347-4817

MAGNIFIQUE femelle, Berger Allemand, 7 mois, enregistrée, vermifugée, 300$. Cause: départ. Tél.:345-2972.

MAGNIFIQUES chiots Golden, 6 semaines, prêts à partir. Tél.:695-4008, après 18 h.

SHIH-TZU, vermifugés, vaccinés, une femelle, deux mâles, 250$. Tél.:544-7132.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

AVONS EN MAGASIN, armoires en pin, bibliothèques, bureaux, coffre, vaisselier vitrés, lampes, beaucoup d'autres meubles et objets anciens. Aussi, vaisselle Royal Albert. **Les Antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141.** Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Erable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

TREMBLE, bouleau sec. Chargeuse à pulpe sur camion Ford 10 roues. Tél.:674-9342 après 18 h.

707 Coin du bébé

LIT d'enfant bois blanc impeccable avec table à langer et bureau incorporé transformable en demi-lit. Tél.:542-0125.

708 Demandé

S.O.S. TRANSPORT
Étudiante recherche transport
JONQUIÈRE / Cégep d'ALMA
Lundi au vendredi
695-0456 / 548-1820
MERCI DE VOTRE GRAND COEUR!

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

5000 presses de foin d'un an à vendre. Tél.:673-4316.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

A VOIR! Gazebo, de forme octogonale, vitré, 14', 4,500$. Tél.:343-3091.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé(e), en parfaite condition. Tél.:543-0547.

AUBAINE! Divers matériaux pour culture hydroponique. Coût 3,800$, vendu 450$ (Abandon). Tél.:696-2104.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

709 Divers

BLÉ d'inde bicolore à la douzaine ou pour vos épluchettes. 2506 Ste-Geneviève, Canton Tremblay. Tél.:543-9415.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

ETAT NEUF! Douze barres de tuyau d'aqueduc en plastique bleu, 20' long X 6" grosseur X 7/16" d'épaisseur, moitié prix, négociable. Tél.:(418)251-2139, Antonin.

EXTRACTEUR à miel, motorisé, 4 cadres, réversible, marque Jones, cuve en métal galvanisée. Tél.:548-4548.

FENÊTRES (50X60, 50X42 manivelle), 75X69, 38X75, prix débarras. Tél.:549-5018.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

GÉNÉRATRICE 1800 watts, 110 et 220 volts, moteur Chrysler 2 cylindres, 500$. Tél.:547-7893.

LAVEUSE, sécheuse, blanches, «Westinghouse», 250$/2. 7 ans. Tél.:542-2184.

LIT thérapeutique sectionnel sur roulettes, 60", blanc. Bon état. Prix à discuter. Tél.:256-3987.

LUSTRES, vaisselle, cadres anciens et reproductions, moulins à coudre, commodes et lit 54" et autres, à bas prix. Tél.:662-5482.

PIANO. Remorque pour motoneige, 4X8, en métal, basculante. Tél.:547-1710.

POMPE à l'eau à gaz, sortie 2 pouces. Transit pour arpenteur avec règle et trépied. Tél.:540-0144

RECHERCHE tôle, clôture à vache, pieux en fer usagés. Tél.:544-6893 soir.

ROBE DE mariée grandeur 9 ans. Revêtement de vinyle beige. Châssis coulissants + vitrines. Moteur de souffleuse. Tél.:673-4937.

TABLE air/hockey de luxe, ayant très peu servi. Prix à discuter. Tél.:690-9430.

TABLE ping-pong 100$. Lit capitaine 39" 100$. Lit 39" fer 50$. Black Snow 25$. Tél.:480-4743.

TRACTEUR à gazon White MTD, 12HP, largeur 38", 750$. Tél.:693-8282

VENTILATEUR Venmor 25 Aston 2000, ensemble entretoit EA201-10. Fenêtres coulissantes, cadres aluminium 29X62. Cafetière 25 tasses. Tapis commercial bleu 2 morceaux 143X96, 144X100 mètres. Vaisselle 10 couverts Royal StaffordShire England blanc-or. Tél.:543-0131.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT vente réparation, équipement commercial reconditionné. 1409 boulevard du Royaume Chicoutimi. Tél.:698-2128.

EQUIPEMENT de bar, discothèque, au complet, 4 Azbar 200 (contrôle de boisson), presque neuf. Cellulaire:818-1660, tél.:543-4577, bureau:693-9311.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

VENTE FERMETURE, Marché aux puces La Rive Nord: liquidation 10% à 40%, tout doit sortir. 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord, 693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

715 Poêle à bois

FX Drolet, 5 sections de cheminée 2100, 600$. Chauffe-piscine au bois, 350$. Tél.:696-0949.

LAVEUSE pression électrique, 250$. Tél.:343-9073.

POELE à bois, combustion lente, avec tuyau de 7", double paroi, 350$ négociable. Tél.:699-1023.

719 Ventes de garage

VENTE de garage, 321 Longchamps (Chicoutimi), samedi et dimanche, de 9h à 17h.

GROSSE vente de garage, samedi 25 août, dès 9h. 53-A Place des Copains. Suivie d'une épluchette de blés d'inde et de feux d'artifice en fin de soirée.Tél.:549-6786

719 Ventes de garage

DERNIÈRE CHANCE aux amateurs d'antiquités, aux collectionneurs et aussi aux chasseurs d'aubaines! Il faut tout sortir de l'entrepôt. Venez faire votre offre! Tout ça à la Galerie d'arts Metabetchouan, croisée des routes 169 et 170, vendredi, samedi et dimanche (24,25,26 août), peu importe la température! Prix spéciaux sur quantité. Ne manquez pas cette offre, ça vaut le détour! On est forcé de vider l'entrepôt à la suite de la décision de la cour de la Commission de protection du territoire agricole du Québec. Pour information: 349-5077.

JONQUIERE 2428 Pelletier, samedi, dimanche, 25 et 26 août, beau temps, mauvais temps. Canot 14', moteur électrique avec batterie et chargeur, articles de pêche, souffleur et beaucoup d'autres choses, cause décès. Tél.:547-3246.

SUPER VENTE DE GARAGE
24, 25, 26 août, de 8h à 16h
510 Monseigneur Laflamme, Chicoutimi
Information: 540-0493

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

2 VELOS, hybrides, 21 vitesses, couleur noire, 26", pour hommes, avec béquille et porte-bagages. Tél.:544-5347.

VELO ALLONGE 2001 Mikado Quetzal, aluminium, 120 vitesses, valeur 2,000$ laissé 1,400$. Tél.:662-3551.

VELO de compétition italien de route Legnano, monté en campagnolo record, 400$. Tél.:544-9286.

803 Camping

COUPLE ET FAMILLE. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

CHALET sur la Lionne, 20x24, lac à Côté, tout équipé. Tél.:679-9393.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

RECHERCHE carabine 3006 ou 270 à verrou. Aussi Suzuki Samouraï. Tél.:275-5849, 679-6222.

SÉCURITÉ partout, formation sur GPS, boussole et carte. Tél.:549-8056 Laval.

SÉJOUR de chasse à l'orignal à vendre, Parc des Laurentides, 10 au 14 septembre, chasse contingentée, 3 à 4 personnes, 2000$. Tél.:547-4481

805 Musique et accessoires

BATTERIE 5 pièces, pédales doubles, Snarpearl, état neuf, 6 mois d'utilisation. Système de son 300 watts RMS. Tél.:697-1291.

GUITARE électrique Ibanez, accordeur, amplificateur, étui, écouteurs, pied, pédale. Tél.:347-4243

805 Musique et accessoires

PIANO BLANC droit, hauteur 39", Lyndsay, 1,800$. A voir! Tél.:690-0058.

806 Ordinateurs et jeux

PENTIUM III 450 complet, écran 17", garantie juin 2002, 950$. Tél.:545-8307.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE: Installation piscines hors-terre, ouverture, réparation, changement de toile. Tél.:591-3900.

PISCINE hors-terre, 12X24, équipement complet, à démonter, 300$ non négociable, possibilité d'un chauffe-eau plus deck. Tél.:540-6572.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ACCOUPLEMENT pour roulotte avec barres, boîte de contrôle, fils, miroirs, 225$ ferme. Tél.:668-2126.

AUBAINE Roulotte de parc 1993, 38', avec annexe double, deux chambres, intérieur plancher bois, armoires bois blanc, 21,000$. Tél.:690-7336 Germain.

DAUPHINE 27', 1974, tout équipée, bon état, couche 7 personnes, 4,700$ négociable. Tél.: 542-6634.

FIFTHWHEEL 22', légère, tout équipée, 13,000$. Tél.:690-1586, 540-4573

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1998, modèle 27 pieds (27 FKB), avec lits superposés, tout équipée, très propre. A voir! Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:548-7227 jour, 548-3348 soir.

FIFTHWHEEL Terry 1992, 26.25, chambre fermée, super propre, 14,000$. Tél.:547-8933

FIFTHWHEEL Terry 1992, 29.1/2 pieds, lits superposés, auvent neuf, impeccable, 15,500$. Tél.:549-3615, 591-6719.

GOLDEN Falcon 37' 1997, 2 chambres fermées, extention triple, état neuf + beaucoup d'extras. Faut voir au camping Le Gitan. Tél.:544-9107.

PROWLER 2000, 21', ultra légère, entièrement équipé. Tél.:548-1433, 541-2971.

PROWLER 27', 1993, équipement complet, chambre fermée, 12,000$. Tél.:671-2988.

ROULOTTE 30' 2000, 9 places, impeccable, 2 chambres, climatiseur, micro-ondes, radio-cassettes, située Camping Evasion St-Gédéon, terrasse, cabanon, 2ième réfrigérateur, etc. Tél.:668-4670, 482-0271.

ROULOTTE TERRY 27', 1994, chambre fermée, lits superposés, climatiseur, très bon état. Tél.:693-8143.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1975, idéal camping ou pêche, sans accessoires, 550$. Tél.:543-1653.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1988, tout équipé, très propre, 3,000$. Tél.:693-8148.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1997, BA1000, Élégance, bien équipée, dînette comprise, 6,200$. Tél.:662-8412.

UNIK, 1972, 21', parfaite condition, chambre fermée, 3,000$. Tél.:549-5590 après 17h.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

www.lequotidien.com



Esthétique, coiffure



Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX DES VACANCES
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
HABIT et COSTUME 2 morceaux
ROBE régulière
4,95$ + taxes
Du 16 juin au 31 août 2001
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00486694

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839



Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

811 Vacances/voyages

ATTENTION

JE cherche une ou deux personnes pour le festival western de St-Tite, le plus gros festival de l'Est du Canada. Le 7 septembre, chambre réservée une nuit et 2 jours. Demandez Carlos 544-5437. (entre 17 h et 18 h).

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON

Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME 41 ans, 5'3", 160 livres, région Granby, désire rencontrer femme 30 à 45 ans, aimant campagne, camping et tranquilité. Tél.:450-531-9715

903 Messages personnels

ÈVE-LYNE vous reçoit en toute intimité. Tél.:592-8815.

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
NOUVEAU • MASSAGE ÉROTIQUE •
BEAUTÉ, QUALITÉ, CLASSE GARANTIES
24h Engageons 592-7788

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:543-7994.

www.lequotidien.com

903 Messages personnels

AGENCE IDÉAL
Séléna et Sonia reçoivent et se déplacent pour réaliser tous vos fantasmes. 7 jours, 24 h/24.
Tél.:547-5407

CONNAISSEZ-VOUS Manon de Chicoutimi. Dites-lui de me téléphoner au 819-669-8481. Je l'ai rencontré samedi dernier le 18 août et malheureusement il nous fut impossible de continuer notre conversation. J'aimerais beaucoup la revoir.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
693-5143
Engageons urgent!

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nouveau! Escortes masculines
(418) 548-3208

904 Perdu ou retrouvé

PERROQUET
SI VOUS avez trouvé ou aperçu un perroquet vert, bagué, dans les secteurs Jonquière ou Chicoutimi, s'il vous plaît, communiquez immédiatement avec Ghislaine, au 542-7986, paget:592-3783. Récompense promise.



FUTURE SHOP

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter les erreurs suivantes dans notre circulaire du **22 au 28 août 2001**:

À la page 7, le logiciel Myst : Edition Masterpiece annoncé gratuit après rabais ne sera pas disponible dû à un manque de marchandise imprévu de la manufacture. Malheureusement, aucun coupon rabais ne peut être émis et aucun produit de remplacement n'est disponible.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

00491743

www.lequotidien.com

RAYMOND, CHABOT, INC.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:
JACQUES LAGUEUX

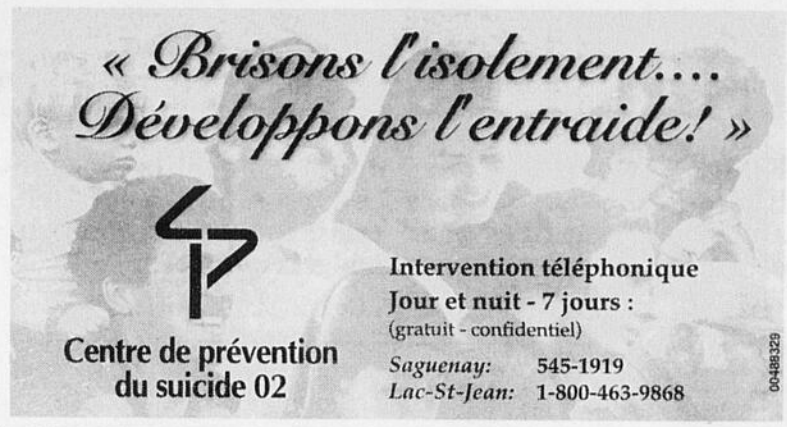
Avis est par les présentes donné que la faillite de JACQUES LAGUEUX résidant au 169, BOULEVARD PANORAMIQUE, CHICOUTIMI (Québec) G7J 1H8, est survenue le 16e d'août 2001 et que la première assemblée des créanciers a été fixée au 5e jour de septembre 2001 à 11 h 00 au bureau du syndic, 255, rue Racine Est, bureau 800, Chicoutimi (Québec).

Fait à Chicoutimi, le 22 août 2001.

RAYMOND CHABOT INC.
Syndic de l'actif de
Jacques Lagueux

Édifice Trust Général
255, Racine Est
Bureau 800, C.P. 787
Chicoutimi (Québec) G7H 5E1
Téléphone: (418) 549-1717
Télécopieur: (418) 549-5356

00491741



MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans le cahier publicitaire de 56 pages **Soldes: Retour à l'école** en vigueur du lundi 20 août au dimanche 26 août 2001 (C084F501):

À la page 11, Se lit : 12,49 $ ch. Jean à jambe évasée à motif brodé. Rég. Sears 17,99 $. **Aurait dû se lire : 27,99 $ ch. Jean à jambe évasée à motif brodé. En denim de cotton.Tailles 7-16. Rég. sears 39,99 $.**

Dans le cahier publicitaire **Vente de 3 jours** en vigueur du vendredi 24 au dimanche 26 août 2001 (W084W101);

À la page 4, Rabais 25 %. Vêtements en denim de grandes marques pour enfants, en tailles 7-18. Rég. Sears 19,99 $-79,90 $. **Aurait dû se lire : Rabais 25 %. Vêtements en denim de grandes marques pour enfants en tailles 7-18. Rég. Sears 39,99 $-54,99 $. Solde 29,99 $ - 41,24 $.**

Dans le cahier publicitaire de 56 pages **SEARS** en vigueur du lundi 27 août au dimanche 2 septembre 2001 (C091F501);

À la page 2, Offre quotidienne du lundi 27 août : moitié prix. Paquet de 5 CD réinscriptibles Sony. **Ces CD ne sont pas réinscriptibles.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer

SEARS

00491848



AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie ROLAND PERREAULT (1993) INC. ayant son siège social au 758, Turgeon, Chicoutimi G7H 2T7 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jacinthe Bouchard

00491719

DANIEL ADAM & ASSOCIÉS

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Cour No: 160-11-000036-01
Sur. No: 43-122633

Dans l'affaire de faillite de:
9063-7521 QUÉBEC INC., opérant sous la raison sociale de LES ENTREPRISES GAÉTAN GIRARD INC., 318, Rang 10, St-Gédéon (Qué.) G0W 2P0

débitrice

Avis est par les présentes, donné que **9063-7521 QUÉBEC INC.**, opérant sous la raison sociale de Les Entreprises Gaétan Girard Inc., a fait une cession volontaire de ses biens le **15 août 2001**. La première assemblée des créanciers sera tenue le **6 septembre 2001, à 11 heures,** au Palais de Justice d'Alma, 725, Harvey Ouest, Salle 1.21, Alma, dans la province de Québec.

Fait à Chicoutimi, ce 17 août 2001.

DANIEL ADAM, syndic,
255, rue Racine Est
Bureau 580
Chicoutimi (Qué.)
G7H 7L2
(418) 543-3310

00491573

DANIEL ADAM & ASSOCIÉS

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Cour No: 160-11-000032-010
Sur. No: 43-122196

Dans l'affaire de faillite de:
9038-1070 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 310, avenue du Pont Nord, Alma (Qué.) G8B 5C9 et faisant affaires sous la raison sociale de RESTAURENT CHEZ AUREL INC.

débitrice

Avis est par les présentes, donné que **9038-1070 QUÉBEC INC.**, a déposé un avis d'intention de faire une proposition le **23 juillet 2001** et, étant dans l'impossibilité de déposer une proposition concordataire selon la Loi, a fait une cession volontaire de ses biens le **16 août 2001.** La première assemblée de créanciers sera tenue le **6 septembre 2001, à 10 heures,** au Palais de Justice d'Alma, 725, Harvey Ouest, Salle 1.21, Alma, dans la province de Québec.

Fait à Chicoutimi, ce 16 août 2001.

DANIEL ADAM, syndic,
255, rue Racine Est
Bureau 580
Chicoutimi (Qué.)
G7H 7L2
(418) 543-3310

00491574

Avis et carrières

Pour louer ton logement

LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

CAMELOTS DEMANDÉS

Denyse Fortin, agent distributeur pour le journal **PROGRÈS-DIMANCHE,** est à la recherche de camelots pour les secteurs **ST-HENRI-DE-TAILLON** et **ST-EUGÈNE** au Lac-St-Jean.

Pour information:
TÉL: (418) 347-3513,
DENYSE FORTIN.

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes.

00491689

progrès dimanche

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00486300



Martin se fait réaliste

EDMONTON (PC) — Les libéraux doivent se faire aimer des Canadiens pour ce qu'ils sont et non pour l'argent qu'ils peuvent dépenser s'ils veulent conserver leur popularité croissante et maintenir un budget équilibré,.

Le ministre des Finances, Paul Martin, s'est efforcé de faire voir la dure réalité aux libéraux, qui se laissaient porter par les sondages internes leur prêtant une confortable avance sur l'Opposition.

Le responsable des sondages du parti, Michael Marzolini, avait notamment déclaré au caucus que l'Alliance canadienne perdait de plus en plus d'appuis dans son fief électoral de l'Alberta.

Selon plusieurs députés, M. Martin a prévenu les membres du caucus qu'ils devraient faire preuve de prudence s'ils veulent maintenir un budget équilibré en dépit du ralentissement économique.



ULTIMA
On assure... on rassure

L'assurance...
- Entrepreneur
- Commerce de détail
- Responsabilité
- Camionneur
- Cautionnement
- Agricole

Nous comprenons vos besoins.

ASSURANCES 5000 inc.
courtiers d'assurances

Tél.: 543-5000 Tél.: 275-5000
Tél.: 543-0307 Tél.: 349-5000
Tél.: 547-5000 Tél.: 272-5000
Tél.: 544-5000 Tél.: 272-3353
www.ultima.qc.ca



Ginette Bergeron — Claude Bouchard — Jacques Lalancette

00485365

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAULT (Mme Éva)

Le 21 août 2001, est décédée, entourée de l'amour des siens, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 62 ans, Mme Éva Boudreault, épouse de M. Aurélien Boudreault, demeurant au 195, Beaupré à Chicoutimi, secteur nord. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi, secteur nord. Les cendres seront déposées au cimetière de L'Anse-Saint-Jean. Elle était la fille de feu Chrysologue Boudreault et de feu Marie Lavoie. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Aurélien Boudreault; ses enfants: Joseph-Aimé Boudreault (Louise Lévesque), Dominique (Chantale), Donat (Martine Gagnon), Arnold (Denise Lapointe), Karina (Stéphane Girard); ses petits-enfants adorés: Audrey, Jessica, Noémie, Kevin, Laurie et Samuel; ses frères et sœurs: feu Simon Boudreault (Carméline Desbiens), feu Cyrille, Anita (Angelo Lavoie), feu Rock (feu Marcelle St-Gelais), Rolande (Guy Perron), feu Geneviève (Henri-Paul Houde), Laurette (René Simard), feu Dolorès (feu Jean-Marie Boudreault), Marthe (Maurice Bluteau), feu Dominique, Rose (Paul-Émile Jean), Claudia (Jean-Claude Goulet), Jean (Lisette St-Pierre), Pierrette (Nicolas Fiset); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lauretre Boudreault (feu Albert Côté), René (Marie-Rose St-Pierre), Henry (Hélène Harvey), Irène (Louis-Henry Lavoie), Gilbert (Réjeanne Dallaire), Martin (Lisette Bergeron), Cyprien (Madeleine Boivin), Yvon (Réjane Houde), Ange-Marie, Rodrigue (Claudette Dufour), Louis-Jean (Huguette Gaudreault), Gilles (Monique Côté), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (membre de la corporation des Thanatologues du Québec).

Autres décès
à la page 25

Dû à notre expansion, nous sommes présentement à la recherche:

1 DIRECTEUR DES VENTES
3 CONSEILLERS AUX VENTES

Si vous êtes:
- Dynamique
- Travaillant
- Honnête

Communiquez, en toute confidentialité, avec M. René Bourgeault pour un rendez-vous au 543-0050, #103.

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

1533, Boul. Talbot — Chicoutimi

00491742

Municipalité
St-David-de-Falardeau

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE DUBUC
MUNICIPALITÉ DE ST-DAVID-DE-FALARDEAU

RÈGLEMENT #319 - VÉHICULES-INCENDIE

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ AUX PERSONNES HABILES À VOTER DE TOUT LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE ST-DAVID-DE-FALARDEAU, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE, par le soussigné, M. Daniel Hudon, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

1. Lors de la session ordinaire du 6 août 2001, le conseil de la municipalité de St-David-de-Falardeau a adopté le règlement #319, ayant pour objet d'autoriser l'achat d'une unité d'urgence et d'un camion-citerne pour le service de protection contre les incendies de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau, et d'autoriser un emprunt par billets de 200 000 $ pour financer ces investissements.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Conformément à l'article 545 de la Loi sur les élections et les référendums, les personnes qui désirent signer le registre doivent établir leur identité présentant une des pièces suivantes:
   - Carte d'assurance-maladie
   - Permis de conduire
   - Passeport canadien

   ou en remplissant les conditions prévues à l'article 213.2.
4. Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le jeudi 30 août 2001, au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité de St-David-de-Falardeau situé au 140, boul. St-David, St-David-de-Falardeau (Québec), G0V 1C0.
5. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 224. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 4 septembre 2001 lors de la session ordinaire du conseil municipal à 20 h à la salle de l'hôtel-de-ville située au 140, boul. St-David.
7. Le règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier pendant les heures normales de travail soit de 8 h 30 à 16 h 30 aux jours ouvrables, et ce, à partir du 23 août 2001.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ:

1. Condition générale à remplir le 6 août 2001:
   - Être domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire depuis au moins six mois, au Québec.
2. Conditions supplémentaires, paticulières aux personnes physiques à remplir le 6 août 2001:
   - Être majeure et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
   - Être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de cooccupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifé à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).
4. Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
   - Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 août 2001 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, et n'est ni en curatelle ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 (L.E.R.M.Q.).

Donné à St-David-de-Falardeau, ce 23e jour du mois d'août 2001.

Daniel Hudon
Secrétaire-trésorier

00491773

Ville de Jonquière

Appel d'offres

Service de la trésorerie — Division de l'approvisionnement

APPEL D'OFFRES

ACHAT OU LOCATION D'UN CHARGEUR SUR ROUES NEUF
Soumission #2001-093

Ville de Jonquière recevra jusqu'au **lundi 10 septembre 2001, à 15 h**, des soumissions pour l'achat du véhicule suivant:

• Chargeur sur roues neuf avec godet 3 V3 et attache rapide, année modèle 2001-2002.

Les formules de soumission peuvent être obtenues aux bureaux de la division de l'approvisionnement, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), à compter du **lundi 27 août 2001.**

Les soumissions devront être adressées, sous pli cacheté, à monsieur Gaytan Charest, chef de division de l'approvisionnement, case postale 2000, Jonquière (Québec), G7X 7W7.

L'ouverture des propositions reçues se fera au bureau du chef de division à l'approvisionnement, immédiatement après la clôture des soumissions.

Le présent avis, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.

Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le chef de division, Approvisionnement,
M. Gaytan Charest
Jonquière, le 22 août 2001.

00491713

Ville de Jonquière

Appel d'offres

Service de la trésorerie — Division de l'approvisionnement

APPEL D'OFFRES

Soumission #2001-092

ACHAT OU LOCATION D'UNE NIVELEUSE NEUVE

Ville de Jonquière recevra jusqu'au **10 septembre 2001 à 15 h**, des soumissions pour l'achat du véhicule suivant:

• Niveleuse neuve avec équipement à neige latéral, année - modèle 2001 ou 2002.

Les formules de soumission peuvent être obtenues aux bureaux de la division de l'approvisionnement, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), à compter du lundi **27 août 2001.**

Les soumissions devront être adressées, sous pli cacheté, à monsieur Gaytan Charest, chef de division de l'approvisionnement, case postale 2000, Jonquière (Québec), G7X 7W7.

L'ouverture des propositions reçues se fera au bureau du chef de division à l'approvisionnement, immédiatement après la clôture des soumissions.

Le présent avis, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.

Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le chef de division, Approvisionnement
M. Gaytan Charest
Jonquière, le 22 août 2001.

00491712

Nécrologie

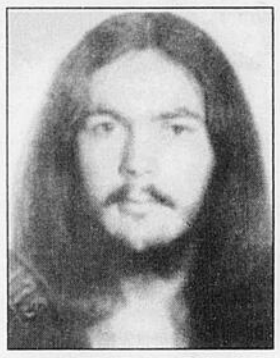
AVIS DE DÉCÈS



DESBIENS (Mme Louise-Anna)
Le 22 août 2001, est décédée au Foyer St-Joseph à Ville de La Baie, à l'âge de 93 ans 6 mois, Mme Louise-Anna Desbiens, épouse de feu M. Adélard Drolet, demeurant au 1893, Alexis-Simard à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis le vendredi 24 août 2001 à compter de 11 h, à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 24 août 2001 à 14 h à la chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil: Françoise (Rock Boisvert), Madeleine (Vincent Daly); sa sœur: Rita (Léon Dallaire); sa belle-sœur: Gilberte D. Desbiens, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



IMBEAULT (M. Armand)
Le 21 août 2001, est décédé au Centre Maria Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 71 ans et 10 mois, M. Armand Imbeault, époux de dame Anita Girard, demeurant au 1381 des Pins, Dolbeau-Mistassini, autrefois de St-Stanislas. Les membres de la famille recevront les parents et ami(es) en présence des cendres au Funérarium
Hébert & Fils
1702 des Pins
Dolbeau-Mistassini
à compter de 9 h le samedi 25 août 2001, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au columbarium Hébert & Fils du secteur Dolbeau. Outre son épouse dame Anita Girard, il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Monique Lalancette), Denis (Guylaine Riverin), feu Claude et Gilles (Sandra Dufour); ses petits-enfants: Julie, Sylvain et Keven Imbeault, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria Chapdelaine, 2000 Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057, courriel: mfhebert@destination.ca. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LABERGE (M. Gilles)
Le 23 août 2001, est décédé à l'âge de 50 ans et 10 mois, M. Gilles Laberge, fils de feu M. Roméo Laberge et de feu dame Jeannette Bezeau, demeurant au 664 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 25 août 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il a été incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Réjean Laberge (Louise Viens), Diane (Jean-Claude Aubé), Sylvie, feu Maryse, Sylvain (Charlotte Lévesque), Lucie, Guy (Sylvie Bilodeau), Denise, Martine (Robert Gauvin), Lisa (Eric Blackburn) et Suzanne (Robin Gagnon); sa filleule Maryse, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial à Chantale, Gaétan et ses nombreux amis pour leur soutien inconditionnel. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



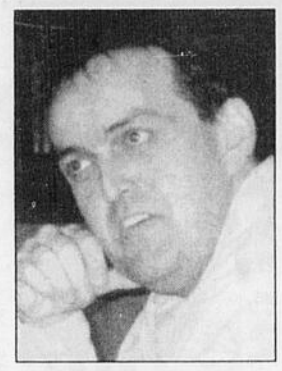
LAPOINTE (Mme Ida Bouchard)
Le 22 août 2001, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 90 ans, Mme Ida Bouchard, épouse de feu M. Ovila Lapointe, demeurant au Pavillon Arvida. La famille recevra les condoléances à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 25 août 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2001 à 10 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Florence Lapointe (Guy Lavallière), Raymonde (Claude Bouchard), Noëlla (Gilles Trépanier), feu Réjeanne (Stanley Simard), Jean-Eudes; sa demi-soeur: Florence Ladousseur, également Mme Constance Fortin, ainsi que ses 18 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Albert Bouchard (feu Blanche Bouchard), feu Philippe (feu Antoinette), feu Paul, feu Benoit, feu Jean (feu Julie Julien), feu Rose-Anna (feu Jos Corneau), feu Joseph-Eugène (feu Berthe); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Blanche Lapointe (feu Albert Bouchard), feu Charles-Eugène (feu Palma), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LEVESQUE (Mme Yvette Ruest)
Le 22 août 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans, Mme Yvette Ruest, épouse de feu M. Rosaire Lévesque, demeurant au 305 rue St-Valier à Chicoutimi, autrefois de Québec. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 25 août 2001 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2001 à 10 h 30 à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres déposées aux Jardins Commémoratifs de Québec. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: feu Yves (Jeannine Bernier), Jeannine (feu Gérard Fillion), Simone (Jean Poirier), Jacques (Anne Aubin), Gaétane (Gérard Deschênes), Raymonde (Conrad Michaud) et Marlène (Charlie Camilleri); elle était la soeur de: feu Georges Ruest (Jeannine Deschênes), feu Paul (Charlotte Delcampe), feu Gérard (feu Marie-Paule Tremblay), feu Joseph, feu Philippe (feu Lilianne Lévesque) et Marguerite (feu Raoul Barbeau); elle était la belle-soeur de: feu Maria Lévesque (feu Louis Lavoie) et de feu Antoine Lévesque. Elle laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

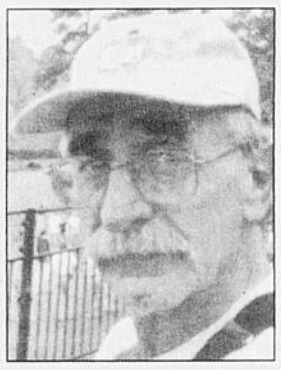


SIMARD (M. Léon)
Est décédé à la maison Victor Gadbois, le 23 août 2001, à l'âge de 83 ans et 2 mois, M. Léon Simard, époux de Mme Marie-Paule Maltais, autrefois de la paroisse de St-Nom de Jésus à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Serge (Laurida Martin), feu Germain (Yvette Tremblay), Gaspard (Emilienne Caron), Laurier (Lise Larouche), Louisette (Benoit Giguère), Jean-Benoît (Danielle Trudeau), Danielle (Jean-Marc Martel), Normand (Nicole Marcoux), Sylvain (Christine Blackburn) et plusieurs petits-enfants et arrière-petits enfants; ses frères et soeurs: feu Alfred (feu Lucienne Nepton), Marie-Alice (Jean-Marie Tremblay), Gérard (Fleurette Tremblay), Géraldine (Bernard Tremblay), feu Jean-Paul (Thérèse Gagnon), Ruth (Bertrand Desgagné), Raymond (Candide Tremblay), René (Candide Gagnon), Huguette (feu Raynald Gobeil), Marie-Reine (Raymond Bouchard), Jacques (Ginette Généreux); ses beaux-parents: feu Ulisse Maltais (feu Obéline Boily); ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette (Ursin Gobeil), feu Henri (Jeanne D'arc Gagné), Pierrette (Joseph-Henri Gagnon), Gaston (Georgette Boivin), feu Frère Oscar, feu Camil (Raymonde Lavoie), Laurent (Solange Bergeron), Rosaire (Jacqueline Fortin), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il était le fils de feu Edmour Simard (feu Marie-Laure Duchesne). La dépouille mortelle sera exposé au
Salon funéraire Demers
231, Boul. Laurier
Beloeil, Qc
le vendredi 24 août 2001 à 13 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Maria Goretti et les cendres seront déposées au columbarium. Pour ceux qui désirent faire un don: Maison Victor Godbois, 1000, Chabot, St-Mathieu de Beloeil, Qc J3G 4S5



TREMBLAY (M. Paul)
Est décédé à Hull le 13 août 2001, à l'âge de 38 ans et 6 mois, M. Paul Tremblay (sa copine Antonia Pereira), fils bien-aimé de Mme Rita Simard (feu Jean-Paul Tremblay), demeurant au 163 Notre-Dame, Hull, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 août 2001 de 11 h à 14 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 24 août 2001 à 15 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: Christianne Tremblay (Daniel Boutin), Jacques (Catherine Tremblay), Liliane, Réjeanne (Jacques Simard), Réjean (Lisa Lalancette), Monique (Roger Cantin), Martin et Steeve; ses neveux et nièces: Ken, Audrey, Jean-François, Jean-Paul, Jimmy, Michel, Derek, Sara, Michaël, Isabelle et Marie-Josée. Il laisse également dans le deuil plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
«Je suis épris d'absolu que rien n'est, sauf le désir; tout court après la vie devant».Paul.
Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



ACHARD (M. Bernard)
Les membres de la famille de M. Bernard Achard, soit sa conjointe dame Elysabeth Powers, sa mère dame Juliana Bolduc (feu Frédéric Achard); ses frères et soeurs: Michel (Ruth Villeneuve), Sylvie, Hélène (Serge Harvey), Christiane (Alain Arsenault), Fabien (Rachel Asselin), Jacinthe (Luc Desbiens), ses neveux et nièces: Martin, Marie et Hubert Achard, François et Thomas Harvey, son filleul Mathieu et Catherine Arsenault, Justine et Fannie Achard, Rose et Laurent Achard Desbiens, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bernard Achard, demeurant à Lévis, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, dons à la Société canadienne du cancer, section Lévis, à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis (département d'oncologie) ou à la Fondation du Cégep Lévis-Lauzon ou de toute autre manière que ce soit.

MESSES ANNIVERSAIRES



BOUDREAULT (M. Joseph)
La messe anniversaire de M. Joseph Boudreault, époux de dame Emilie Tremblay, demeurant au 1121 Joseph-Dandurand, #31, Chicoutimi, sera chantée
le samedi 25 août 2001 à 19 h 15
à la Cathédrale de Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.T.



PRIERE INFAILLIBLE A LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: M.B.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Nos condoléances aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu Mme Gilberte Mathieu-Bilodeau,*** *de Chicoutimi, décédée* le 25 mai 2001,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

Sports

Trois médailles aux Jeux du Canada

La plongeuse Allaire Morin se «contente» de l'argent

par Robert Laflamme

LONDON (PC)-La plongeuse Mariane Allaire Morin se décrit elle-même comme une «fille déterminée qui ne lâche jamais». Il n'est guère surprenant qu'elle ait été déçue de ne pas remporter la dernière épreuve à laquelle elle a pris part chez les juniors, jeudi.

«Je n'avais plus d'énergie, a commenté la Lavalloise après avoir gagné sa troisième médaille aux Jeux du Canada, une d'argent au tremplin de 3 mètres. La dernière semaine a été difficile. Nous avons vécu des émotions fortes.»

Allaire Morin, qui dominait à l'issue de la demi-finale, a été devancée par l'Albertaine Martha Dale, septième avant la finale.

Emmanuelle B. Dupuis, également de Laval, a obtenu la médaille de bronze.

Allaire Morin, comme les autres plongeurs du Québec, a mis fin à une séquence éprouvante de quatre compétitions importantes en un peu plus de deux mois, avec deux médailles d'argent et une d'or à son cou. L'athlète âgée de 18 ans avait enlevé avec éclat les honneurs de l'épreuve très serrée à la plate-forme, mercredi, grâce à son dernier plongeon qui lui a valu une note de 10.

«Mon idole est Annie Pelletier parce que je possède un peu la même force de caractère qu'elle. J'ai été marquée par son impressionnante remontée aux Jeux olympiques d'Atlanta.»

Allaire Morin a eu la chance de rencontrer Pelletier, qui oeuvre aux Jeux pour le compte de RDS.

«Avant mon dernier plongeon, je l'ai regardée et j'ai vu dans son regard qu'elle était derrière moi.»

Leblanc s'illustre

A l'épreuve masculine de la plate-forme, le Longueuillois Nicolas Leblanc a livré la marchandise à son dernier plongeon. Il avait besoin de 67 points pour battre le Terre-Neuvien Adam Morgan et se couvrir d'or. Il en a obtenu 77.

Julio Abate, grâce également à un excellent dernier plongeon, s'est hissé sur la troisième marche du podium. C'était la deuxième médaille de bronze des Jeux pour le Montréalais âgé de 16 ans.

«Auparavant, je pensais trop au total de points que je devais amasser dans des situations semblables, a admis Leblanc. Maintenant, je me concentre sur ma technique et aussi à avoir du plaisir», a ajouté l'athlète âgé de 18 ans, fort satisfait.

«L'or à la plate-forme, c'était mon objectif», a-t-il conclu.

Dans cette épreuve, le jeune prodige de la Colombie-Britannique, Riley McCormick, qui fêtera ses 10 ans samedi, a terminé 12e en finale.

Bourgon lance loin

Au Stade d'athlétisme, Julie Bourgon a poursuivi la domination des lanceuses québécoises en faisant coup double au lancer du disque, soit gagner l'or et fracasser le record des Jeux.

L'athlète de Boucherville a envoyé l'engin sur une distance de 50 mètres pile. L'ancienne marque de 48,20 mètres avait été établie à Brandon à 1997. David Foley de Sherbrooke a gagné l'argent au saut à la perche, franchissant la barre à 4,95 mètres.

A l'heptathlon, Véronique Fortin de Sherbrooke a mérité le bronze en totalisant 4849 points dans les huit épreuves.

A l'aide d'une deuxième journée de suite de 11 médailles, le Québec en montre maintenant 79 (22-29-28) à son palmarès.

Les kayakistes québécois raflent quatre médailles

LONDON (PC)-Les kayakistes québécois ont couronné la compétition de canoë-kayak par la conquête de quatre médailles dans les huit finales de 6000 mètres, jeudi. Les embarcations de K-2 féminin et masculin ont gagné l'or grâce à Marie-Christine Schmidt de Lachine et Mélissa Bonin de Cap-de-la-Madeleine ainsi qu'à Nicolas Beaudoin de Sherbrooke et Simon Duguay de Trois-Rivières.

En solo, la jeune Luce Lambert de Saint-Louis-de-France et Simon Ducharme de Cap-de-la-Madeleine ont enlevé le bronze chacun. Le Québec a totalisé 18 médailles (6-8-4) au cours des quatre journées de compétition au Lac Fanshawe, soit une de moins qu'aux derniers Jeux d'été il y a quatre ans.

L'équipe de baseball s'est assurée du cinquième rang au classement des provinces, jeudi, en défaisant le Manitoba 5-3. Etienne Cartier des Bombardiers de Sherbrooke a de nouveau été le meilleur des siens à l'attaque, claquant un circuit de trois points.

Au volley-ball en salle, les filles ont atteint la finale en signant deux victoires décisives de 3-0 contre la Saskatchewan et le Manitoba tandis que les gars ont perdu leur match quart de finale 3-1 face à l'Ontario.

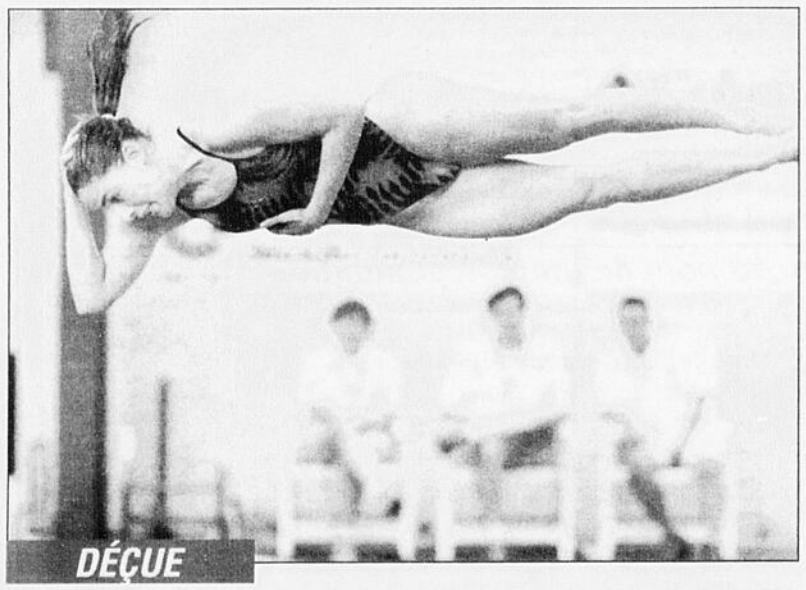
L'équipe masculine devra se contenter de la cinquième position, au mieux, quand elle affrontera la Saskatchewan vendredi soir.

A la plage, le duo féminin québécois a aisément accédé au match de la médaille d'or face à leurs rivales ontariennes, vendredi.

Défaits 2-0 par le Nouveau-Brunswick jeudi, les gars ont fini le tournoi en sixième place.

Comme l'équipe féminine la semaine dernière, l'équipe masculine de soccer a été freinée par la Nouvelle-Ecosse en quart de finale. Les gars ont perdu 1-0.

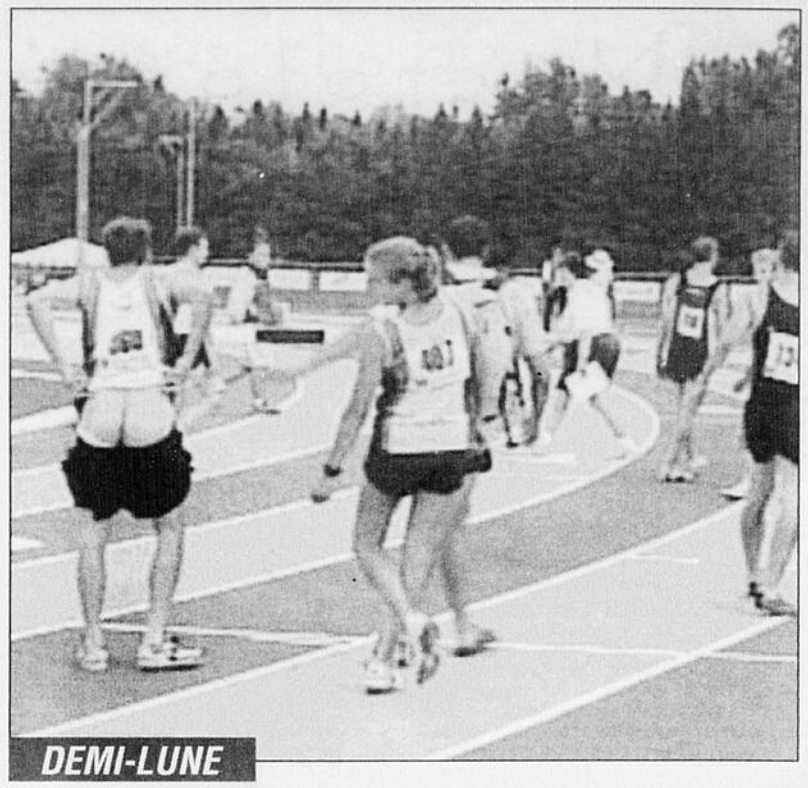
L'équipe de rugby a été vaincue 19-14 par le Nouveau-Brunswick à son dernier match du tournoi.



DÉÇUE

Mariane Allaire Morin a mis fin à une séquence éprouvante de quatre compétitions importantes en un peu plus de deux mois, en récoltant deux médailles d'argent et une d'or. Hier, elle était tout de même déçue d'avoir raté l'or.

(Photo PC)



DEMI-LUNE

Daniel Blouin convient d'un air moqueur que finalement, sa réussite n'aurait jamais été aussi connue s'il n'avait pas montré ses fesses... Geste réprimandé que l'on voit ci-haut grâce à la reproduction d'une image télé.

(Photo PC)

Des fesses qui coûtent cher

Les parents de Blouin trouvent la sanction dure

par Guy Robillard

MONTRÉAL (PC) - Cachez ces fesses que l'on ne saurait voir.

Faut-il pleurer, faut-il en rire? En tout cas, à son arrivée à Montréal jeudi après-midi, Daniel Blouin, le disqualifié des Jeux du Canada pour avoir montré ses fesses devant les gradins, ne semblait pas trouver la situation dramatique du tout. Pas plus que ses parents qui l'attendaient à sa sortie du train à la Gare Centrale.

«Au Québec, ç'aurait probablement été toléré», a dit l'étudiant en éducation physique de l'Université de Sherbrooke.

«Il faut croire que ce qui semble offensant à certains endroits l'est moins ailleurs.»

Blouin continuait de répéter que son geste n'avait rien d'antisportif et qu'au contraire, il témoignait de son enthousiasme après avoir terminé au troisième rang du 3000m steeple.

«Je venais de faire la course de ma vie. Je ne devais pas être là. Tout le monde était content. Mes amis dans les gradins me criaient de faire quelque chose, de leur montrer mes fesses... Je l'ai fait très rapidement, juste devant eux. Tout le monde a trouvé ça drôle.

«Mais la juge en chef s'adonnait à passer au même moment...»

Les parents

Sinon, on n'aurait probablement jamais entendu parler de cette histoire qui a pris des mesures complètement disproportionnées selon la famille Blouin, qui demeure à Le Gardeur, en banlieue de Montréal.

«Mon fils a gagné (troisième en fait) sa course sans drogue et sans avoir triché. A Montréal récemment, ils en ont mis 2000 dans la rue (des corps complètement nus pour une photo artistique) et personne n'a rien dit. En ce qui me concerne, il a reçu une bonne éducation et c'est un bon gars», disait son père Gaétan.

«S'il a fait une erreur, il va payer le prix. Mais il ne faudrait pas exagérer non plus.»

Sa mère Lucie refusait également de lancer la pierre à son fils.

«J'ai pleuré, dit-elle, pas parce qu'il a montré ses fesses mais parce qu'il a perdu sa médaille de bronze après tant d'efforts. Le monde est assez 'straight' aujourd'hui...

«C'est un bouffon. Et il a été poli en plus, il a tout de suite écrit une lettre pour s'excuser».

Avant même d'être disqualifié, a précisé le jeune homme de 23 ans. Puis renvoyé.

Populaire

«Personne ne comprenait, assure-t-il. Tout le monde était derrière moi. On était même prêt à signer une pétition pour me garder en disant que j'étais un leader. J'étais toujours le premier rendu avec mes tam-tams pour encourager mes coéquipiers.»

Blouin a raconté sans gêne qu'il est arrivé que des athlètes québécois se montrent les fesses lors de scènes d'initiation.

«Mon ami est anglais. Il avait écrit welcome sur ses fesses, et moi, bonjour.» Une tradition québécoise, selon Blouin, veut aussi que les athlètes aillent courir un 400-mètres nus en fin de soirée après une compétition.

Cette histoire, assure-t-il, loin de le mener à le retraite va lui servir de motivation après avoir couru sa meilleure course à vie.

Mais pourquoi alors les dirigeants de l'équipe du Québec l'ont-ils chassé?

«On m'a dit qu'on nous avait prévenus qu'on ne laisserait rien passer», répond Blouin.

«Ce que je regrette, ajoute-t-il, c'est de ne pas avoir pu encourager mes coéquipers aujourd'hui. Je leur ai même dit que j'étais prêt à payer mon billet et rester à l'hôtel. J'aurais pu le faire, mais ç'aurait été empirer la situation.»

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	70	56	.556	–
Philadelphie	68	57	.544	1 1/2
Floride	60	66	.476	10
New York	58	68	.460	12
Montréal	54	73	.425	16 1/2
Section Centrale				
Houston	72	54	.571	–
Chicago	70	57	.551	2 1/2
St. Louis	69	58	.543	3 1/2
Milwaukee	56	70	.444	16
Cincinnati	51	76	.402	21 1/2
Pittsburgh	47	79	.373	25
Section Ouest				
Arizona	73	53	.579	–
San Francisco	72	55	.567	1 1/2
Los Angeles	69	58	.543	4 1/2
San Diego	62	64	.492	11
Colorado	53	72	.424	19 1/2

Jeudi 23 août

San Francisco 10 Montréal 5
Cincinnati 12 St. Louis 2
Milwaukee 8 Chicago Cubs 1
Pittsburgh 5 Arizona 1
Los Angeles 6 Floride 2
Atlanta 3 San Diego 2
Houston à Philadelphie, 19h05.
Colorado 10 N.Y. Mets 0

Vendredi 24 août

St. Louis (Morris 16-7) à Chicago Cubs (Bere 8-7), 15h20
San Diego (Jones 8-14) à Floride (Clement 7-8), 19h05
Cincinnati (Reyes 1-4) à Montréal (Armas Jr. 9-11), 19h05
Houston (Oswalt 10-2) à Pittsburgh (J.Anderson 6-14), 19h05
Arizona (B.Anderson 3-8) à Philadelphie (Daal 11-4), 19h05
San Francisco (Rueter 12-8) à N.Y. Mets (Chen 5-6), 19h10
Los Angeles (Park 11-9) à Atlanta (Glavine 11-6), 19h35
Colorado (Neagle 7-6) à Milwaukee (Wright 9-8), 20h05

Samedi 25 août

Arizona à Philadelphie, 13h15.
St. Louis à Chicago Cubs, 13h15.
Colorado à Milwaukee, 19h05.
Cincinnati à Montréal, 19h05.
Los Angeles à Atlanta, 19h05.
San Diego en Floride, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.

Dimanche 26 août

Los Angeles à Atlanta, 13h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 13h10.
Arizona à Philadelphie, 13h35.
Cincinnati à Montréal, 13h35.
Houston à Pittsburgh, 13h35.
Colorado à Milwaukee, 14h05.
St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.
San Diego en Floride, 16h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	107	413	69	147	.356
LWalker Col	111	396	89	139	.351
LGonzalez Ari	125	474	104	163	.344
Berkman Hou	121	449	93	154	.343
Floyd Flo	116	435	104	147	.338
Pujols StL	125	454	82	151	.333
Helton Col	123	450	102	150	.333
Aurilia SF	120	485	85	161	.332
Pierre Col	120	455	79	147	.323
Polanco StL	111	422	62	136	.322
Casey Cin	118	438	59	141	.322
SSosa ChC	124	444	107	143	.322

Points SSosa, Chicago, 107; Floyd, Floride, 104; LGonzalez, Arizona, 104; Helton, Colorado, 102; Bagwell, Houston, 99; Biggio, Houston, 96; Bonds, San Francisco, 95.
Points produites SSosa, Chicago, 127; LGonzalez, Arizona, 115; Helton, Colorado, 113; Bonds, San Francisco, 107; Berkman, Houston, 104; SGreen, Los Angeles, 104; Bagwell, Houston, 101; LWalker, Colorado, 101.
Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 163; Aurilia, San Francisco, 161; Berkman, Houston, 154; Vina, St. Louis, 154; Pujols, St. Louis, 151; Biggio, Houston, 151; Helton, Colorado, 150.
Doubles Berkman, Houston, 40; Helton, Colorado, 40; Floyd, Floride, 38; Pujols, St. Louis, 36; **VGuerrero, Montréal, 36**; Abreu, Philadelphie, 35; Kent, San Francisco, 35.
Triples Rollins, Philadelphie, 10; NPerez, Colorado, 8; LCastillo, Floride, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 7; BGiles, Pittsburgh, 6; Ochoa, Colorado, 6; Kent, San Francisco, 6; LGonzalez, Arizona, 6.
Circuits Bonds, San Francisco, 54; SSosa, Chicago, 49; LGonzalez, Arizona, 46; SGreen, Los Angeles, 39; Helton, Colorado, 38; CJones, Atlanta, 32; Bagwell, Houston, 32.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 39; Abreu, Philadelphie, 32; Pierre, Colorado, 31; LCastillo, Floride, 31; **VGuerrero, Montréal, 27**; Reese, Cincinnati, 23; Glanville, Philadelphie, 23; EYoung, Chicago, 23.
Lanceurs (14 décisions) RDJohnson, Arizona, 17-5, .773, 2.35; Lieber, Chicago, 16-5, .762, 3.37; Schilling, Arizona, 18-6, .750, 2.94; Daal, Philadelphie, 11-4, .733, 4.59; Maddux, Atlanta, 17-7, .708, 2.86; RuOrtiz, San Francisco, 14-6, .700, 3.21; MMorris, St. Louis, 16-7, .696, 3.20.
Retraits RDJohnson, Arizona, 287; Schilling, Arizona, 228; Wood, Chicago, 183; **Vazquez, Montréal, 183**; Park, Los Angeles, 180; Burkett, Atlanta, 157; **Armas, Montréal, 147**; Maddux, Atlanta, 147.
Victoires protégées Nen, San Francisco, 36; Shaw, Los Angeles, 35; Hoffman, San Diego, 32; Mesa, Philadelphie, 32; Benitez, New York, 31; BWagner, Houston, 28; Gordon, Chicago, 25.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	75	53	.586	–
Boston	69	56	.552	4 1/2
Toronto	61	67	.477	14
Baltimore	54	73	.425	20 1/2
Tampa Bay	46	82	.359	29
Section Centrale				
Cleveland	72	55	.567	–
Minnesota	66	62	.516	6 1/2
Chicago	63	63	.500	8 1/2
Detroit	52	74	.413	19 1/2
Kansas City	51	77	.398	21 1/2
Section Ouest				
Seattle	92	36	.719	–
Oakland	73	55	.570	19
Anaheim	67	60	.528	24 1/2
Texas	56	72	.438	36

Jeudi 23 août

Toronto 6 Minnesota 2
Cleveland 9 Oakland 7
Seattle 5 Detroit 1
Baltimore 7 Tampa Bay 4
N.Y. Yankees 5 Texas 2
Chicago White Sox 7 Kansas City 6
Boston à Anaheim, 22h05.

Vendredi 24 août

Toronto (Carpenter 7-11) à Baltimore (Johnson 10-8), 19h05
Chicago White Sox (Buehrle 11-6) à Tampa Bay (Sturtze 8-9), 19h15
Boston (Nomo 11-5) à Texas (Myette 2-2), 20h05
Minnesota (Milton 11-5) à Kansas City (Durbin 7-12), 20h05
Cleveland (Colon 10-9) à Seattle (Moyer 14-5), 22h05
Detroit (Cornejo 1-1) à Oakland (Hudson 14-6), 22h05
N.Y. Yankees (Pettitte 14-7) à Anaheim (Washburn 11-6), 22h05

Samedi 25 août

Cleveland à Seattle, 16h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
N.Y. Yankees à Anaheim, 16h05.
Chicago White Sox à Tampa Bay, 16h15.
Toronto à Baltimore, 19h05.
Boston au Texas, 20h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.

Dimanche 26 août

Chicago White Sox à Tampa Bay, 13h15.
Toronto à Baltimore, 13h35.
Minnesota à Kansas City, 16h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Cleveland à Seattle, 16h35.
N.Y. Yankees à Anaheim, 20h05.
Boston au Texas, 20h05.

Lundi 27 août

Aucun match.

Mardi 28 août

Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
Boston à Cleveland, 19h05.
Oakland à Baltimore, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Seattle à Tampa Bay, 19h15.
Anaheim à Kansas City, 20h05.
Texas au Minnesota, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Suzuki Sea	125	557	104	192	.345
RAlomar Cle	123	458	90	158	.345
JGonzalez Cle	111	425	83	145	.341
JaGiambi Oak	123	425	82	140	.329
BBoone Sea	126	496	93	162	.327
Mientkiewicz Min	123	457	65	148	.324
ARodriguez Tex	127	494	109	159	.322
Stewart Tor	**122**	**506**	**86**	**162**	**.320**
CGuzman Min	89	375	64	118	.315
Conine Bal	103	390	63	123	.315

Points ARodriguez, Texas, 109; Suzuki, Seattle, 104; Jeter, New York, 94; BBoone, Seattle, 93; RAlomar, Cleveland, 90; MJSweeney, Kansas City, 87; **Stewart, Toronto, 86**; Damon, Oakland, 86.
Points produits JGonzalez, Cleveland, 113; BBoone, Seattle, 111; ARodriguez, Texas, 109; MRamirez, Boston, 109; Thome, Cleveland, 107; EMartinez, Seattle, 96; JaGiambi, Oakland, 95; TMartinez, New York, 95.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 192; **Stewart, Toronto, 162**; BBoone, Seattle, 162; ARodriguez, Texas, 159; RAlomar, Cleveland, 158; Jeter, New York, 157; Mientkiewicz, Minnesota, 148; GAnderson, Anaheim, 148.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 42; **Stewart, Toronto, 37**; JaGiambi, Oakland, 36; Mientkiewicz, Minnesota, 35; Durham, Chicago, 34; Long, Oakland, 32; EChavez, Oakland, 32; O'Neill, New York, 32.
Triples CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 10; RAlomar, Cleveland, 10; Suzuki, Seattle, 8; CBeltran, Kansas City, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7.
Circuits Thome, Cleveland, 43; ARodriguez, Texas, 38; MRamirez, Boston, 38; **CDelgado, Toronto, 36**; Glaus, Anaheim, 33; RPalmeiro, Texas, 33; JGonzalez, Cleveland, 30.
Buts volés Cedeno, Detroit, 49; Suzuki, Seattle, 40; Soriano, New York, 38; Knoblauch, New York, 33; McLemore, Seattle, 33; Cameron, Seattle, 27; Hairston, Baltimore, 24; Damon, Oakland, 24; RAlomar, Cleveland, 24.
Pitching (14 décisions)-Clemens, New York, 16-1, .941; PAbbott, Seattle, 13-3, .812; Sabathia, Cleveland, 13-4, .765; Sele, Seattle, 13-4, .765; FGarcia, Seattle, 14-5, .737; Moyer, Seattle, 14-5, .737; Mulder, Oakland, 15-6, .714.
Retraits Clemens, New York, 172; Nomo, Boston, 167; Mussina, New York, 163; Zito, Oakland, 158; Colon, Cleveland, 152; PMartinez, Boston, 150; Hudson, Oakland, 143.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 39; MRivera, New York, 38; Percival, Anaheim, 36; Foulke, Chicago, 32; **Koch, Toronto, 29**; Hawkins, Minnesota, 27; Isringhausen, Oakland, 25.

JUNIOR ÉLITE

Séries éliminatoires
QUARTS DE FINALE
(Quatre de sept)

Série A
Lundi 27 août
Saint-Eustache à Montréal, 20h00.
Mardi 28 août
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.
Jeudi 30 août
Saint-Eustache à Montréal, 20h00.
Vendredi 31 août
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.

Série B
Lundi 27 août
Trois-Rivières à Lasalle, 20h00.
Mardi 28 août
Lasalle à Trois-Rivières, 20h00.
Jeudi 30 août
Trois-Rivières à Lasalle, 20h00.
Vendredi 31 août
Lasalle à Trois-Rivières, 20h30.

Série C
Lundi 27 août
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Mardi 28 août
Charlesbourg à Québec, 19h30.
Jeudi 30 août
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Vendredi 31 août
Charlesbourg c. Québec, 19h30 (à Sainte-Foy).

Série D
Lundi 27 août
Laval à Sherbrooke, 20h00.
Mercredi 29 août
Sherbrooke à Laval, 20h00.
Jeudi 30 août
Laval à Sherbrooke, 20h00.
Samedi 1er septembre
Sherbrooke à Laval, 19h00.
Dimanche 2 septembre
x-Laval à Sherbrooke, 19h00.
Mardi 4 septembre
x-Sherbrooke à Laval, 20h00.
Mercredi 5 septembre
x-Sherbrooke à Laval, 20h00.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

St. Louis	000	011	000	2	9 1
Cincinnati	013	102	05x12	18	0

BuSmith (P,3-2), MMatthews (6), ACBenes (7) et Marrero; Dessens (G,9-10), Riedling (7), Sullivan (8), MacRae (9) et Stinnett. **C:** StL Pujols (30), Marrero (5); Cin Reese (8), Griffey Jr (18).

Milwaukee	501	011	0008	15	1
Chi Cubs	000	010	0001	5	0

Haynes, Suzuki (G,3-4) (2), RKing (5), CFox (7), Buddie (8), Leskanic (9) et Blanco; Tavarez (P,8-9), Van Poppel (1), Weathers (6), Mahay (7), Fassero (8), Gordon (9) et Hundley. **C:** Mil LLopez (2). ChC DeShields (2).

Los Angeles	103	000	0206	10	0
Floride	001	010	0002	5	1

Baldwin (G,2-1), Herges (9) et Lo Duca; Dempster (P,14-11), Acevedo (6), Bones (9) et CJohnson. **C:** Fla AGonzalez (8).

Colorado	300	020	31110	17	2
N.Y. Mets	000	000	000	0	5 1

Jennings (G,1-0) et Fasano; Rusch (P,6-9), GRoberts (6), Wall (8) et Piazza, VWilson (7). **C:** Col Jennings (1).

Pittsburgh	000	000	41x5	6	1
San Diego	011	000	0002	6	1

RDJohnson (P,17-6), Prinz (8) et DMiller; McKnight (G,2-3), Sauerbeck (8), Manzanillo (9), Fetters (VP,5) (9) et Kendall. **C:** Pgh BGiles (30), KYoung (12).

Atlanta	200	001	00x3	6	0
San Francisco	000	111	02510	16	0
Montréal	100	400	000	5	8 2

Lawrence (P,3-3), Fikac (7), JNunez (8), Seanez (8) et BDavis; Millwood (G,4-5), Karsay (8), Smoltz (VP,2) (9) et JLopez.

LHernandez, FARodriguez (G,7-1) (8), Worrell (9) et BSantiago; Ohka, Reames (6), Strickland (8), Lloyd (P,8-4) (9), Cubillan (9) et Barrett. **C:** SF Dunston (7), Kent (18), Galarraga 2 (5), Bonds (55).

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	020	002	0026	13	0
Minnesota	001	001	0002	5	2

Halladay (G,2-1), Quantrill (7), Plesac (8), Koch (9) et Fletcher; Lohse (P,4-6), TMiller (6), Cressend (7), Guardado (8), BWells (9) et Prince. **C:** Tor Mondesi (23), FLopez (1).

Cleveland	000	002	020	015	9 1
Oakland	002	000	200	004	12 0
(11 manches)					

Burba, Rincon (7), Baez (7), Rocker (8), Wickman (G,4-0) (9), RRodriguez (11), Riske (VP,1) (11) et EADiaz; Hiljus, Magnante (6), Tam (7), Guthrie (8), Isringhausen (8), LVizcaino (P,1-1) (11) et GMyers, RJHernandez (10). **C:** Cle JGonzalez (30), Thome (43); Oak Dye (20).

Detroit	001	000	0001	3	0
Seattle	110	000	21x5	10	0

MRedman (P,2-5), Pineda (6), MJAnderson (8) et Fick; Pineiro (G,3-0), Halama (6), Nelson (6), Rhodes (7), Sasaki (9) et DWilson. **C:** Sea DaBell 2 (14).

N.Y. Yankees	011	300	0005	10	0
Texas	000	200	0002	10	0

Hitchcock (G,3-2), Mendoza (7), MRivera (VP,39) (9) et TGreene; RBell (P,4-3), JMoreno (7), Petkovsek (7), JRZimmermn (9) et Haselman. **C:** NYY Knoblauch (7), Jeter (18); Tex RPalmeiro (34).

Chi Sox	113	000	2007	13	2
Kansas City	002	021	1006	10	1

Glover, Biddle (G,5-8) (6), Howry (8), Foulke (VP,33) (9) et MLJohnson; Suppan (P,7-11), Austin (7), RMHernandez (9) et Zaun. **C:** ChW JAValentin 2 (21), Konerko (26); KC Quinn 2 (14).

Sport éclair

Tennis régional

Même si la pluie a fait des siennes, les responsables du Championnat régional de tennis Subway/Intersports, ont réussi à présenter quelques matches. En classe A, Jérôme Gagnon a vaincu Kevin Flamand-Lapointe en deux manches de 6-1, 6-0. Dans le B, on note les victoires de Rosaire Drouin (6-1, 6-2) face à Alexandre Chevarie, de Jean-Claude Basque (6-4, 6-3) devant Michel Bergeron, de Denis Simard (6-1, 6-0) sur Fabien Ouellet, de Nicolas Gilbert (6-3, 7-6) sur Chin-Ling Gilbert et de Gary Twedell (6-0, 6-0) sur Simon Martineau dans le C. Chez les femmes, France Markowsky bat Hilary Hampson, 6-1, 6-0 et Stéphanie Collard se défait de Lyne Claveau, 6-2, 6-2.

Football

LIGUE CANADIENNE
CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	7	6	1	0	0	228	143	12
Winnipeg	7	5	2	0	0	219	144	10
Hamilton	7	3	4	0	0	150	143	6
Toronto	7	2	5	0	0	164	216	4
Section Ouest								
C.-B.	7	4	3	0	0	190	181	8
Edmonton	7	3	3	0	1	160	194	7
Calgary	7	3	4	0	0	192	188	6
Saskatche.	7	2	5	0	0	108	202	4

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 16 août

Montréal 40 Toronto 25
Winnipeg 20 Hamilton 17

Vendredi 17 août

C.-B. 35 Edmonton 17
Calgary 37 Saskatchewan 13

Vendredi 24 août

Montréal à Winnipeg, 20h30.
Hamilton à Edmonton, 21h00.

Samedi 25 août

Saskatchewan à Toronto, 19h00.
Calgary en C.-B., 22h30.

MENEURS

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Baker, Mtl	0	25	17	2	88
Osbaldiston, Ham	0	12	19	3	72
McLoughlin, Cal	0	18	17	2	71
Fleming, Edm	0	15	17	4	70
Westwood, Wpg	0	21	14	3	68
Pringle, Mtl	10	0	0	0	60
Kellett, C.-B.	0	22	8	5	51
Hervey, Edm	7	0	0	0	42
A. Jackson, C.-B.	7	0	0	0	42
Jenkins, Tor	7	0	0	0	42
McCallum, Sask	0	11	9	2	40
Marini, Tor	0	14	7	3	38
T. Mills, Wpg	6	0	0	0	36
Stegall, Wpg	6	0	0	0	36
Marsh, Sask	5	0	0	0	30
Boerigter, Cal	4	0	0	0	24
Drummond, C.-B.	4	0	0	0	24
Moore, Cal	3	0	0	2	20
Millington, C.-B.	3	0	0	0	18

LIGUE NATIONALE

Matches hors-concours de l'an 2001

Jeudi 23 août

Caroline 20 Baltimore 17
Jacksonville 28 Kansas City 23
Philadelphia 20 Tennessee 14

Vendredi 24 août

Cleveland à Washington, 20h00.
Indianapolis au Minnesota, 20h00.

Samedi 25 août

Detroit à Pittsburgh, 13h00.
Buffalo à Cincinnati, 19h30.
Nouvelle-Angleterre à Tampa Bay, 19h30.
Arizona à Chicago, 20h00.
Miami à Green Bay, 20h00.
New York Jets à New York Giants, 20h00.
La Nouvelle-Orléans à Denver, 21h00.
Seattle à San Francisco, 21h00.
St. Louis à San Diego, 22h00.

Lundi 27 août

Dallas c. Oakland (à Mexico), 20h00.

Bessette et Jeanson remontent

FRELIGHSBURG (PC)- Des sprinteuses ont volé la vedette jeudi pour une deuxième journée de suite au 5e Grand Prix féminin international du Québec alors que l'Allemande Ina Teutenberg a coiffé Nicole Cooke, de l'équipe de Grande-Bretagne, à la suite d'une course de 123km, la plus longue de la compétition.

C'est cependant la Française Catherine Marsal, de la formation Intersports, qui a animé cette étape en étant à l'origine d'une échappée dès le 50e km pour mettre la main sur le maillot de meneuse et le titre de cycliste la plus combative de la journée.

Marsal détient une priorité de neuf secondes devant Teutenberg. Katrina Berger, d'AutoTrader.com suit à 18s et Nicole Demars, de 800.com, accuse un retard de 23s.

Lyne Bessette, de la formation Saturn, a remporté le sprint de peloton comprenant une soixantaine de concurrentes pour terminer au sixième rang et passer du 10e échelon au 13e rang du classement général, à 4m45s de la tête, tout comme 44 autres concurrentes.

Geneviève Jeanson a pour sa part décroché la septième place dans le peloton massif et la 12e de l'étape pour se retrouver du 27e échelon à la 21e position au classement général individuel, également à 4m45 de la meneuse.

Baseball provincial

Quelques formations de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent aux Championnats provinciaux de baseball participation. Une seule équipe a signé la victoire et c'est celle du peewee avec un gain de 5-4 sur le Bas-Saint-Laurent. Le gain va à Kevin Lemieux. Au bantam, la région a perdu 9-8 devant l'Abitibi, le moustique a été blanchi 6-0 par l'Abitibi, alors que la région a subi le même sort, 5-0 en mini-baseball face au Bas-Saint-Laurent.

Hockey

JUNIOR MAJEUR

Le calendrier des matches hors-concours 2001
Lundi 20 août

Halifax (une équipe de recrues) 1 Moncton (une équipe de recrues) 0

Mardi 21 août

Victoriaville 3 Drummondville 6
Moncton (une équipe de recrues) 3 Halifax (une équipe de recrues) 4
Shawinigan 2 Sherbrooke 7
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h30 (annulé, grève des cols bleus).

Mercredi 22 août

Québec 10 Chicoutimi 5 (à Saint-Félicien).
Victoriaville 2 Sherbrooke 6

Vendredi 24 août

Cap-Breton à Halifax, 19h00.
Rouyn-Noranda à Montréal, 19h00.
Rimouski à Acadie-Bathurst, 19h30.
Québec à Baie-Comeau, 19h30.
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30.
Sherbrooke à Shawinigan, 20h00.

Samedi 25 août

Moncton à Acadie-Bathurst, 19h00.

Dimanche 26 août

Acadie-Bathurst à Moncton, 14h00.
Hull à Val-d'Or, 16h00.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h00.
Québec à Rimouski, 19h00.
Montréal à Rouyn-Noranda, 19h00.
Sherbrooke à Drummondville, 19h00.
Halifax au Cap-Breton, 19h30.

Repos prolongé pour Kournikova

BERLIN (AP) - La joueuse de tennis russe Anna Kournikova, qui a déjà déclaré forfait pour l'U.S. Open, a besoin d'au moins trois mois de repos supplémentaires avant de pouvoir rejouer, a affirmé jeudi son médecin.

La star, victime d'une fracture de fatigue au pied gauche, a été tenue à l'écart des courts pendant la plus grande partie de l'année.

«Anna devra attendre que sa fracture de fatigue soit complètement consolidée pour jouer à nouveau sans douleur», a déclaré son médecin, Hubert Hoerterer, dans un entretien au site Internet allemand Sport1.

«Il faudra encore trois mois pour qu'Anna puisse disputer un nouveau tournoi», a-t-il ajouté, soulignant qu'un retour prématuré pourrait retarder sa consolidation.

Golf senior: Thorpe en tête

MISSISSAUGA, Ont. (PC)-Jim Thorpe a réussi neuf birdies et il s'est emparé du premier rang de l'Omnium de golf canadien senior après avoir ramené une carte de 63, huit sous la normale, lors du premier parcours, jeudi.

L'Américain s'est félicité des «ondes positives» du fer droit de seconde main qu'il a acheté au prix de 14 $.

Thorpe a égalé le record du parcours établi par Larry Ziegler et Chi Chi Rodriguez lors de l'omnium canadien en 1974.

«Pour quelque raison que ce soit, je n'ai pas bien joué récemment sur les verts», a déclaré celui qui a inscrit une normale au 18e trou grâce à un roulé de 60 pieds. «Mon fer droit a toujours été l'arme la plus faible de mon arsenal de golf.

«Il a des jours où j'ai l'impression d'avoir laissé mon fer droit à la maison.»

Le meneur a indiqué que le parcours de Mississaugua lui rappelait celui de Cherry Hill, à Fort Erié, en Ontario, où il avait enlevé les honneurs de la PGA canadienne en battant Dave Barr en prolongation en 1982.

Les Giants gagnent 10-5

Bonds assomme les Expos d'un seul élan

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Les Giants de San Francisco avaient donné congé à Barry Bonds. Quel congé! Il a mis fin à sa journée de repos en écrivant une nouvelle page d'histoire, d'un seul élan.

Il piaffait d'impatience sur le banc et quand Dusty Baker l'a désigné en neuvième pour qu'il se pointe dans le rectangle, il a assommé les Expos d'un seul élan.

A titre de frappeur suppléant, Bonds a expédié une offrande de Graeme Lloyd loin dans les tribunes de droite pour obtenir son 55e circuit de la saison, lui qui avait été blanchi lors des deux premiers matches de la série.

Bonds a atteint le plateau des 55 circuits en 127 matches. Sammy Sosa avait atteint ce palier en 131 matches en 1998. C'était aussi le 549e circuit de sa carrière et il a ainsi doublé Mike Schmidt au huitième rang de l'histoire.

Il a déclenché une poussée de cinq points contre Lloyd (8-4) et Darwin Cubillan et a conduit les Giants de San Francisco à une victoire de 10-5 contre les Expos. Les Giants, qui bataillent pour le poste de quatrième as, ont donc remporté la série de trois matches.

Bonds en était à son troisième circuit en carrière comme frappeur suppléant. Son dernier avait été réussi le 5 juillet 1989 aux dépens des Giants quand il portait l'uniforme des Pirates.

Shawon Dunston a suivi avec un autre circuit comme frappeur suppléant. John Vander Wal et Andres Galarraga ont produit les autres points de la poussée.

Le Gros Chat ronronnait au cours des deux premiers matches. Il avait été cloué sur le banc en attendant son tour. Et quand il s'est pointé dans le rectangle des frappeurs, Andres Galarraga a fait des dégâts.

Il a claqué deux circuits, son 30e match de deux circuits ou plus en carrière, et a produit quatre points.

Le Japonais Tomo Ohka méritait un meilleur sort. Il a obtenu un premier coup sûr et a produit un premier point. Tout ce qu'il manquait à son palmarès, c'était une victoire.

Ohka s'est impliqué dans ce match de bien des façons.

Dès la manche initiale, il a récupéré un roulant de Calvin Murray et sans jamais sortir la balle du gant, a effectué un relais parfait au premier. Lee Stevens a cependant craint une collision avec le coureur et a échappé la balle.

Quelques instants plus tard, Ohka était atteint à la hanche par un coup en flèche de John Vander Wal. Mais il n'a pas flanché et a mis fin à la manche sans dégâts.

Un double de Guerrero et un simple de Stevens lui ont donné une avance de 1-0 en fin de première.

Puis Ohka a mérité un premier coup sûr dans les ligues majeures avec un coup en flèche dans la droite en troisième.

Et il a participé à la poussée de quatre points en fin de quatrième. Mark Smith avait produit un premier point avec un simple quand les buts étaient remplis et Geoff Blum avait produit deux autres points avec un double chanceux à l'entre-champ gauche. Ohka a ensuite déposé un amorti-suicide pour produire un premier point. Le tir était haut, pas commode, mais il s'est bien concentré pour bien faire le travail qu'on lui commandait.

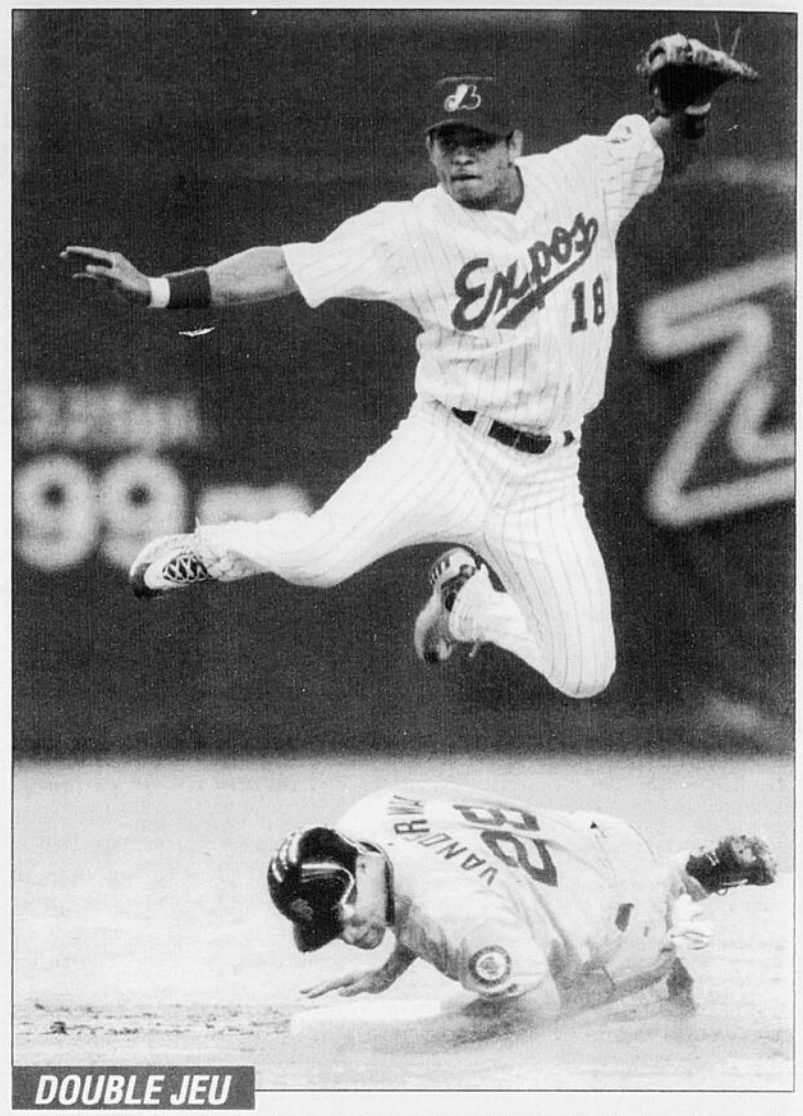
Au monticule, il a été victime des circuits en solo d'Andres Galarraga, son premier du match et son quatrième de la saison, et de Jeff Kent, son 18e. Un simple de Calvin Murray avait produit le deuxième point des Giants en cinquième.

Ohka a été applaudi quand il a cédé le monticule à Britt Reames en sixième.

En cinq manches et un tiers, il a donné huit coups sûrs et trois points. Il a retiré deux frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles.

Reames a mis fin à la sixième et a liquidé les Giants en septième. Mais en huitième, il a cédé un double à Vander Wal et le Gros Chat a mis sa grosse patte sur un de ses tirs, catapultant la balle par dessus la clôture du centre pour faire 5-5.

Les Expos ont perdu une chance en or de prendre les devants en fin de huitième. Guerrero a parti le bal avec un double au centre, son troisième coup sûr du match. Il a avancé à la suite d'un mauvais lancer de Felix Rodriguez (7-1). Mais Stevens a fendu l'air et on a accordé un but sur balles intentionnel à Orlando Cabrera. Mark Smith s'est commis dans un double retrait qui a mis fin à la manche.



DOUBLE JEU

Orlando Cabrera a fait son possible pour aider les Expos en effectuant un double jeu. Il a d'abord retiré John Vander Wal au deuxième but avant d'effectuer le relais à temps au premier coussin.

(Photo PC)

Rendement des Expos

	AU BATON AB	P	CS	PP	CC	B	VMoy.
5. Barrett Mike	379	36	93	30	5	2	.245
33. Bergeron Peter	274	44	66	13	3	7	.241
11. Blum Geoff	334	46	79	40	6	7	.237
18. Cabrera Orlando	488	45	124	66	9	13	.254
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
27. Guerrero Vladimir	478	89	152	88	30	25	.318
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	81	13	19	9	3	0	.235
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
59. Mateo Henry	9	1	3	0	0	0	.333
4. Minor Ryan	79	9	15	12	2	0	.190
12. Mordecai Mike	205	23	56	27	3	2	.273
28. Pride Curtis	71	8	19	9	1	3	.268
30. Raines Tim	35	2	9	0	0	0	.257
39. Schneider Brian	6	1	2	1	0	0	.333
19. Seguignol Fernando	50	0	7	5	0	0	.140
25. Smith Mark	148	23	36	14	5	0	.243
9. Stevens Lee	435	62	106	77	18	2	.244
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	353	60	115	49	14	3	.326
48. Wilkerson Brad	76	8	14	3	1	2	.184

Au monticule	G	P	VP	ML	PM	BB	RBMPM
36. Armas Tony Jr.	9	11	0	161.1	67	75	147 3.74
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11 5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	14.2	8	7	8 4.91
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	14.1	8	7	7 5.02
x-14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18 4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	312.60
47. Lloyd Graeme	8	3	1	58.1	26	17	35 4.01
56. Mattes Troy	3	3	0	45.0	30	21	26 6.00
x-40. Mota Guillermo	1	1	0	42.0	20	12	24 4.29
29. Munoz Bobby	0	3	0	35.1	15	14	14 3.82
24. Ohka Tomokazu	0	2	0	21.1	16	4	8 6.75
45. Pavano Carl	0	2	0	4.1	15	5	231.15
34. Reames Britt	3	8	0	75.1	47	42	62 5.62
26. Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	4 7.33
51. Stewart Scott	0	0	2	37.0	16	11	26 3.89
20. Strickland Scott	2	4	1	61.2	24	35	59 3.50
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	510.29
35. Thurman Mike	6	9	0	105.1	69	40	63 5.90
23. Vazquez Javier	13	11	0	193.2	81	41	183 3.76
55. Yoshii Masato	3	5	0	88.0	43	24	45 4.40

x - Sur la liste des blessés.

Sommaire

GIANTS 10
EXPOS 5

ATLANTA	ab	p	cspp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
MGiles 2b	3	2	2 4	Brgron cc	4	0	0	0
Benard cg	4	0	1 0	Brgron cc	4	0	0	0
Dnston cd	1	1	1 1	Vidro 2b	4	0	0	0
CMurry cc	5	1	2 1	VGrero cd	4	2	3	0
Vn Wal cd	5	2	3 1	Stevens 1b	3	1	1	1
Worrell l	0	0	0 0	OCabra ac	2	1	0	0
Kent 2b	5	1	1 1	MSmith cg	4	1	1	1
Glrrga 1b	5	3	3 4	Barrett r	4	0	0	0
Aurilia ac	4	0	1 0	Blum 3b	4	0	2	2
BSntgo r	5	0	2 1	Ohka l	1	0	1	1
REMtz 3b	5	1	1 0	Rames l	0	0	0	0
LHrndz l	3	0	0 0	Strckln l	0	0	0	0
FARigz l	0	0	0 0	Lloyd l	0	0	0	0
Bonds cg	1	1	1 1	Cbillan l	0	0	0	0
Raines fs	1	0	0 0					
Totaux	**43**	**10**	**16 10**	**Totaux**	**31**	**5**	**8**	**5**

San Francisco 000 111 025-10
Montréal 100 400 000-5

EStevens 2 (14). DJSan Francisco 2, Montréal 1. LSBSan Francisco 7, Montréal 4. 2BVander Wal 2 (27), REMartinez (14), VGuerrero 2 (38), Blum (21). CDunston (7), Kent (18), Galarraga 2 (5), Bonds (55). SOhka, Reames.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Francisco						
LHernandez	7 7	5	5	2	4	
FARodriguez G,7-1	1 1	0	0	1	1	
Worrell	1 0	0	0	0	0	
Montréal						
Ohka	5 1-3	8	3	3	0	2
Reames	2 2	2	2	0	2	
Strickland	1 0	0	0	0	2	
Lloyd P,8-4	0 4	4	4	0	0	
Cubillan	2-3	2	1	1	1	0

Lloyd a lancé à 4 frappeurs en 9e.
MLFARodriguez.

ArbitresMarbre, Kellogg; 1er but, Runge, Brian; 2e but, Reilly; 3e but, Bucknor.Durée2:50. Assistance9,802.

Partie avec Tiger Woods

Chrétien suscite la controverse

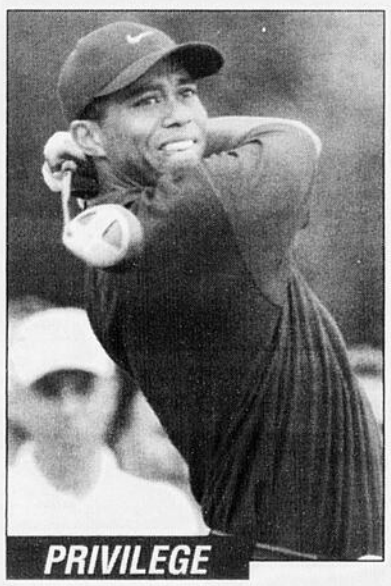
EDMONTON (PC) — Jean Chrétien ne comprend pas toute l'agitation que suscite son désir de jouer une partie de golf avec le champion américain Tiger Woods.

Certains laissent entendre que le premier ministre pourrait se trouver en conflit d'intérêts en jouant une ronde avec un quatuor incluant Tiger Woods, la veille de la participation de ce dernier à l'Open canadien, le mois prochain, à Montréal.

M. Chrétien qui a dit ne pas savoir si la partie était bel et bien à son horaire a préféré faire diversion. «Ce n'en est pas (un conflit d'intérêts), a-t-il affirmé aux journalistes, jeudi. J'ai déjà joué avec (le golfeur) Fred Couples, et est-ce que quelqu'un a fait un reportage?»

Le problème réside en ce que le premier ministre n'aurait pas à payer pour sa participation, alors que les autres joueurs doivent verser des sommes substantielles pour s'inscrire au tournoi bénéfice et avoir la chance de jouer avec M. Woods.

Le privilège du premier ministre apparaît donc comme un cadeau de prix, ce que les parlementaires canadiens n'ont pas le droit d'accepter. Mais le conseiller en éthique fédéral, Howard Wilson, a indiqué jeudi qu'il ne voyait pas de problème à ce que M. Chrétien joue une partie avec Tiger Woods.



PRIVILEGE

Le premier ministre Jean Chrétien manquera-t-il à l'éthique des parlementaires en jouant un match avec Tiger Woods sans débourser un sou? Woods est ici photographié au championnat du monde de golf, en Ohio.

(Photo AP)

Championnat du monde NEC

Norman revient de loin

AKRON, Ohio (AP) —Une vedette du golf a pu se justifier sur l'un des parcours où il a vécu ses plus grandes réussites lors du premier parcours du championnat du monde de golf, jeudi.

Non, il ne s'agit pas de Tiger Woods.

Greg Norman, qui n'a pas gagné un tournoi de la PGA en quatre, a ramené une carte de 65 pour partager le premier rang du tournoi avec Jim Furyk. Un bogey commis au dernier trou a empêché l'Australien d'occuper seul le premier rang.

«Je ne me suis pas senti si confiant et si bien depuis deux ans», a reconnu Norman.

Woods n'a pas à rougir de sa performance non plus. Malgré une perte de neuf livres en huit jours à cause d'un empoisonnement alimentaire, il n'a un retard d'un coup derrière les meneurs après avoir réussi trois birdies.

«J'étais inquiet au sujet de mon endurance mais je vais bien, a dit Woods. Aujourd'hui, j'ai joué comme je l'ai fait au cours des deux dernières années.»

Norman, lui, ne s'est pas retrouvé en tête d'un tournoi de la PGA depuis l'omnium Kemper en 1997. Des opérations à l'épaule gauche et à la hanche l'ont ralenti au cours des dernières années.

Furyk a disputé un parcours sans tache, couronnant sa journée en réalisant un birdie grâce à un roulé de 25 pieds au 18e trou.

Trois autres joueurs ont disputé un parcours de 66: Colin Montgomerie, Darren Clarke et Thomas Bjorn. Phil Mickelson figure parmi un groupe de joueurs ayant ramené une carte de 67, tout comme Ernie Els et Ian Poulter.

David Toms, qui a enlevé les honneurs du championnat de la PGA la semaine dernière, a joué 68.

Triple égalité au championnat de golf Choisy

Nols et Nicolas comptent se reprendre

LOUISEVILLE (PC et SB) — Le parcours du club de golf de Louiseville aura offert bien peu de résistance aux professionnels de l'AGP du Québec, en lever de rideau, jeudi, du premier championnat des joueurs Choisy.

À l'issue de la première ronde, il y a bousculade à trois avec Rémi Bouchard (Le Mirage), Carl Desjardins (St-Zotique) et Daniel Talbot (Centre Sports-Montréal), qui ont ramené des cartes identiques de 66, cinq coups sous la normale. Marc Girouard (Le Victorien) n'est pas loin derrière, à deux coups des meneurs, en quatrième position.

André Nols et Stéphane Nicolas, du club Saguenay Jonquière, ont remis des cartes respectives de 72 et 74, alors que Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean, a joué une ronde de 73.

Vainqueur la semaine dernière de la compétition «match play» à Rosemère, Daniel Talbot mentionnait qu'il était toujours un peu difficile de se retremper dans un tournoi régulier après une telle victoire.

«Personnellement toutefois je travaille beaucoup sur la confiance, et aujourd'hui (hier), malgré le fait que je n'ai pas frappé la balle aussi bien qu'à Rosemère, j'ai su capitaliser énormément en puttant comme un engin. Inévitablement, lorsqu'on est aussi à l'aise avec le fer droit que je le suis présentement, cela enlève beaucoup de pression tout en influençant le reste de ta partie», d'avancer Talbot.

Ce dernier est d'avis toutefois que cette première journée n'a pas permis de connaître le vrai parcours du club Louiseville.

«La journée d'aujourd'hui était idéale pour se bien positionner, compte tenu de l'absence pratiquement totale de vent. Car n'oublions pas que si le vent devait se lever, les difficultés du parcours augmenteront d'autant et ce ne sera pas un cadeau. Valait donc mieux profiter des bonnes conditions d'aujourd'hui, au cas où...», de conclure Talbot.

Carl Desjardins, pour sa part, était également d'avis qu'il s'agissait d'une bonne journée pour bien se positionner.

«J'ai eu l'occasion de jouer ce terrain pour la première fois mercredi, lors du pro-am, mais j'ai pu rapidement constater qu'avec ses verts très ondulés, le vent devait certainement beaucoup déranger l'allure du jeu. Voilà pourquoi je souhaite qu'il demeure tranquille pour les deux prochains jours.»

André Nols s'est dit satisfait de sa ronde, mais espère faire mieux aujourd'hui.

«Ça aurait pu être mieux. Il y a eu un peu de tout dans ce match. J'ai réussi cinq oiselets, mais aussi des bogueys et un double boguey. Mais je suis revenu en force avec ce mauvais trou. Les choses devraient aller mieux et je devrais être de la troisième ronde», indique Nols.

Son coéquipier Nicolas était déçu. La balle refusait de tomber au fond de la coupe.

«J'ai mieux joué que ma ronde de 74. J'ai atteint 16 des 18 vers en coup réglementaire, mais j'ai eu de la difficulté avec mon fer droit. Je frappe bien la balle et je devrais éviter la coupure», dit-il.

Rappelons que ce championnat des joueurs, doté d'une bourse globale de 50 000 $ dont 10 000 $ au gagnant.

LUTTE

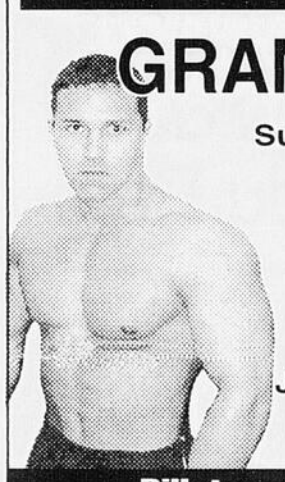
La plus grosse fédération canadienne de lutte
GALA DE LUTTE CCW

au VIEUX THÉÂTRE DE VILLE DE LA BAIE
Face au restaurant Mike

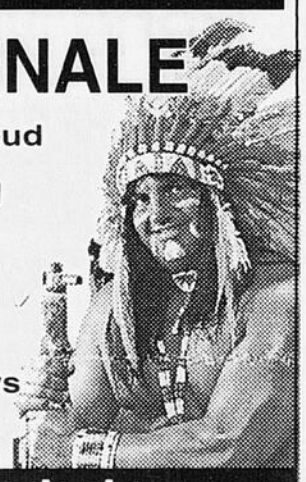
SAMEDI 25 AOÛT 2001 20 H

9 COMBATS
dont un T.L.C. et 2 de la J.C.W.

GRANDE FINALE



Sunny War Cloud
et
Kevin Martel
VS
Steve Rush
et
Paranoïd
Jake Matthews
Accompagnée de Lolly Pop



Billets en vente à la porte et au restaurant Lucerne à Ville de La Baie

Admission générale: 10 $
Pour information: 591-2616
Internet: www.ccw.qc.ca. *Publicité Michel Rancourt*

00491458

Autodrome Chicoutimi inc.

LE SAMEDI 25 AOÛT 2001, 18 H 30

REMIS AU DIMANCHE À 13 H EN CAS DE PLUIE

CHAMPIONNAT FIN DE SAISON LMS

Soirée Castrol 175

Le seul autodrome avec 8000 places au Saguenay

LES INSCRITS

1e	Karl Allard	7A
2e	Carl Patry	44
3e	Daniel Guay	14
4e	Dany Fortin	8
5e	J.-Yves Boudreault	4
6e	Yannick Tremblay	25
7e	Steeve Gagnon	86
8e	Patrick Asselin	55
9e	J.-F. Bouchard	88
10e	Louis Vachon	72
11e	Réjean Blanchette	77
12e	Marcel Pellerin	22
13e	Jacques Poulin	97.3
14e	DONALD THEETGE	98,9

FORCE 4, NOVICE, AMATEUR, SEMI PRO

LATE MODEL SPORTSMAN LMS

JEAN-FRANÇOIS BOUCHARD



SOS SATELLITE · PROLAB · Canadä · CARQUEST · MONSIEUR PNEUS+FREINS · Coca-Cola · Bell ExpressVu · UNI PRO · SUPREME · CANADIAN TIRE · Marcel SIMARD · SUSPENSION TURCOTTE · LES PNEUS R. GUAY LTÉE · Chic. Jonq. La Baie · ESSO · AUTOPRO

ADMISSION
12 ans et moins: 1 $
Adulte: 15 $

Du nouveau pour les 13 à 17 ans: 2 POUR 1

00491065

Ce soir 19h30

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

La fierté d'une région reçoivent au Centre Georges-Vézina

Tigres de Victoriaville

Admission : 5$
16 ans et moins : GRATUIT

MOLSON EXPORT

00490587

ICLT-32381

Parrain d'une athlète de taekwondo

Damphousse arrête son choix sur Roxane Forget

par Guy Robillard

MONTRÉAL (PC) - Vincent Damphousse prend au sérieux son rôle de parrain d'athlète amateur.

Nouvellement associé à Roxane Forget, dans le cadre du programme de parrainage des hockeyeurs professionnels mis sur pied par la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec et la Fondation Nordiques, le joueur des Sharks de San José avait pris la peine de se faire remettre quelques dossiers avant de fixer son choix sur cette athlète de taekwondo, à laquelle il versera 30 000 $ au cours des trois prochaines années. «Certains endossent l'athlète qu'on leur suggère, mais moi je veux choisir», a expliqué Damphousse, qui avait parrainé la joueuse de basket-ball en fauteuil roulant Sabrina Pettinicchi au cours des quatre années précédentes.

«Je trouve que les gouvernements ne donnent pas beaucoup d'argent aux athlètes amateurs et qu'avec des organismes comme Centraide, on ne voit pas de résultats concrets. Là je peux suivre les performances d'une athlète. Je trouve ça agréable. Et la Fondation s'assure que les athlètes évoluent à un très haut niveau. On essaie d'inciter des athlètes à se surpasser.»

Un beau cas

Ce sont sans doute les difficultés rencontrées par Forget qui ont attiré la sympathie de Damphousse, un des premiers joueurs à avoir endossé ce programme d'aide concrète aux athlètes amateurs.

La médaillée d'or des derniers Jeux panaméricains, détentrice d'un bac en psychologie de l'université McGill et futur détentrice d'un certificat en marketing de l'Université de Montréal, en était rendue à vouloir prendre sa retraite tellement elle avait été déçue de ne pas avoir été sélectionnée pour les derniers Jeux olympiques.

«Mais Monsieur Dubé (Pierre, le directeur de la Fondation) m'appelait régulièrement. Je venais de remporter une Coupe du Monde au Vietnam en mai quand il est revenu à la charge, et je lui ai dit que je continuerais si j'avais un support financier.

«Vincent Damphousse se souvenait de mon cas, et il voulait m'aider. C'est lui-même qui m'a téléphoné, et il a été très gentil»

Page tournée

Forget ne veut pas revenir sur les détails de sa non-sélection olympique, si ce n'est que pour dire qu'elle a été très déçue.

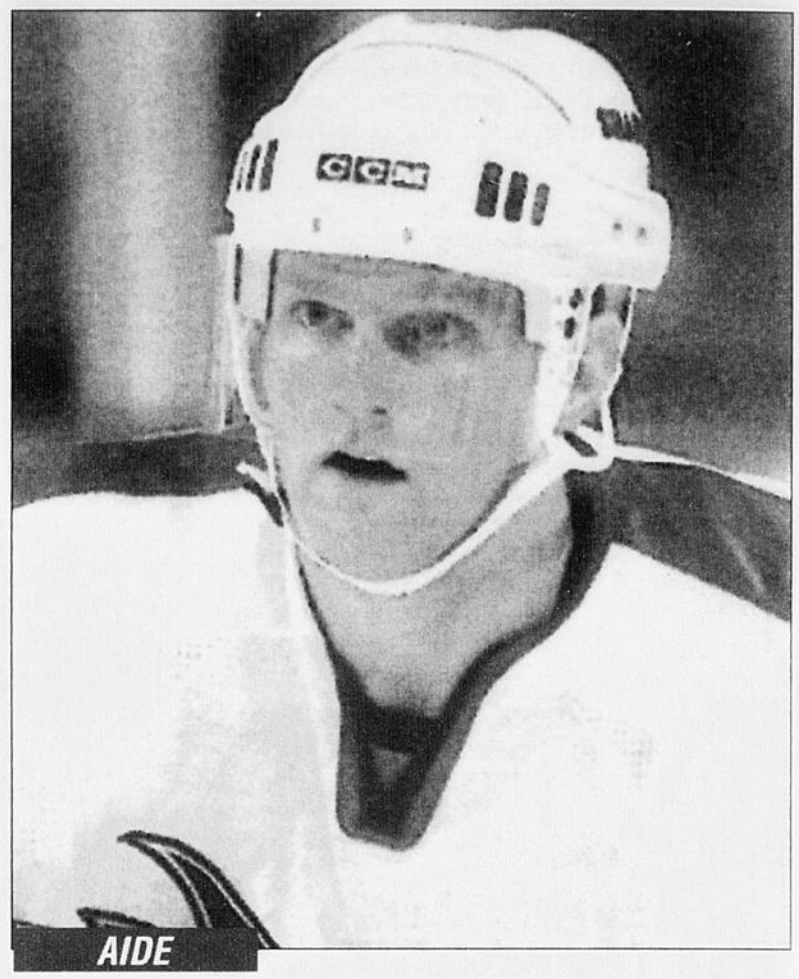
«C'était la première fois que notre sport était au programme officiel des Jeux et les critères retenus n'étaient pas avantageux pour ceux qui étaient là depuis longtemps», s'est-elle contentée de dire.

Cette fois, avec l'aide de Damphousse, l'athlète de 29 ans compte bien réaliser son rêve et participer aux Jeux d'Athènes en 2004.

Patrick Roy, Raymond Bourque, Pierre Turgeon, Jocelyn Thibault, Simon Gagné, Eric Dazé, Sylvain Lefebvre, Sylvain Côté, René Corbet, Eric Lacroix et Eric Fichaud sont les autres hockeyeurs professionnels qui parrainent des athlètes amateurs, tout comme les agents de joueurs Robert et Daniel Sauvé, qui ont collaboré au lancement du projet, via leur compagnie Jandec.

Roy, Thibault, Turgeon et Damphousse lui-même, des clients de Jandec tous partis, il n'y a plus un seul joueur du Canadien impliqué dans ce beau programme, mais Pierre Dubé affirme qu'il va en approcher quelques-uns.

Entre-temps, Damphousse, en bonne santé, va partir bientôt pour San José, où il entrevoit de forts belles choses avec les Owen Nolan, Teemu Selanne, Patrick Marleau, Adam Graves et compagnie.



AIDE

Si certains parrains endossent l'athlète qu'on leur suggère, Vincent Damphousse, lui, préfère choisir. Il trouve en outre agréable de pouvoir suivre les performances de sa protégée. D'autant plus que la Fondation s'assure que les athlètes parrainés évoluent à un très haut niveau.

Hull et les Red Wings signent pour la coupe

DETROIT (AP) - Beaucoup d'athlètes et d'équipes dans le sport professionnel disent que ce n'est pas l'argent qui compte mais la victoire.

Brett Hull et les Red Wings de Detroit peuvent non seulement le dire mais le penser également.

Le directeur général des Red Wings Ken Holland a révélé que Hull a signé un contrat de deux ans d'une valeur de 9 millions $ mercredi alors qu'il aurait pu obtenir davantage, notamment à Montréal.

Holland a ajouté que «trois ou quatre joueurs» dont il n'a pas mentionné les noms, ont accepté d'apporter des modifications à leurs contrats pour donner aux Red Wings le comptant nécessaire afin de mettre Hull sous contrat.

«Je pense que cela démontre le sérieux et la volonté de gagner de tout le monde», a indiqué Hull à la suite d'une conférence de presse à l'Arena Joe Louis.

La mise sous contrat de Hull, septième meilleur marqueur dans l'histoire de la LNH, a couronné un été occupé et coûteux chez les Red Wings. Ils ont obtenu le gardien Dominik Hasek, qui gagnera 8 millions $ cette saison, et engagé l'ailier gauche Luc Robitaille, dont le salaire sera de 4 millions $. «Quand on a ajouté Dominik Hasek et Luc Robitaille, on pensait que c'était tout», estimait Holland avant de demander à quelques joueurs d'apporter des modifications à leurs contrats.

René Metge prépare déjà le terrain de l'édition 2002 du Raid

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Encore une fois, la compétition internationale de motoneige du Raid Harricana effectuera un arrêt dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Même si peu de gens veulent penser à la possibilité d'apercevoir des flocons de neige en plein mois d'août, rien n'empêche le Français René Metge d'y songer et sérieusement.

Depuis quelques jours, le fondateur du Raid Harricana est de passage dans diverses villes du Québec afin de faire le repérage des éventuels secteurs qui seront utilisés par les équipes de trois motoneigistes.

L'édition 2002 se déroulera du 23 février au 2 mars 2002. La prochaine édition de la compétition offrira plus de 2000 kilomètres de parcours, dont le départ sera donné à Shawinigan, alors que l'arrivée se fera à Québec.

Les formations s'arrêteront à Roberval le 27 février après une course de 215 kilomètres à partir de Chigoubiche. Ils reprendront le départ le 28 février en direction d'Essipit sur plus de 410 kilomètres de course hors-sentier.

Les motoneigistes emprunteront plusieurs sentiers des réserves autochtones, comme Manawan, Obedjiwan, Mistissini, Chigoubiche, Essipit et la ville de La Malbaie. Les distances varieront de 165 kilomètres à 410 kilomètres.

Les organisateurs attendent environ 50 formations de trois motoneigistes pour cette autre édition, dont les objectifs sont d'organiser la plus importante course de motoneige au monde; d'inciter les gens à la pratique de cette activité, de positionner le Québec comme destination internationale pour la pratique de la motoneige et de promouvoir l'industrie touristique autochtone.

Les équipes proviendront de l'Europe, des États-Unis, de l'Asie et naturellement du Québec et possiblement du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

René Metge devrait être de passage dans la région dans les jours à venir, question de bien s'assurer du trajet à suivre pour les compétiteurs du Raid Harricana.

Il faut croire que Metge ne cherchera pas les trajets les plus faciles, lui qui a été champion du raid Paris-Dakar à trois reprises et il a aussi été vainqueur des 24 heures du Mans.

Les détails sur les inscriptions de la prochaine édition du Raid international de motoneiges Harricana devraient être connus dans les jours à venir.

Rapido

Stages d'entraîneurs

Le Regroupement loisirs et sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean avise les personnes intéressées que c'est le temps de s'inscrire pour les stages du programme national de certification des entraîneurs. Au niveau III, les entraîneurs intéressés doivent d'abord posséder leur niveau II. Le stage est d'une durée de 28 heures et se tiendra les 8-9, 22-23 septembre à Alma. Le coût est de 175 $ et il faut s'inscrire avant le 3 septembre. Pour le niveau I, il faut être âgé de 16 ans et plus et le stage sera donné les 15-16 septembre à Chicoutimi. Ça coûte 55 $ et il faut s'inscrire avant le 30 août. On peut le faire en contactant Martin Dallaire au 480-2228 durant les heures de bureau.

Méga repêchage

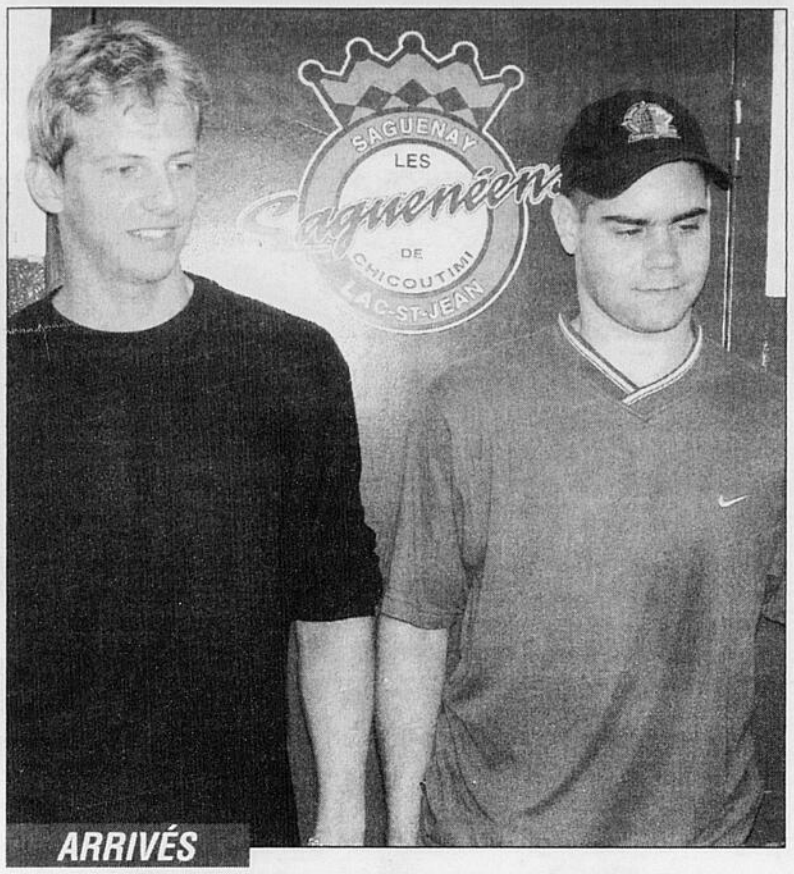
Eh oui, il y a encore des repêchages de hockey de la Ligue nationale de hockey; CKRS et le bar le Stade organisent le repêchage 2001-2002. L'inscription a été fixée à 500 $ par équipe, mais on remettra la totalité des inscriptions en bourses, dont l'impressionnante somme de 10 000 $ au vainqueur. Les gens peuvent se rendre à la station de radio CKRS, au 121 Racine est à Chicoutimi, entre le 23 août et le 24 septembre durant les heures de bureau. La séance de repêchage aura lieu le 29 septembre au Stade de Jonquière.

Séminaire d'entraîneurs

Les dirigeants du hockey mineur de Chicoutimi organisent un séminaire des entraîneurs de la municipalité le samedi 25 août au Montagnais. On attend 50 entraîneurs et le tout est gratuit. Plusieurs intervenants prendront la parole durant la journée, dont Gabriel Hamelin, entraîneur adjoint des Saguenéens de Chicoutimi, qui fera le souper-conférence. Dany Tremblay (-ancien du midget AAA), Daniel Blouin (Saguenéens de Chicoutimi), Denis Fortin (Québec), Marc Coudé (recruteur régional de la LHJMQ) et André Dufour (responsable des arbitres de la région) interviendront durant la journée.

Baseball à Chicoutimi

Diverses équipes de baseball mineur ont bien tiré leur épingle du jeu au cours de la saison 2001. Au tournoi des champions à Gatineau, les Orioles pee-wee et les Sags midget ont mis la main sur les titres provinciaux. Les Corsaires ont remporté le tournoi moustique de Jonquière alors que les Harfangs bantam ont participé aux championnats provinciaux. Une belle saison qui a pris fin.



ARRIVÉS

Thomas Hentek et Stanislav Hudec ont eu l'occasion de discuter avec quelques coéquipiers des Saguenéens de Chicoutimi à leur arrivée au centre Georges-Vézina, hier. (Photo Sylvain Dufour)

Les Slovaques visent la LNH

Hudec et Hentek voient les Sags comme un tremplin

CHICOUTIMI (SB) - Les Slovaques Stanislav Hudec et Thomas Hentek ont effectué une entrée plutôt tranquille à Chicoutimi, mais ont tous les deux bien hâte de se mettre au boulot.

Ainsi, presque tout le beau monde des Saguenéens de Chicoutimi est maintenant rentré au bercail. Il ne manque plus que Pierre-Marc Bouchard, qui arrivera aujourd'hui au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Après un long voyage en avion à partir de la Slovaquie et une randonnée en autocar à partir de Montréal, Hudec et Hentek ont donc renoué ou fait connaissance avec les autres membres des Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

Le nouveau venu, Thomas Hentek a été le 24e joueur réclamé lors de la séance de repêchage des hockeyeurs européens en juin dernier. Il mesure six pieds et deux pouces et pèse environ 185 livres.

Âgé de 17 ans à peine, Hentek se considère comme un joueur offensif d'abord et avant tout.

«Je suis content de me retrouver au Canada pour jouer au hockey. C'est sans aucun doute une des meilleures places pour la pratique de ce sport.

«Je ne suis pas le genre de joueur à passer mon temps dans les coins de patinoire, mais je suis plutôt axé sur le jeu de passe. J'espère que les choses vont bien aller à Chicoutimi, car mon objectif est d'obtenir une chance d'aller dans la Ligue nationale de hockey (LNH)», indique Thomas Hentek.

Il reste à savoir si le Slovaque de 17 ans pourra se faire valoir rapidement, car il vient de subir une opération à l'épaule.

«Je me sens correct pour l'instant, mais je suis encore en période de réhabilitation. Je devrais en savoir davantage sur l'état de mon épaule à court terme», de dire Hentek, qui s'est servi à l'occasion de Hudec pour la traduction de ses réponses.

Sans dire qu'ils étaient de grands amis, Hentek et Hudec se connaissaient un peu avant leur arrivée à Chicoutimi.

Hudec content

Quant au défenseur Stanislav Hudec, il est bien content de retrouver ses coéquipiers après quelques mois d'absence. S'il n'est pas arrivé plus rapidement, c'est qu'il a participé à des rencontres internationales au sein de la formation nationale junior de la Slovaquie. L'équipe a rencontré une formation de la Suisse et de la République Tchèque dans les dernières semaines.

«Ça va être une grosse saison pour moi. J'espère être remarqué par les équipes de la LNH. Il y aura le repêchage l'an prochain et j'aimerais bien m'y retrouver.

«Je n'ai donc pas l'intention de changer mon style de jeu. Je suis reconnu comme un défenseur défensif et pas question pour moi de me lancer à l'attaque. Je vais me concentrer sur ce que je peux bien faire», note Hudec.

Celui-ci s'attend à ce que les Saguenéens de Chicoutimi puissent connaître une saison très intéressante en 2001-2002.

Lui aussi voit qu'il y a de plus en plus de talent et que les joueurs ont une année d'expérience de plus.

«Nous allons avoir une bonne formation et l'objectif sera certainement d'aller le plus loin possible dans les séries éliminatoires», de dire Stanislav Hudec.

D'ici le début du calendrier

Les Prédateurs pourront démontrer leur caractère

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Les premiers matches hors-concours des Prédateurs de Jonquière devraient donner une indication du caractère de l'équipe, mais pas nécessairement de la valeur offensive et défensive de la prochaine édition. Les hommes du nouvel entraîneur Gino Gagnon vont disputer deux rencontres aux finalistes de la saison 2000-2001, le Garaga de Saint-Georges de Beauce, ce soir en Beauce et samedi à Jonquière.

«Je ne peux pas dire que les deux matches, surtout le premier, vont nous donner une véritable indication de l'équipe pour la saison à venir. Je vais surtout évaluer plusieurs joueurs et tenter des expériences.

«Quelques vétérans vont rater ce match à Saint-Georges de Beauce, mais que les partisans ne s'inquiètent pas, nous allons pouvoir miser sur une formation complète de 20 hockeyeurs», a d'abord noté Gino Gagnon.

En fait, les gardiens Sylvain Rodrigue et Dave Verville se partageront la tâche devant le filet. Les Prédateurs, les anciens Condors de Jonquière, miseront sur les Mathieu Bouchard, Marc-André Gobeil (qui a signé son contrat), Chris Cooper, Martin Morency, Patrick Desbiens et Jean-Michel Martin pour compléter les deux premiers trios.

Marc Simard, Carl Lapointe, Tony Mowatt, Mathieu Cyr, Alexandre Bélanger, Claude Casgrain, Sébastien Gauthier, Denis Tremblay (contrat signé) et Yannick Dallaire seront quelques uns des autres joueurs à porter l'uniforme.

«Ce que je vais demander aux gars, c'est qu'ils se présentent. Que ce soit sur la route ou à la maison, ils doivent être là. Nos gars doivent montrer du caractère. C'est ce que l'on recherche.

«Nous allons miser sur quatre bagarreurs avec les Gauthier, Tremblay, Dallaire et Casgrain. On veut faire attention avec un gars comme Dallaire, car il sort à peine du junior majeur», de dire Gino Gagnon.

En ce qui concerne le match de samedi soir au Palais des sports de Jonquière, les Prédateurs devraient miser sur les Michel Saint-Jacques, Stéphane Ouellet et Éric Gravel. Et ils retrouveront leur ancien coéquipier, Yannick Jean, qui évolue maintenant avec Saint-Georges de Beauce.

Bon camp

Malgré toutes les critiques entendues à gauche et à droite, Gino Gagnon estime avoir vécu une belle expérience jusqu'à présent au camp d'entraînement. «Les gens sont inquiets et c'est normal. Moi je ne le suis pas, car je vois ce qui se passe sur la patinoire. J'ai du concret. Je sais que j'ai un bon groupe de joueurs devant moi.

«Je pense que nous devrions être en mesure d'avoir une équipe avec des nerfs d'acier, comme le propriétaire Dany Lavoie et le directeur général Éric Tremblay, qui ont été bousculés depuis leur arrivée. Moi les critiques négatives, je les transforme en critiques positives. C'est la seule façon de voir les choses», de dire Gagnon.

Celui-ci croit que l'équipe devrait bien se débrouiller devant le filet et en défensive, surtout qu'il pense que celle-ci sera plutôt de groupe qu'individuelle. Il cherche aussi à obtenir un premier trio explosif, qui pourrait faire des ravages en avantage numérique.

Rajotte préfère plus de victoires en saison qu'un départ en lion

CHICOUTIMI (SB) - Plutôt que de viser des victoires et des performances éclatantes en matches hors-concours et en début de saison, l'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte vise davantage une performance à moyen et long terme.

Moins de 24 heures après une cuisante défaite de 10-5 à Saint-Félicien face aux Remparts de Québec, le pilote chicoutimien a tenu à mettre les choses dans leur contexte.

«Je préfère voir un groupe de 20 joueurs que 20 hockeyeurs individuels. Nos gars doivent apprendre davantage à communiquer entre eux sur la patinoire.

«Il est plus difficile de donner un effort lorsqu'un joueur est seul que lorsqu'il se retrouve en équipe», analyse Rajotte.

Malgré tout, il va sans dire qu'il aurait préféré une victoire mercredi soir, mais n'a pas l'intention de paniquer avec une performance ordinaire de la part de ses troupiers.

«J'aurais pu chercher à obtenir un bon résultat. J'aurais pu changer des choses afin d'éviter que le pointage ne monte trop haut. J'aurais pu retirer le gardien Éric Bourbeau plus rapidement. Mais ce n'était pas mon intention. Je sais exactement où nous sommes rendus. Certains ont de la difficulté, mais c'était la première fois.



LONG TERME

Alain Rajotte préfère profiter des matchs hors-concours pour bien évaluer ses protégés et former une équipe gagnante durant la saison et non avant. Pas question de partir en lion pour finir en mouton, comme le veut l'adage. (Photo Rocket Lavoie)

«Je veux évaluer les joueurs. Cette période de la saison sert justement à faire des essais. J'ai modifié les trios tout au long du match et c'était la première fois que j'utilisais autant de vétérans», a expliqué Alain Rajotte.

Ce dernier avoue que ses joueurs souffrent probablement d'une surcharge d'entraînement. Ils fonctionnent à raison de deux séances quotidiennes.

Il entend réduire la dose dans les prochains jours, mais tenait à ce que ses joueurs soient prêts pour le début de la saison, mais aussi pour toute la saison.

«Je ne donne pas beaucoup de répits aux joueurs. Cette philosophie n'est pas partagée par tous les entraîneurs. Mais je cherche à avoir des hockeyeurs complets, tant en offensive qu'en défensive, tant sur le plan physique qu'avec le contrôle de la rondelle.

«Je ne veux pas que les choses scintillent seulement au camp d'entraînement et en début de saison. J'ai plutôt des visées à moyen et long terme», soutient Alain Rajotte, qui entend faire jouer de plus en plus les vétérans, question de leur donner du rythme.

Pointe de plumes... Pierre-Marc Bouchard arrive à Chicoutimi aujourd'hui et devrait être en uniforme pour le match contre les Tigres de Victoriaville à compter de 19h30 ce soir...

Stanislav Hudec et Thomas Hentek pourraient aussi jouer. Rajotte verra leur condition auparavant...

ESTĒE LAUDER

TEMPS DE PRIME TEMPS GRATUIT



Votre prime à l'achat de produits Estée Lauder d'une valeur de 27 $ ou plus.
Comprend votre choix d'hydratant.

Deux heures d'aubaines lève-tôt!

Samedi 25 août, de 8 h à 10 h

50 % de rabais tous les collants épais pour femme

60 % de rabais serviettes de bain ToGo

40 % de rabais montres Sierra

10 % de rabais sur presque tous vos achats
Sur nos prix ordinaires, de solde et de liquidation. Exception : aubaines lève-tôt. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Les rabais des aubaines lève-tôt sont sur nos prix ordinaires. Exception : articles « Nouvellement réduit ». Tant qu'il y en aura.

25 % de rabais chaussures de sport pour tous
de Adidas®, Nike®, Reebok® et compagnie

25 % de rabais **toute** la mode Global Mind® et Ikeda pour jeune femme

40 % de rabais **toute** la mode Hollywood et Request pour jeune femme

destination solde

du vendredi 24 août au dimanche 26 août

du week-end

25 % de rabais
- mode enfantine de marques nationales
de Levi's®, Rerun, Point Zero Nike®, Adidas®, X-Games; aussi de Global Mind® pour fille
- chaussures pour enfant

40 % de rabais **tous** les soutiens-gorge et slips en boîte
de WonderBra, Warner's et Vogue Bra exceptions : Premiere et Plus de WonderBra

25 % de rabais
- tous les vêtements de sport pour lui de Reebok®, Nike®, Adidas®, etc.
- pantalons Dockers®, Haggar® et Mantles™ en sergé pour lui

jusqu'à 75 % de rabais liquidation de chaussures pour toute la famille

vendredi 24 et samedi 25 août

10 % de rabais
- duo-sommeil
- meubles de séjour
- lampes, gravures et miroirs

Sur nos prix ordinaires et de solde. Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

25 % de rabais nouvelles tenues sport automnales de marque pour elle
de Alfred Dunner, Tan Jay, Alia et d'autres. Tailles courantes et certains modèles en tailles petites et fortes.

tous les jeans Levi's® à 49,99 $ pour elle et lui

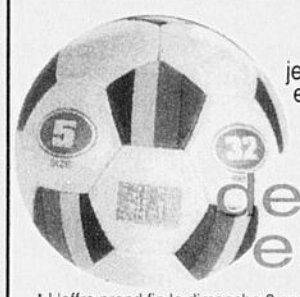
30 % de rabais tous les hauts Levi's®

25 % de rabais **toute** la literie
exception : literie Calvin Klein.

25 % de rabais dessous, sous-vêtements, collants et chaussettes Jockey pour femme, homme et enfant
Jusqu'au dimanche 9 septembre.

50 % de rabais
- oreillers choisis
- ens. de vaisselle Royal Albert et Johnson Brothers, 5 pièces

jusqu'à 250 $ de rabais gros électros
de Maytag et Frigidaire



À l'achat de 70 $ ou plus aux rayons mode pour jeune homme, jeune femme et enfant, vous recevrez un Ballon de soccer en prime

* L'offre prend fin le dimanche 9 septembre 2001. Tant qu'il y en aura.

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Aubaine la Baie », « Nouvellement réduit » et « Achat spécial » et ceux des rayons concédés. Le choix varie selon les magasins.



Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES
Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

DOUBLEMENT PRATIQUES, VOS CARTES DE CRÉDIT LA BAIE ET ZELLERS VOUS DONNENT ACCÈS À UN PLUS GRAND CHOIX!

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.



Hbc.com **POUR DES SUPER ARTICLES... CLIQUEZ ET LE TOUR EST JOUÉ!**

la Baie
J'aime, j'achète!

00490867